

Ermmaasa Hiraagaa

Gidduwaa Erissuwaa

Hananabaa yootiya Ermmaasi Kiristtoosi yeletanaappe kase laappunto xeetu laittaa wursettaaninne usuppunto xeetu laittaa doomettaa heeran de7iis. Ermmaasi daro wodiya ootido ba oosuwan eta eeqaa goinuwaanne eta nagaraa oosuwaa gaasuwan Xoossaa asaa bolli gita bashshai yiiddi de7iyooqaa eta minttidi erisiis. Ba yootidoogee ubbai polettidoogaa paxa de7idi ba aifiyan be7iis. Baabiloone Kawoi Naabukadanaxoori Yerusalaame oiqqidi, kamaanne Beeta Maqidasiyaa laaliis. Yihudaa kawoinne asaappekka dariya baggai omoodettidi Baabiloone biis. Gujjidikka Ermmaasi asai omooduwaappe simmanaagaanne Israa7eela kawotettai eqqanaagaa kasetidi odiis.

Ermmaasa maxaafaa oiddu kessidi be7anau danddayettes.

- 1 Yoosiyaa, Yo7aaqeema, Yo7aakiinanne Sedeqiyaasa kawotettaa laittatun Yihudaa asaassinne eta kaalettiyaageetussi Xoossaappe yiida qaalaa.
- 2 Hananau odettida dumma dumma qaalanne Ermmaasa de7uwan polettida waanna waanna yohota gujjidi, Ermmaasa xaafiyaa Baaruki xaafidi oiqqido qeeri dautaraappe beettida xuufeta.
- 3 Dumma dumma allaga biittaa asaayyo Xoossaappe odettida hiraagaa qaalata.

4 Yerusalaame oiqettaabaanne asai omoodettidi Baabiloone baanabaa odiya gujo taariketa.

Ermmaasi ba asaa pala siiqiyaanne eta bolli bashshaa pirddaa aattanau keehippe daro ixxiya asa. Hananabaa yootiya asa gididi oottana mala Xoossai a xeesido gishshau, bana gakkida metuwaa gaasuwan i azzanido mino azzanoi a maxaafaa gidдон daro sohuwan xaafetti uttiis. Xoossaa qaalai a wozanaa gidдон tamaadan xuggiyo gishshau, heгаа baridi wottiiganau dand-dayibeennaagaa qonccissiis.

Ha maxaafan xaafettida hananabaa yootido gita gita qaalatuppe issooti issooti metoi kumido Ermmaasa laittaappe kanttidi, wozanan xaafettido gishshau, hassayissiya asttamaare koshshenan, ubbaton naagiyo ooratta maachchai Xoossaa asaassi imettiyo wodee yaanau de7iyogaa malaatoosona (31:31-34).

¹ Biniyaama biittan Anatoota kataman de7iya qeesetuppe issuwaa gidiya Hilqqiyaa na7aa Ermmaasa qaalai haggaa.

² Amoonaa na7ai, Yihudaa Kawoi Yoosiyaasi kawotido tammanne heezzantto laittan GODAA qaalai Ermmaasayyo yiis.

³ Qassi Yoosiyaasa na7ai, Yihudaa Kawoi Yo7aqqeemi kawotido laittatun GODAA qaalai Ermmaasayyo yiis. Qassikka Yoosiyaasa na7ai, Sedeqiyaasi kawotin, tammanne isiini laittaa gakkanaashin, GODAA qaalai daroton ayyo yiis. He laitti ichchashantta aginan Yerusalaame asai omoodettidi biis.

Ermmaasi Xeesettiis

⁴ GODAA qaalai taakko hagaadan yaagiiddi yiis;

⁵ “Taani nena ne aayee uluwan tilanaappe kase eraas. Neeni uluwaappe yelettanaappe kase taani nena geeshshada dummaya wottaas. Qassi kawotettatuyyo hananabaa yootiyaagaa oottada nena sunttaas” yaagiis.

⁶ Yaagin taani, “Hai Ubbaa Haariya GODAU, taani na7a. Taani waati haasayiyaakko erikke” yaagaas.

⁷ SHin GODAI tana hagaadan yaagiis; “ ‘Taani na7a’ gooppa. Taani nena kiittiyo asa ubbaakko ba. Taani azaziyoogaa ubbaakka yoota.

⁸ Etau yayyoppa. Aissi giikko, taani nena ashshanau nenaara issippe de7ana. Taani GODAI hagaada odaas” yaagiis.

⁹ GODAI ba kushiyaa yeddidi, ta doonaa bochchiis. Bochchidi, “Be7a; taani ta qaalaa ne doonan wottaas.

¹⁰ Neeni shoddanaunne qolanau, xaissanaunne aatta yegganau, keexxanaunne tokkanau, dere asaa bollinne kawotettatu bolli taani hachchi nena sunttaas” yaagiis.

¹¹ GODAA qaalai taakko yiidi, “Ermmaasaa, neeyyo aibi beettii?” yaagiis.

Yaagin taani zaarada, “Lauze giyo mittaappe kiyida gatimai beettes” yaagaas.

¹² GODAI tana, “Neni likke be7adasa. Aissi giikko, taanikka ta qaalai polettin, hegaadan be7anau naagais”¹ yaagiis.

¹ **1:12** “Naagais” giyoogee Ibraisxxe qalaan “Lauze” giyoogaa milatees.

¹³ Naa77anttuwaakka GODAA qalalai taakko yiidi, “Harabai qassi aibi beettii?” yaagiis.

Yaagin taani zaarada, “Issi penttiya xaaroi huuphessa baggappe haa simmidi, geddi gi utti-daagee beettes” yaagaas.

¹⁴ GODAI tana, “Huuphessa baggappe bashshai poridi, biittan de7iya asaa ubbaa bolli gukkana.

¹⁵ Taani huuphessa bagga kawotettatun de7iya asaa ubbaa xeesana hanais. Taani GODAI haggaa odaas. Eta kawoti yiidi, Yerusalaame geliyo penggetun, dirssaa yuushuwaa ubbaaninne Yihudaa katamatu ubban bantta araatata wottana.

¹⁶ Yihudaa asai tana aggidi, hara xoossatuyyo yarshshiiddinne bantta kushiyan eti oottidobaayyo goinniiddi, oottido eta iitatettaa ubbaa gishshau, taani ta pirddaa eta bolli yootana.

¹⁷ “SHin neeni ne huuphiyau giiga! Dendda eqqada, taani nena azaziyoogaa ubbaa etayyo oda. Etayyo yayyoppa. Neeni etayyo yayyikko, taani nena eta sinttan gujja yashissana.

¹⁸ Hachchi taani nena ha biittaa ubbaa bolli, Yihudaa kawotu bolli, halaqatu bolli, qeesetu bollinne ha biittaa asaa bolli gimbbettida katamadan, birata tuussadaaninne nahaase biratan dirido dirssadan oottada minttaas.

¹⁹ Eti nenaara olettana. SHin taani ashshanau nenaara issippe de7iyo gishshau, nena xoonokkona. Taani GODAI haggaa odaas” yaagiis.

2

Israa7eela Asaa Nagaraa

¹ GODAA qalalai taayyo yiidi,

² “Ba; baada Yerusalaame asaa haittan ha-gaadan yaagada awaajja; ‘Neeeni yelagatettan taayyo ai keena ammanettidaakko, qassi neeni biron mishiran de7iyo wode, tana ai keena si-iqidaakko, taani GODAI hassayais. Neeeni bazzo gidduwaara, zeretti zeretti erenna biittaara tana kaalladasa.

³ He wode Israa7eeli GODAAYYO geeshsha. I shiishshiyo baira katta; appe miida ubbati mooranchcha gididosona. Yaatin, eta bolli iitabai yiis. Taani GODAI haggaa odaas’ yaaga” yaagees.

⁴ Inttenoo, Yaaqooba asatoo, Israa7eela zaretoo, ubbaikka GODAA qaalaa siyite!

⁵ GODAI hagaadan yaagees; “Kase intte aawati tanan ai mooro demmidi, taappe haakkidi bi-idonaa? Eti pattenna eeqatuyyo goinniiddi, pat-tennabaa gididosona.

⁶ Eti, ‘Nuna Gibxxeppe kessidaagee, qa77enne aafu gidida bazzuwaara, koshainne sakkana xumai de7iyo biittaara, ai asinne aadhdhenna woikko de7enna sohuwaara kaalettida GODAI awan de7ii?’ yaagibookkona.

⁷ Intte appe teeraanne lo77obaa maana mala, taani inttena aradda biittau ehaas; shin intte yi-idi, ta biittaa tunissidetanne tana sheneyiyaabaa oottideta.

⁸ Qeesetikka, ‘GODAI awan de7ii?’ yaagibookkona. Ta higgee eta kushiyan de7iyo asatikka tana eribookkona. Deriyaa haariyaageetikka ta bolli makkalidosona. Hananabaa yootiyaageetikka Ba7aala sunttan hananabaa yootidi, pattenna eeqatuyyo goinnidosona” yaagees.

⁹ Qassikka GODAI hagaadan yaagees; “Hegaa gishshau, taani inttena bironkka mootana; intte naatu naatakka mootana.

¹⁰ Ane arggo baggi biidi, Qophphiroosa giyo haruuruwaa xeellite. Woikko arshsho baggi Qeedaare giyo biittaa asa kiittidi xomoosissite. Yaatidi ane hegaa malabai hagaappe kase baggan hanidaakkonne be7ite.

¹¹ Eti tumu xoossata gidana xayikkonne, deree ba xoossata laammibeenna. SHin ta asai tana ba bonchchuwaa pattenna eeqatun laammiis” yaagees.

¹² Qassikka GODAI hagaadan yaagees; “Salotoo, ‘Poora!’ giite; dagammidi kokkorite!

¹³ Aissi giikko, ta asai naa77u iitabata oottiis; hegeetinne, de7o haattaa pulttuwaa tana aggiis; haattaa oiqqanau danddayenna, xoo7etiichchida ollaa baayyo bookkiis.

¹⁴ “Israa7eeli ashkkanne gidenna; son yelet-tida aillenne gidenna. Yaatin, i aissi do7i oiqqiy-oobaa gididee?

¹⁵ A morkketi gaammodan, a bollan gudidosona. Eti bantta qaalaa xoqqu oottidi daaridosona; eti a biittaa booddila kessidosona; a katamatikka laalettidi, de7iyaabaa xayidosona.

¹⁶ Hegaa bollikka Mempoosanne Xaafinaasa asati a liiphiyaa meedidosona.

¹⁷ Neno Israa7eela, i nena ogiyan kaalet-tishin, GODAA ne Xoossaa aggidoogan hegaa ne bolli ehiidai nena gidikkii?

¹⁸ Naile SHaafaappe haattaa uyanau Gibxxe biyoogee nena ai maaddanee? Woikko Efraaxiisa

SHaafaappe haattaa uyanau Asoore biittaa biyoogee nena ai go77anee?

¹⁹ Simmi ne iitatetta i nena qaxxayana; neeni tana aggidoogee ne bolli pirddana” yaagees.

Godai, Ubbaappe Wolqqaama GODAI hagaadan yaagees; “Neeni tana GODAA ne Xoossaa aggidoogee ai keena iitanne camo gidiyaakko, ane eranne be7a. Neeni taayyo yayyiyo yashshi nenan baawa.

²⁰ “Taani ne qambaraa beni menttaas; ne qashuwaakka duuttaas. Yaatinkka, ‘Taani neeyyo oottikke’ yaagadasa. Yaagada dere ubbaa bollinne daashsha mittaa ubbaa garssan shaaramuxadan zin77adasa.

²¹ Taani nena muruta zereettaappe ekkada, lo77o woine turadan tokkaas. Yaatin, waana guyye simmada, woran morkida, moorettida woine tura gidadii?” yaagees.

²² Qassikka Ubbaa Haariya GODAI hagaadan yaagees; “Neeni hancciiciyan meecettiyaakkokka, saamunaa darissada gorppettiyaakkokka, ne mooruwaa qitai ha77ikka ta sinttaana.

²³ Neeni waanada, ‘Taani tunabeikke; taani Ba7aala eeqatuyyo goinnanau woxxabeikke’ gaanau danddayai? Ane neeni wombban hanidobaa xeella; neeni oottidobanne akeeka. Neeni yaanne haanne wottaa jaamiya gaameelee mala.

²⁴ Neeni bazzuwaa meezetida, ba ziitaa wode carkkuwaa singgettiya haree mala. A birassau eqqaichchin, ooni o teqqanau danddayii? O zii-tiya ai wodala hareenne daafureenna; i i ceggenan o demmi aggees.

25 Nenuo, Israa7eela, ne caammai wurana gakkanaashiinne ne kookkee melana gakkanaashin, hara xoossatu geeduwaa hagaadan woxxoppa. SHin neeni, ‘Ixxisi, hegee tana ainne maaddenna. Aissi giikko, taani imatta xoossata siiqarggaas; taani etau goinnana’ yaagadasa.

26 “Kaisoi ohettido wode yeellatiyoogaadan, Israa7eela asai yeellatees; etikka, eta kawoti, eta halaqati, eta qeesetinne eta hananabaa yootiyaageeti ubbai yeellatoosona.

27 Eti mittaa, ‘Neeeni ta aawaa’ yaagoosona; qassi shuchchaa, ‘Neeeni tana yeladasa’ yaagoosona. Eti taayyo bantta som77uwaa aggidi, bantta zokkuwaa zaaridosona. SHin eti metootiyo wode tana, ‘Dendda! Denddada nuna ashsha!’ yaagoosona.

28 SHin anee, intte intteyyo medhdhido xoossati awan de7iyoonaa? Intte metootiyo wode inttena ashshanau danddayikko, ane denddona! Inttenoo, Yihudaa asatoo, intte xoossati intte kata-matu keena cora” yaagees.

29 GODAI hagaadan yaagees; “Intte tanaara aissi mootetteetii? Intte ubbaikka taayyo makkalideta.

30 Taani inttena coo mela qaxxayaas; qaxxayinkka intte baayibeekketa. Namisettida gaammuwaadan, intte bisoi intte hananabaa yootiyaageeta mirggiis” yaagees.

31 Inttenoo, ha wodiya yeletatoo, GODAA qaalaa siyite! I hagaadan yaagees; “Taani intteyyo, Israa7eelatuyyo bazzo mala woi sakkana xuma biittaa mala gididanaayye?

Yaatin, aissi ta asai, ‘Nuuni nu shenedan baana; naa77antto mulekka neekko simmokko’ yaagii?

³² Geela7iyaa ba alleequwaa woikko bullashet-tiyaara ba bullachchaa maayuwaa dogai? SHin ta asai tana goodi baina gallassaa dogiis.

³³ Neeni ne laggettotu geeduwaa woxxiyoogaa aiba meezetadii! Keehi iita maccaasatika ne ogiyaappe tamaanau danddayoosona.

³⁴ Qassi menttidi gelishin oiqqido asaa suuttan gidennan, xillo hiyyeesatu suuttaa xacan ne maayoi mooretti uttiis.

“Neeni hagua ubbaa oottadakka,

³⁵ ‘Taani xillo; tumuppe GODAI ta bolli hanqqettenna’ yaagaasa. Neeni, ‘Taani nagara oot-tabeikke’ giyo gishshau, taani ne bollan pirddana.

³⁶ Yaanin neeni ne ogiyaa laammanau aissi bichchaarai? Kase nena Asoore biittai yeellayidoogaadan, Gibxxe biittaikka yeellayana.

³⁷ Neeni hagaappekka ne huuphiyaa oiqqada kiyana. Aissi giikko, GODAI neeni ammanettiyoogeeta ixxiis. Neeni etan maadettakka” yaagees.

3

Ammanettenna Israa7eelo

¹ GODAI hagaadan yaagees; “Issi asi ba keettaayyiyo yeddin, a baada hara azinaa gelikko, he bitanee naa77antto o zaarii? Zaarikko he biittai aadhdhida tunaa tunees! SHin neeni shaaramuxadan, cora laggettotuura de7adasa; yaanadakka ha77i neeni taakko simmuutee!

² Ane xoqqu gaada, aibinne baina dereta xeella. Neeni shaaramuxadan zin77abeennasi

hegan de7ii? Arabai bazzon bonqqanau ut-tidi naagiyoogaadan, neeni laggettota naagaidda ogiyaa xaphon uttadasa. Yaatada ne shaaramux-aaninne ne iitatettan biittaa tunissadasa.

³ Hegaa gishshau, badhdheesai teqettiis; silaa iraikka bukkennan aggiis. Hegaa hanikkokka, neeyyo shaaramuxiyo merai de7ees; neeni yeel-latennan ixxadasa.

⁴ “Ha77i neeni tana, ‘Ta aawau, ta naatettaas-appe doommin, neeni tana siiqaasa.

⁵ Neeni ubbaton ta bolli yiillotuutee? Ne han-qqoi merinaukka aggennee?’ yaagaasa. Ee, neeni haggaa yaagaasa; shin neeni oottanau danddayiyo iitaa ubbaa oottaasa” yaagees.

⁶ Kawoi Yoosiyaasi kawotido laitti, GODAI tana hagaadan yaaggiis; “Hanna ammanoi bainna Israa7eela oottidobaa neeni be7adii? A dere ubbaa bollinne daashsha mittatu ubbaa garssi baada, yan shaaramuxaasu.

⁷ A haggaa ubbaa oottadakka, taakko simmausu gaada qoppaas, shin simmabeikku. Qassi i michchiyaa, ammanettenna Yihudakka heggaa be7aasu.

⁸ Ammanoi bainna Israa7eela daroton shaaramuxido gishshau, paramaa immada o yeddaas. Hegaa gidinkka Israa7eeli michchiyaa, ammanet-tenna Yihuda yayyennaaggaa taani be7aas; akka kiyada shaaramuxaasu.

⁹ SHaaramuxiyoogee iyyo qii laafabaa gidiyo gishshau, mittaaranne shuchchaara shaaramux-ada biittaa tunissaasu.

¹⁰ Hegan ubbankka i michchiyaa, ammanet-tenna Yihuda, coo simmidabaa milatausuppe at-tin, kumetta wozanaappe taakko simmabeikku.

Taani GODAI haggaa odaas” yaagiis.

¹¹ GODAI taayyo haggaa dan yaagiis; “Ammanettenna Yihudippe ammanoi banna Israa7eela xillo.

¹² Ba; baada huuphessa baggaassi haggaa dan yaagada awaajja; ‘GODAI haggaa dan yaagees; “Bii, ammanoi banna Israa7eelee, simma! Taani maarotai kumidoogaa gidiiyo gishshau, taani nena iita aifiyan xeellikka. Merinau hanqqettikka.

¹³ Gidikkonne, neeni, ‘Taani GODAA ta Xoossaa bolli makkalaas. Allaga xoossatuura daashsha mittaa ubbaa garssan shaaramuxaas. Ne qaalaayyo azazettabeikka’ gaada ne mooruwaa ammananau koshshees. Taani GODAI haggaa odaas” yaagees’ yaaga” yaagiis.

¹⁴ Qassikka GODAI haggaa dan yaagees; “Intenoo, ammanettenna asatoo, simmite; aissi giikko, taani intte azinaa. Taani inttena issuwaa issi katamaappe, naa77aa issi yaraappe doorada ekkana; ekkada inttena Xiyoone ehaana.

¹⁵ Hegaappe guyyiyan, taani ta wozanaadan, inttena heemmiya henttanchchata intteyyo immana. Eti inttena eratettaaninne akeekan heemmana” yaagees.

¹⁶ Qassikka GODAI, “He gallassatun intte he biittan corattiyo wode, asati, ‘GODAA Maachchaa Taabootaa’ giidi haasayokkonna. I etayyo karihinne genna, woikko hassayettenna, woikko bannaageekka etau qofettenna; qassi harai oosettenna.

¹⁷ He wodiyan eti Yerusalaame GODAA Kawotaa Araataa giidi xeesana. Kawotetta

ubbaappe asai GODAA sunntaa bonchchanau Yerusalaame shiiqana. Hegaappe sinttan eti ixxisi giidi, bantta iita qofaa kaallokkona.

¹⁸ He gallassatun Yihudaa asati Israa7eela asatuura issippe gaittidi, huuphessa bagga biittaappe taani kase intte aawata laatissido biittaa issippe yaana” yaagees.

Xoossaa Asai Eeqaa Misiletussi Goinniis

¹⁹⁻²⁰ GODAI hagaadan yaagees; “Taani inttena attuma naatudan waata wottanaakkonne, payya biittaa, kawotetta ubbaappe aadhhdidi, lo77iya biittaa waata laatissanaakkonne qoppaas. Qassi tana, ‘Ta aawau’ giidi xeesananne tana kaalliyoosaappe guyye simmokkona gaada qoppaas. SHin Israa7eela asatoo, intte ba azinaayyo ammanettenna maccaaseedan taayyo ammanettibeekketa” yaagees.

²¹ Aibakko bainna xoqqa deretu bollan cenggurssai siyettees; hegeenne, Israa7eela asaa yeehuwaanne watiwatuwaa. Aissi giikko, eti bantta ogiyaa geellayidosonanne GODAA bantta Xoossaa dogidosona.

²² GODAI eta, “Inttenoo, ammanoi bainna asatoo, taakko simmite. Intte ammanettana mala, taani inttena pattana” yaagiis.

Yaagin eti, “Eeno, nuuni neekko simmana. Aissi giikko, neeni GODAA nu Xoossaa.

²³ Nuuni keratu huuphiyaaninne deretu huuphiyan eeqau goinniyoogee tumuppe cimo. Tumuppe nuuyyo, Israa7eelatuyyo atotettai GODAANA, nu Xoossaana.

²⁴ Nu yelagatettaasappe doommin, nu aawati daafuridi demmidobaa, eta dorssanne miizaa, eta maccanne attuma naata, yeellayiye eeqati mi xaissidosona.

²⁵ Nu yelagatettaasappe doommidi, hachchi gakkanaassi, nuunikka nu aawatikka GODAA nu Xoossaa bolli nagaraa oottida. GODAA nu Xoossaa qaalaassi azazettibookko. Hegaa gishshau, ane nuuni yeellau duge gufannoos; qassi kaushshai nuna afaladan kammo” yaagoosona.

4

Simmite Giyo Xeessaa

¹ GODAI hagaadan yaagees; “Israa7eela asau, simmikko, haa taakko simmite. Intte taani shenetiyo intte eeqata ta sinttappe diggikko, taappe wora baana xayikkonne

² intte tuman, suuretetaaninne xillotettan, ‘GODAI ero!’ giidi caaqqikko, he wode kawotettati an anjettananne an ceeqqana” yaagees.

³ GODAI Yihudaa asaayyoonne Yerusalaamen de7iyaageetuyyo hagaadan yaagees; “Intte otta biittaa goyite; agunttaa bolli zeroppite.

⁴ Inttenoo, Yihudaa asatoo, Yerusalaamen de7iyaageetoo, intte intte huuphen Xoossaayyo qaxxarettite; intte wozanaa shoohuwaa diggite. Hegee xayikko, intte oottido iitatettaa gishshau, ta hanqqoi tamaadan eexxi kiyana. A ooninne toissanau danddayenna” yaagees.

GODAI Huuphessa Bagga Biittaaappe Iitabaa Ehees

⁵ GODAI hagaadan yaagees; “Yihudan yootite. Yerusalaamen, ‘Biitta ubban malkkataa punnite!’

yaagidi awaajjite. Intte qaalaa xoqqissidi, ha-gaadan giidi waassite! 'Issippe shiiqite! Ane gimbee yuuyi aadhdhido katamaa hinddite!' yaagite.

⁶ Asai Xiyoone baana mala malaatite! Intteyyo saro attanau baqatite! Gam77oppite! Aissi giikko, taani huuphessa bagga biittaappe iitabaanne gita bashshaa ehais.

⁷ Gaammoi ba de7iyo buuraappe kiyiy-oogaadan, kawotettata xaissiyaagee ba sohuwaappe denddiis. Denddidi intte biittaa xaissanau yiis. Intte katamati moorettidi ona gidana.

⁸ Hegaa gishshau, waaruwaa maayidi, 'Aayyee! Aayyee!' yaagidi zilaalitenne yeekkite. Aissi gi-ikko, GODAA hanqqoi suulliyaagee nu bollappe kichchiichchibeenna" yaagees.

⁹ Qassikka GODAI, "He gallassi, kawuwaa wozanainne halaqatu wozanai taahana. Qeesetikka dagamma. Hananabaa yootiyaageetikka, 'Poora!' giidi doonaa oiqqana" yaagees.

¹⁰ Yaagin taani, "Hai Ubbaa Haariya GODAU, bisoi eta qooriyan wodhdhiyo wode, 'Intteyyo sa7i saro gidana' yaagada, ha asaanne Yerusalaame pala cimo cimmadasa" yaagaas.

¹¹ He wodiyan ha asaassinne Yerusalaamessi, GODAI hagaadan yaagees geetettana; "Bazzuwan de7iya aibinne bainna xoqqa deretuppe michchiyaa carkkoi ta asaa bolli carkkana; shin hegee kattaa suragganaassanne geeshshanaassa gidenna.

12 Hegaappe keehi wolqqaamiya carkkoi ta aza-zuwan carkkana; ha77i taani eta bolli pirddana” gees geetettana.

Yihudaa Biittai Morkkiyan Doodettiis

13 Be7ite, morkkee shaaraadan kiyees. A paraa gaaretikka gote mala; a parati arggantaappekka aadhdhi eesotoosona. Aayye7ana nunoo! Baa xayida!

14 Neno Yerusalaamee, attana mala, ne wozanaa meeccada iitatettaappe geeshshargga! Iita qofai ne wozanan aude gakkanaashin gam77anee?

15 Daana katamaappenne Efireema Deriyaappe yiidaageeti iitabaa awaajjoosona.

16-17 GODAI hagaadan yaagees; “Kawotet-tatuyyo yootite; Yerusalaameyyookka hagaadan yaagidi awaajjite; ‘Haaho biittaappe olai yees; yiidi Yihudaa katamatu bollan alaahees. I ta bolli makkalido gishshau, gaden de7iya kattaa naagiyaageetuugaadan, he olanchchati Yihudaa yuushuwan yuuyi aadhdhoosona’ yaagite” yaagees.

18 Yihudaa asatoo, intte hanoinne intte oosoi haggaa ubbaa intte bolli ehiis. Hagee intteyyo qixaate. I ai keesa cammiyaabee! Intte wozanaa ai keesa caddiyaabee!

Ermmaasi Ba Asaa Gishshau Zilaaliis

19 Aayyee tanoo! Taani haggaa waata dand-dayanee! Aayyee ta wozanau! Ta wozanai did-digees; taani co77u gaanau danddayikke. Aissi gi-ikko, taani malkkataa punettaanne olaa alaassaa siyaas.

²⁰ Iitabai iitabaa kaallees; mule biittai mooret-tiis. Ta dunkkaanetinne magalashoti eesuwan xayidosona.

²¹ Taani aude gakkanau olaa malaataa xeella-
neenne malkkataa punettaa siyanee?

²² GODAI hagaadan yaagees; “Ta asai eeyya; eti tana erokkona. Eti qofi baina naata; etayyo akeeki baawa. Eti iitabaa oottanau eranchcha; shin lo77obaa oottanau erokkona” yaagees.

Ermmaasi Be7ido Ajuutaa

²³ Taani sa7aa xeellaas; xeellada sa7ai giigi-
ichchibeennaagaanne aibinne baina mela gidiy-
oogaa be7aas. Qassi salota xeellaas; xeellada etan
poo7oi bainaagaa be7aas.

²⁴ Taani dereta xeellaas; xeellada eti qaaxxiy-
oogaanne kerati ubbai guyyenne sinttau gajigajiy-
oogaa be7aas.

²⁵ Taani xeellaas; shin aiba asanne be7abeikke;
saluwaa kafotikka ubbai paallidi baqatidosona.

²⁶ Taani xeellaas; xeellada aradda biittai qa77e
gididoogaa be7aas; GODAA sinttan, a suulo han-
qquwaa sinttan he biittaa katamatikka yoodetti-
dosona.

²⁷ GODAI hagaadan yaagees; “Mule biittai
moorettana; shin taani a wurssa xaissikke.

²⁸ Hegaa gishshau, sa7ai yeekkana; salotikka
bollan xumana. Aissi giikko, taani garggaas;
marssettikke. Taani qofaa qachchaichchaas; ag-
gikke” yaagees.

²⁹ Paraasatunne wonddafiyaasatu garmmaa-
muwan, asai katama ubbaappe goossiis. Baggati
woxxidi woraa garssi gelin, baggati qassi zaallaa

shibboosona. Katamai ubbai onidi, de7iya asa xayiis.

³⁰ Nenoo, moorettaichchidaaree, neeni ai oottai? Ne zo7o maayuwaanne aissi maayai? Worqqa alleeqonne aissi wottai? Ne aifiyaa ciruwaanne aissi tiyai? Neeni coo mela nena loittaasa. Ne laggettoti nena karidosona; eti nena woranau koyoosona.

³¹ Taani maareta ohettida maccaasiyaa waassiyoogaa mala waasuwaa siyaas. I waasoi koiro na7a yeliya maccaasee ooliyaa mala. He waasoi, Yerusalaama shemppuwaa teqettada, ba kushiya zohaidda, “Aayyee tanoo! Hekko tana woranau hanoosona!” yaagada waassiyo waasuwaa.

5

Yerusalaame Asaa Nagaraa

¹ GODAI hagaadan yaagees; “Ane Yerusalaame ogiyaa pudenne duge hemettite; ane yuuyi aad-hdhidi xeellitenne akeekite; a gutarankka koyite. Xillo pirddiyaanne tumaa koyiya issi asa intte demmikko, taani Yerusalaame maarana.

² SHin eti, ‘GODAI ero’ giikkokka, eti tumuppe wordduwan caaqoosona” yaagees.

³ Abeet GODAU, ne aifeti tumaa xeellokkon-aayye? Neeni eta dechchadasa, shin eta sakkibeenna. Neeni eta kinchcherettadasa, shin eti seeraa ekkennan ixxidosa. Eti bantta som77uwaa zaallaappe aatti minttidi, bantta nagaraappe simmennan ixxidosa.

⁴ Hegaappe guyyiyan, taani hagaadan yaagada qoppaas; “Hageeti hiyyeesa kanchche; hageeti

eeyya. Aissi giikko, eti GODAA ogiyaa, bantta Xoossaa higgiiyaa erokkona.

⁵ Simmi taani gita asatukko baananne etau odana. Aissi giikko, eti GODAA ogiyaa, bantta Xoossaa higgiiyaa eroosona” yaagada qoppaas. SHin eti ubbaikka issippe a qambbaraa menttidosonanne qashuwaakka duuttidosona.

⁶ Hegaa gishshau, gaammoi ba woraappe kiyidi, eta worana. Suilaalee bazzoppe kiyidi, eta mi xaissana. Maahee eta katamata zuggidi naagana. He katamatuppe kiyiya ubbai puuzetti wurana. Aissi giikko, eta makkalai dalggiis; eta hereecaikka dariis.

⁷ GODAI hagaadan yaagees; “Taani intte nagaraa aissi atto goo? Intte naati tana aggidi, worddo xoossatun caaqqidosona. Taani eta mizada kalissaas; shin eti shaaramuxidosonanne shaaramuxatu keettaa ziiridosona.

⁸ Eti xiikettida korima paradan ziittiiddi, hara asa machcho laggettanau jaamoosona.

⁹ Tumu taani ha yohotu gishshau, eta qaxxayanau bessikkinaa? Hagara mala kawotettaassi ta haluwaa kessikkinaa?” yaagees.

¹⁰⁻¹¹ Qassikka GODAI hagaadan yaagees; “I woiniyaa turaa maaraa giddoora biiddi bashshite; shin wurssi xaissoppite. I tasheta kari olite; aissi giikko, eti GODAASSA gidokkona. Israa7eela asatinne Yihudaa asati mulekka ammanettibookkona” yaagees.

¹² Eti hagaadan giidi, GODAA bolli wordduwaa haasayidosona; “I ainne oottenna; qohiyaabi aibinne nu bolli yeenna. Morkkiyaa bisuwaa woikko koshaa nuuni mulekka be7okko.

13 Hananabaa yootiyaageeti carkko mala; etan Xoossaa qaalai baawa. Hegaa gishshau, eti giyoobai ubbai eta gakko” yaagoosona.

14 Hegaa gishshau, GODAI, Ubbaappe Wolqqaama Xoossai Israa7eela asaa hagaadan yaagees; “Eti ha qaalaa haasayido gishshau, taani ta qaalaa ne doonan tama kessana. Ha asaakka mitta kessana; he tamai eta mi xaissana” yaagees.

15 GODAI inttena hagaadan yaagees; “Inttenoo, Israa7eela asatoo, taani intte bolli haaho biit-taappe issi kawotettaa ehais. Inne wolqqaamanne beni kawotetta. Eta qaalaa intte erenna, eta haasayaikka intteyyo gelenna kawotetta.

16 Eta zubbiyaa shoohei dooya de7iya duufo mala. Eti ubbaikka wolqqaama asa.

17 Eti intte kattaanne qumaa dafidi maana. Intte attuma naatakka macca naatakka worana. Intte dorssaakka miizzaakka dafidi maana. Intte woiniyaa turaa teeraakka balasiyaa giyo mit-taa teeraakka dafidi maana. Intte ammanettiyo, gimbbettida katamatakka eti bantta bisuwan olidi bashshana” yaagees.

18 GODAI Ermmaasa hagaadan yaagees; “SHin he gallassatun gidikkokka, taani ta asaa muleera wurssa xaissikke.

19 Asai nena, ‘GODAI nu Xoossai nu bolli haggaa ubbaa aissi oottidee?’ giidi oichchiyo wode, neeni etayyo, ‘Intte tana, GODAA aggidi, inttesan imatta xoossatussi oottidoogaadan, hegaadan intteikka asasan imatta asatussi oottana’ yaaga” yaagiis.

Xoossai Ba Asaa, “Inttena Erite” Gees

²⁰ Qassikka GODAI, “Hagaa Yaaqooba asatuyyo oda; Yihudaa biittankka hagaadan yaagada awaajja;

²¹ ‘Inttenoo, aifee de7ishin xeellennaageetoo, haittai de7ishin siyennaageetoo, eeyyanne damma asatoo, hagaa siyite!

²² Laa intte taayyo aissi yayyekketii? Intte ta sinttan aissi kokkorekketii? Aissi giikko, taani shaahetaa abbaayyo zawa, merinau a pinttena dirssa oottaas. Beetati pushakettikkokka xoonanau danddayokkona. Eti guummikkokka pinanau danddayokkona.

²³ SHin ha asatuyyo muumenne makkala wozanai de7ees. Eti issi baggi simmidi, wora biidosona.

²⁴ Eti bantta wozanan, “Nuussi silaa iraara gabbaa iraara wodiyan wodiyan immiya, nuna nu kattaa dabarssissennan shiishissiya GODAASSI, nu Xoossaassi, ane yayyoos” gibookkona.

²⁵ Intte iita oosoi hageeta teqqiis. Intte nagarai inttena lo77obaappe ashshiis’ yaaga” yaagees.

²⁶ GODAI hagaadan yaagees; “Ta asaa gidдон iita asati de7oosona. Kafota oiqqanau naagiya asatudan zuggidi naagoosona. Eti gitiyaa yeggoosona; yeggidi asata oiqqoosona.

²⁷ Koottan kafoi kumidoogaadan, eta keettan cimoi kumiis. Hegaa gishshau, eti gitanne dure gididosona.

²⁸ Eti orddenne modhdho gididi diccidosona. Eta iita oosuwaassi zawai baawa. Eti aawi banna naata shatinttanau eta gishshaa mootettokkona; hiyyeesatu maataakka naagibookkona.

²⁹ Yaatin, taani GODAI eta hegaa gishshau,

qaxxayanau bessikkinaa? Hagua mala kawotettaa bolli ta haluwaa kessanau bessikkinaa?” yaagees.

³⁰ Qassikka GODAI hagaadan yaagees; “Daro iitabainne daganttiyaabai biittaa bollan haniis.

³¹ Hananabaa yootiyaageeti wordduwaa yootoosona; qeesetikka eta zoriyan aissoosona. Ta asaikka hegaa malabaa dosees! SHin wurssettan waanuuteetii?” yaagees.

6

Yerusalaamee Morkkiyan Doodettiis

¹ Qassikka GODAI, “Inttenoo, Biniyaama asatoo, intte shemppuwaa ashshanau baqatite! Yerusalaameppe kiyite! Taqo7a kataman malkkataa punnite! Beeti-Hakkareema giyoosan malaataa bessite! Aissi giikko, huuphessa baggappe iitabainne hanttaara bashshai yaana hanees.

² Taani lo77iyaanne ufaissiya Xiyoone katamata xaissana.

³ Morkketi henttanchchatudan bantta wudiyaa ekkidi, a bolli yaana. Yiidi a yuushuwan bantta dunkkaaniyaa dunkkaanana; bantta wudiyaanne bantta sohuwan sohuwan heemmana.

⁴ Eti issoi issuwaa, ‘Yerusalaameera olettanau giigite! Denddite! Ane nuuni a seeta gallassi oloos. SHin aayye7ana! Sa7ai qammees; omarsaa kuwai aduqqi aduqqi bees.

⁵ Hegaa gishshau, denddite! Denddidi ane qamma oloos; olidi a qatuwaa laaloos’ yaagidi maqettoosona” yaagees.

⁶ Ubbaappe Wolqqaama GODAI hagaadan yaagees; “Mittata qanxxite. Yerusalaame gimbbiyaa lanqqen biittaa dooridi diddiqite. He kataman naaqoi kumido gishshau, i qaxxayettanau bessees.

⁷ Ollai ba haattaa pulttiyoogaadan, ikka ba iitatettaa pulttees. Makkalabainne bashshabai a gidдон siyettees. Muletoo a sahoinne masunttai ta sinttan beettees.

⁸ Nenoo Yerusalaamee, taani nena seeriyogaa ekka. Ekkennan ixzikko, taani neeppe shaahet-tanne ne biittaa issi asinne de7enna baadine biitta kessana” yaagees.

Israa7eela Asaa Makkalaa

⁹ Ubbaappe Wolqqaama GODAI hagaadan yaagees; “Woiniyaa teeraa poshiliyoogaadan, Israa7eela asaa atettata loittidi poshilitte. Woiniyaa teeraa qoriya asadan, intte kushiyaa daashshatu gidдо naa77anttuwaakka yeddite” yaagees.

¹⁰ Taani oossi odooshsha? Oona seerooshsha? Ooni siyanddeeshsha? Be7ite, eti siyenna mala, eta haittai baretti uttiis. Be7ite, GODAA qalalai etayyo qilliicciyoobaa gididiis; eti an ufaittokkona.

¹¹ Hegaa gishshau, GODAA hanqqoi tanan kumi uttiis. Taani ha hanqquwaa teqqanau dand-dayikke.

Yaatin, GODAI tana hagaadan yaagees; “Ta hanqquwaa ogiyan de7iya naatu bollinne shiiqida yelaga asaa bolli tiga. Maccaasiyookka azinaakka, ceeggi wurida asaakka i ekki baana.

¹² Taani he biittan de7iyaageetu bolli ta kushiyaa yeddiyo wode, eta keettati, eta

goshshaarakka eta maccaasaarakka ubbai haratuyyo imettana” yaagees.

¹³ Qassikka GODAI hagaadan yaagees; “Guut-taikka gitaikka ubbai woriyaa maanau yiqetees. Hananabaa yootiyaageetikka qeesetikka ubbai asa cimmoosona.

¹⁴ Ta asaa masunttaa sakkennabaa giidi, guutta xaliyaa wottoosona. Saroi bannan, ‘Saro; saro!’ yaagoosona.

¹⁵ Ha sheneyiya oosuwaa oottidi, eti yeellatidonaa? CHii, eti mulekka yeellatibookkona. Eti yeelli aibakkokka erokkona. Hegaa gishshau, etikka kunddidaageetu gidдон kunddana. Taani eta qaxxayiyo wode, eta kaushshana” yaagees.

¹⁶ GODAI hagaadan yaagees; “Ogiyan eqqidi xeellite; beni loossoti de7iyoosaa oichchite. ‘Lo77o ogee awan de7ii?’ yaagidi oichchitenne an hemettite. Yaatidi intteyyo shemppi ekkite. Yaagin intte, ‘Nuuni he ogiyan hemettokko!’ yaagideta.

¹⁷ Taani naagiyaageeta intte bolli sunttada, ‘Malkkatai punettiyo wode siyite!’ yaagada odaas. SHin intte, ‘Nuuni siyokko’ yaagideta.

¹⁸ “Hegaa gishshau, kawotettatoo, siyite! Maabaratoo, taani ta asaa oottiyooobaa erite!

¹⁹ Sa7an de7iya asatoo, haggaa siyite! Taani eta iita qofaa gishshau, iitabaa ha asaa bolli ehais. Aissi giikko, eti ta qaalaa siyennan ixidosona; ta higgiaakka oli bayidosona.

²⁰ Saaba giyo biittaappe yiida ixaani woikko haaho biittaappe yiida sawiya qimamee tau ais-see? Intte xuuggiyo yarshshoikka ekettenna. Intte yarshshoi tana ufaissenna” yaagees.

²¹ Hegaa gishshau, GODAI hagaadan yaagees; “Be7ite, taani ha asaa sinttan xubeta wottana. Wottin aawatinne naati issippe etan xubettana. SHoorotinne laggeti xayana” yaagees.

Huuphessa Baggaappe Woraajjiya
Olanchchata

²² Qassikka GODAI hagaadan yaagees; “Be7ite, huuphessa bagga biittaappe olanchchati woraa-jjoosona; issi gita kawotettai sa7aa gaxaappe denddiis.

²³ Eti wonddafiyaanne tooraa oiqqidosona. Eti qareti bannaageetanne yeddi maarennaageeta. Eti bantta paran piriixiyo wode, abbai guum-miyoogaadan guummoosona. Inttenoo, Xiyoone katamaa asatoo, eti inttena olanau issi asadan salppidosona” yaagees.

²⁴ Nuuni he oduwaa siyin, nu kushee hilssi giis. Maccaasiyo maaretai oiqqiyooogaadan, nuna metoi un77iis.

²⁵ SHooqaa kiyoppite; ogiyaarakka hemettop-pite. Aissi giikko, morkkee bisuwaa oiqqiis; yaara haarakka daganttiyaabai de7ees.

²⁶ Hai ta asau, waaruwaa maayidi, bidinttan gonddorettite; ba mexi issi na7aassi yeekkiyaabaadan misho yeehuwaa yeekkite. Aissi giikko, xaissiyaagee akeekennan de7ishin, nu bolli yaana.

²⁷ GODAI Ermmaasa hagaadan yaagees; “Ermmaasaa, neeni eta ogiyaa xomoosana malanne paaccana mala, taani nena birataa paacciya asa kessaas; ta asaakka paacettiya birataa kessaas.

28 Eti ubbai zigiri yuuyiya, odin ekkenna makkalanchcha. Eti nahaasenne birata; eti ubbaikka mooruwaa oottoosona.

29 Birataa bollan de7iya kinssaa xuuggidi geeshshana mala, womppiinai wolqqappe womppiinettiis. SHin geeshshanau waayido waayee ubbaikka mela; ta asaa gidдон de7iya iitati kichchibookkona.

30 GODAI eta oli aggido gishshau, eti Olettida Biraa geetettoosona” yaagees.

7

Ermmaasi Beeta Maqidasiyan Awaajjiis

1 GODAAPPE Ermmaasassi yiida qaalai haggaa;

2 “GODAA Beeta Maqidasiyaa penggen eqqa. Eqqada, ha qaalaa hagaadan yaagada awaajja; ‘Inttenoo, GODAAYO goinnanau ha penggetuura geliya Yihudaa asatoo, ubbaikka GODAA qaalaa siyite!

3 Ubbaappe Wolqqaama GODAI, Israa7eela Xoossai hagaadan yaagees; “Intte ogiyaanne intte oosuwaa laammite; laammikko, taani inttena ha sohuwan wottana.

4 Cimo qaalan, ‘Hagee GODAA Beeta Maqidasiyaa! Hagee GODAA Beeta Maqidasiyaa! Hagee GODAA Beeta Maqidasiyaa!’ yaagidi amanettoppite.

5 Intte intte ogiyaanne oosuwaa tumuppe laammikko, issai issuwaassi tumaa pirddikko,

6 betetanne aawai bainna naata, azinai haiqqido am77e maccaasaa naaqqennan aggikko, ha sohuwan xillo asatu suutta gussennan

aggikkonne, intte qohettennaadan, hara xoossatuyyo goinnennan aggikko,

⁷ yaanikko, taani intte maizza aawatuyyo meri merinau immido biittan inttena wottana.

⁸ Be7ite! Intte ainne pattenna cimo qaalan ammanetteeta” yaagees’ yaaga” yaagees.

⁹ GODAI hagaadan yaagees; “Intte wuuqqeeta, woreeta, shaaramuxeeta, caaqqidi wordduwaa markkateeta, Ba7aala giyo eeqaayyo yarshshuwaa yarshsheeta, hagaappe kase intte erenna hara xoossatuyyo goinneeta.

¹⁰ Yaatidi ta sunttan xeegettida Beeta Maqidasiyaa yiidi, ta sinttan eqqidi, ‘Nuuni saro attida!’ yaageeta. SHin ha sheneyiya oosuwaa ubbaa oottanau saro attidetii?

¹¹ Ta sunttan xeegettida ha Beeta Maqidasee intteyyo panggati qosettiyo gonggolo giidetiyye? Intte oottiyoojaa ubbaa taani ta huuphen be7aas” yaagees.

¹² GODAI hagaadan yaagees; “Taani ta sunttaassi de7iyoojaa oottada koiro doorido, Seelon de7iya ta sohuwaa ane biite. Ta asaa Israa7eela iitatettaa gishshau, taani he sohuwaa waatidaakko be7ite.

¹³ Intte ha ubbabaa oottideta. Taani intteyyo zaara zaarada odaas; shin siyennan ixxideta. Taani inttena xeesaas; shin taayyo koyibeekketa.

¹⁴ Hegaa gishshau, taani Seelo bolli oottidoogaa, hagan intte ammanettiyo, ta sunttan xeegettida ha Beeta Maqidasiyaa bollikka oottana. Intteyyoonne kase intte aawatuyyo immido sohuwan hagan, taani Seelo bolli oottidoogaa malaa zaaret-tada oottana.

15 Intte dabbota, Efireema zerettata taani dig-gidoogaadan, ta sinttappe inttenakka diggana” yaagees.

Asai Azazettennan Ixxiis

16 GODAI hagaadan yaagees; “Ermmaasaa, hegaa gishshau, ha asatuyyo woossoppa; eta gishshataa oichchoppa woikko waassoppa; neeni etabaa gaannatoppa. Aissi giikko, taani neeyyo siyikke.

17 Eti Yihudaa katamatuuninne Yerusalaame ogetun oottiyoobi aibakko be7ikkiiyye?

18 Naati mittaa mixoosona; aawati tamaa eettoosona; maccaasati, ‘Saluwaa kawiyoy’ giyo xooseessi oittaa uukkanau xiilliyaa munaqqoosona. Eti tana qohana giidi, ushshaa yarshshuwaa hara xoossatuyyo gussoosona.

19 Hagan tumu qohettiyai tanee? Hagan qohettidi yeellatiyai bantta huuphiyau eta gidokkonaa?” yaagees.

20 Hegaa gishshau, Ubbaa Haariya GODAI hagaadan yaagees; “Be7ite, ta yiilloinne ta hanqqoi ha sohuwaa bolli, asaa bollinne mehiyaa bolli, gaden de7iya mittaa bollinne biittan de7iya katta bolli gukkana. Gukkidi eexxana; to77anaukka danddayenna” yaagees.

21 Ubbaappe Wolqqaama GODAI, Israa7eela Xoossai hagaadan yaagees; “Intte xuuggiyo yarshshuwaa hara yarshshotuura gujjidi, he ashuwaa intteyyo miite.

22 Taani eta Gibxxe biittaappe kessiyo gallassi, xuuggiyo yarshshobaa gidin, hara yarshshotubaa gidin, intte maizza aawatussi odabeikke woikko azazabeikke.

23 SHin taani etayyo ha azazuwaa immaas; ‘Taayyo azazettite. Yaatikko, taani intte Xoossaa gidana; inttekka ta asaa gidana. Intteyyo lo77ana mala, taani inttena azaziyo oge ubban hemettite’ yaagaas.

24 SHin eti taayyo siyennan woikko ezggennan ixxidosa. Eti bantta iita wozanaa muumetet-taadan hemettidosona; eti sinttau biyoogaa ag-gidi, guyye biidosona.

25 Intte maizza aawati Gibxxe biittaappe kiyido gallasaappe doommidi, hachchi gakkanaassi, taani ta ashkharata, hananabaa yootiyaageeta wonttin wonttin intteyyo kiittaidda takkaas.

26 SHin intte taayyo siyennan woikko ezggen-nan ixxideta. Intte morggiyaa zozzidetanne intte maizza aawatuppekka aadhdhidi, iitabaa oot-tideta.

27 “Hagaa ubbaa neeni etayyo yootana; shin eti ne giyoobaa siyokkona. Neeni eta xeesana; shin eti neeyyo koyokkona.

28 Hegaa gishshau, Ermmaasaa, neeni etayyo hagaadan yaaga; ‘GODAU ba Xoossau azazettenna woikko seerin simmenna kawotettai hagaa. Tu-mai xayii; tumai eta inxxarssaappe bayiis.

29 Intte huuphiyaa meedissidi olite. Aibinne baina xogga deretu bolli kiyidi zilaalite. Aissi giikko, GODAI bana yiilloyida yeletaa ixxiisinne aggi bayiis’ yaaga” yaagees.

30 Qassikka GODAI hagaadan yaagees; “Yihudaa asati ta sinttan iitabaa oottidosona. Eti ta sunttan xeegettida Beeta Maqidasiyaa tunissanau, tana sheneyiya eeqata ehiidi, a gidдон wottidosona.

31 Eti bantta attuma naatanne macca naata

taman xuuggidi yarshshanau, Hinnooma Zanggaaraa xoqqan Toofeeta giyo yarshsho sohuwaa gimbbidosona. SHin hegee taani eta azazabeennabaanne ta qofan bainnabaa.

³² Hegaa gishshau, he sohoi Hinnooma Zanggaaraa woikko Toofeeta geetettiyoogee attidi, SHuha Zanggaaraa yaagettidi xesettana gallassati yoosona. Aissi giikko, moogiyo sohoi banna gishshau, Toofeeti eti bantta ahaa moogiyo soho gidana.

³³ He wode he asatu ahai saluwaa kafotuyyoonne sa7aa do7atuyyo quma gidana; eta yashisidi yedettiyaabi de7enna.

³⁴ Taani ililssaanne ufaissaa cenggurssai, bul-lachchiyaagaanne bullashettiyaari cenggurssai Yihudaa katamatuuninne Yerusalaame ogetun siyettennaadan teqqana. Aissi giikko, biittai baises attana” yaagees.

8

¹ GODAI hagaadan yaagees; “He wodiyan Yihudaa kawotu meqettai, halaqatu meqettai, qeesetu meqettai, hananabaa yootiyaageetu meqettainne Yerusalaamen de7iya asatu meqettai ubbai duufuwaappe maxettidi kiyana.

² Kiyidi eti siiqido, kiitettido, kaallido, zoriyaa oichchidonne goinnido awau, aginaunne saluwaa xoolintte ubbau micettana. Eta meqettai shi-igenna woikko mogettenna; shin biittaa bolla pito mala gidana.

³ Taani laalidosan de7iya, ha iita kawotettaappe attida asati ubbai de7uwaappe haiquwaa

doorana. Taani Ubbaappe Wolqqaama GODAI haggaa odais” yaagees.

Nagaraanne Qixaatiyaa

⁴ GODAI tana haggaa yaagiis; “Asatuyyo yaaga; ‘GODAI haggaa yaagees; “Issi asi kund-dikko, simmidi dandenneeyye? Woikko issi asi wora biikko, guyye simmenneeyye?

⁵ Yaatin, ha asai aissi wora biidee? Yerusalaamee aissi ubbatoo wora bii? Eti cimuwaa baqqi oiqqidosa; haa simmannan ixxidosa.

⁶ Taani minttada ezggaas; shin eti tumaa haasayokkona. ‘Ta ai oottidanaashsho?’ giidi ba iita oosuwaa paaxiyaabi issoon baawa. Ubbaikka olayyo piriixiya paraadan bau bau woxxees.

⁷ Harai atto, shimalaa giyo kafoti bantta wodiya eroosona; haraphpheti, dagicetinne waaliyaa giyo kafoti bantta simmiyo wodiya naagoosona; shin ta asai GODAA wogaa erenna.

⁸ “ “Yaatin, waanidi, ‘Nuuni aadhdhida eranchcha; aissi giikko, GODAA higgee nunaara de7ees’ gaanau danddayettii? Worddanchcha xaafeti bantta biiriyan ta higgiiyaa worddo kessidoogaa be7ekketiiyye?

⁹ Aadhdhida eranchchati yeellatana; eti kauyyananne oigettana. Eti GODAA qaalaa olirggin, etayyo aiba eratetti de7ii?

¹⁰ Hegaa gishshau, taani eta machcheta haratuyyo, eta gadiyaakka eta xoonidaageetuyyo immana. Aissi giikko, guuttaikka gitaikka ubbai woriyaa maanau yiqetoosona. Hananabaa

yootiyaageetikka qeesetikka ubbai asaa cimmoosona.

¹¹ Eti ta asaa masunttaa sakkennabaa giidi, gutta xaliyaa wottoosona. Saroi bannan, ‘Saro, saro!’ yaagoosona.

¹² Ha sheneyiya oosuwaa oottidi, eti yeellatidonaa? CHii, eti mulekka yeellatibookkona. Eti yeelli aibakkokka erokkona. Hegaa gishshau, etikka kunddidaageetu gidдон kunddana; eti qaxxayettiyo wode kauyyana. Taani GODAI hagaadaas” yaagees’ yaaga” yaagiis.

¹³ GODAI hagaadan yaagees; “Taani eta tumuppe dafa ekkana. Eta woiniyaa turan aifee xayana; balasiyaa giyo mittankka aifee xayana. Ayyo bonccoikka shullana; taani etayyo immidobai etappe ekettiichchana” yaagees.

¹⁴ Yaagin asati hagaadan yaagoosona; “Nuuni co77u giidi aissi uttiyoonii? Ane issippe shiiqite; hini gimbbettida katamata gelidi, yan haiqqoos. GODAI nu Xoossai nuna haiquwau pirddirggiis; nuuni a bolli nagaraa oottido gishshau, nuuyyo uyanau woriya haattaa immirggiis.

¹⁵ ‘Sa7i saro gidana’ giidi ufaissan naagida; shin lo77obi yibeenna. ‘Nuuni paxana’ giidi naagida; shin dagama gidiis.

¹⁶ Nu morkketu paraa daarettai Daana giyo kataman siyettees; eta korima paratu caagetan biittai ubbai qaaxxees. Biittanne biittan de7iyaabaa ubbaa, katamaanne kataman de7iya asaa ubbaa mi xaissanau yiidosona” yaagoosona.

¹⁷ GODAI hagaadan yaagees; “Be7ite, taani shooshshata intte gidдо yeddana. Murunniyaageetu daadumatai teqqanau

danddayenna hasota intte giddo yeddana; yeddin eti inttena dukkana” yaagees.

Ermmaasi Azzaniis

18 Paxanau danddayenna keenaa taani azzanaas; ta wozanaikka ta gidдон seerees.

19 Ta asai haaho biittan waassiyo waasuwaa siyite. Eti, “GODAI Xiyoonen baawee? Ha Xiyoonе Kawoi naa77antto yan de7ennee?” yaagidi waassoosona.

Waassin GODAI eta Kawoi, “Eti bantta massido misiletun, bantta pattenna allaga eeqatun woni tana aissi yiilloyidonaa?” yaagees.

20 Yaagin asai, “Hekko cahaa wodeenne aadhdhiis; boneenne wuriis; nuuninne attibookko” yaagidi waassoosona.

21 Simmi ta asai mazunxxido gishshau, ta wozanaikka mazunxxiis. Taani kayyottais; yeellai tana oiqqiis.

22 Gala7aaden tiyiyo xalee baaweeyye? Yan aakimee de7ennee? Yaatin, ta asaa meqoi aissi paxennee?

9

1 Ta huuphee haatta olla gideerenneeshsha! Ta aifetikka afutta pultto gidorkkonaashsha! Yaatiyaakko taani ta asatuppe morkketu kushiyan haiqqidaageetuyyo qamminne gallassi yeekkana shin!

2 Taani ta asaappe shaahettada baana mala, taayyo bazzon manddarai aqiyo sohoi de7eerenneeshsha! Aissi giikko, eti ubbai shaaramuxa; eti makkaliya asaa zata.

³ GODAI hagaadan yaagees; “Ta asati bantta inxxarssan wordduwaa odanau ubba wode giigi uttidosona; eta biittan tumaa gishshaa worddoi minniis. Eti iitaappe iitau aadhdhoosona; tana erokkona” yaagees.

⁴ Qassikka GODAI hagaadan yaagees; “SHooroi shooruwaappe naagettite; intte ishatakka amanettoppite. Aissi giikko, ishi ubbi cimmiyaa-gaanne shooro ubbi zigiriyaagaa.

⁵ SHooroi shooruwaa cimmees; issoinne tumaa haasayenna. Eti bantta inxxarssaa wordduwaa haasayanau tamarissi wottidosona. Eti nagaraa oottidi daafuroosona.

⁶ Neeni cimo gidдон de7aasa. Eti bantta cimuwān tana erennan ixxidosa” yaagees.

⁷ Hegaa gishshau, Ubbaappe Wolqqaama GODAI hagaadan yaagees; “Taani eta seerissada paaccana. Ta asaa gishshau, simmi taani harabaa ai oottanau danddayiyanāa?

⁸ Eta inxxarssai woriya zubbe mala; eti an cimuwāa haasayoosona. Bantta doonan issoi is-suwaassi saro qaalan haasayoosona; shin bantta wozanan piriya wottoosona.

⁹ Yaatin, taani ha yohuwaayyo eta qaxxayanau bessikkināa? Taani ta huuphiyau haggaa mala kawotettaa bolli haluwāa kiyikkināa?” yaagees.

¹⁰ Taani xoqqa deretussi yeekkananne waasana; bazzo hentta gadetubaa zilaalana. Aissi giikko, eti bayidosona; yaara issi asinne kanttenna. Mehe xaagoinne siyettenna; saluwāa kafotinne do7ati baqatidi biichchidosona.

¹¹ GODAI hagaadan yaagees; “Yerusalaame katamaa taani qolettida keelanne worakanati

geessiyo ona oottana. Yihudaa katamatakka ooninne de7enna baiseso oottana” yaagees.

¹² Hagee akeekanau aadhdhida eranchchi oonee? I hara asaassi yootana mala, GODAI ba inxxarssan oossi odidee? Issi asinne a gidloora kanttena mala, biittai moorettidi, bazzodan onidoogee aibissee?

¹³ GODAI yaagiis; “Hagee hanidoogee, etayyo taani immido higgiiyaa eti aggido gishshaassa. Eti taayyo azazettennaaninne ha higgiiyaa kaallennan ixxido gishshaassa.

¹⁴ Hagee aggidi, eti bantta wozanaa muumettetaa kaallidosona; eti bantta aawati tamarisidoogaadankka Ba7aala giyo eeqatuyyo goinidosona” yaagiis.

¹⁵ Hagee gishshau, Ubbaappe Wolqqaama GODAI, Israa7eela Xoossai hagaadan yaagees; “Be7ite, taani ha asaa cammiya qumaa mizananne woriya haattaa ushshana.

¹⁶ Eti woikko eta aawati erenna kawotettatu gidдон taani eta laalana. Taani eta xaissana gakkanaashin, bisuwan yedettana” yaagees.

Yerusalaame Asai Zilaaliis

¹⁷ Qassikka Ubbaappe Wolqqaama GODAI hagaadan yaagees; “Ane qoppite. Yeehuwaa yeekkiya maccaasata xeesidi ehiissite; zilaassaa zilaaliya eranchcha maccaasatau kiittite.

¹⁸ Eti eesuwan yiidi, nu aiffee afuttaa siluwaa xooxana gakkanaassinne nu aifiyaa ciroi haattaa pulttana gakkanaassi nu bolli zilaalona.

¹⁹ Xiyoonen hagaadan giya zilaassaa cenggursai siyettees; ‘Aayyeeroo! Nuuni moorettida! Nuuni mulekka kauyyida! Nu keetta qolettichchido

gishshau, nuuni biittaa aggidi baanau koshshees' yaagoosona" yaagees.

²⁰ Inttenoo, maccaasatoo, GODAA qaalaa siyite! Intte haittai a doonaappe kiyiya qaalaa ezggo. Intte macca naata zilaassaa tamaarissite; shooriyaa shooriyo koissaa tamaarissu.

²¹ Aissi giikko, haiqoi naata ogiyan, wodal-latakka gutaran qeexiiddi yiidi, nu maskkooteta gakkiiis; nu kawo keettatunkka geliis.

²² GODAI tana hagaadan yaagidi azaziis; "GODAI hagaadan yaagees; 'Asaa ahai pituwaadan dembban laalettana; eti cakkiyaageeti cakkidi olido kattaa mala; eta ooninne shiishshenna' yaaga" yaagidi azaziis.

²³ GODAI hagaadan yaagees; "Aadhhdida er-anchchai ba eran ceeqqoppo; wolqqaamai ba wolqqan ceeqqoppo; woikko duree ba duretettan ceeqqoppo.

²⁴ SHin ceeqqiya urai ooninne tana eriyooaaninne akeekiyoogan ceeqqo. Aggenna siiquwaa, suure pirddaanne xillotettaa sa7aa bollan oottiya GODAA, tana eriyooogan ceeqqo. Aissi giikko, taani hageetan ufaittais. Taani GODAI hagaadaas" yaagees.

²⁵ Qassikka GODAI hagaadan yaagees; "Be7ite, bantta ashoo xalaalaa qaxxarettida asata taani qaxxayana gallassati yoosona.

²⁶ Hegeetikka Gibxxe, Yihudaa, Eedooma, Amoonanne Moo7aaba biittaa asatanne bantta huuphiyaa shubeeriyaa meedidi, bazzon de7iya asata ubbata. Aissi giikko, ha kawotettatu ubbaa asai tumuppe qaxxarettibeenna; Israa7eela

asai ubbaikka ba wozanan qaxxarettibeenna” yaagees.

10

Xoossanne Eeqaa

¹ Inttenoo, Israa7eela asatoo, GODAI intteyyo yootiyo qaalaa siyite!

² GODAI hagaadan yaagees; “Deretu ogiyaa intte tamaroppite. Dereti saluwaa bolli malaataa be7idi dagammikkokka, intte dagammoppite.

³ Aissi giikko, deretu wogai hada. Eti mit-taa woraappe qanxxoosona; massiyaagee kalttan massees.

⁴ Eti biraaninne worqqaani alleeqissoosona; qaaxxennaadan madooshan misimaariyaa xishidi oittoosona.

⁵ Eta eeqati eti leehiyaa garssan kafuwaa dagganttanau essiyo misile mala. Haasayanau danddayokkona. Hemettanau danddayenna gishshau, asai eta tookkees. Etayyo mulekka yayyoppite. Aissi giikko, eti inttena qohanau danddayokkona; qassi maaddanaukka danddayokkona” yaagees.

⁶ Abeet GODAU, ne mali ooninne baawa. Neeni gita; ne sunttaikka gitanne wolqqaama.

⁷ Abeet kawotettatu Kawuwau, nena bonchchennan agganai oonee? Nena bonchchanau bessees; aissi giikko, aadhdhida eranchcha asaa giddooninne eta kawotettaa ubbaa gidдон ne mali baawa.

⁸ Eti eeyyanne damma; eti mittaappe massido, pattenna eeqatuppe ai tamariyoonaa?

⁹ He eeqati Tarsseesappe yiida biraaninne Ufaazeppe yiida worqqan alleeqettidosona. Eti

woiniyaa eessaanne saluwaa milatiya meraara de7iya maayuwan kamettidosona. Eti ubbai kushe oosuwaa hiillatun oosettidosona.

¹⁰ SHin GODAI tumu Xoossaa; i de7o Xoossaanne merinaa Kawuwaa. A hanqquwan biitai qaaxxees; kawotettatika a yiilluwaa dand-dayokkona.

¹¹ GODAI hagaadan yaagees; “Etayyo hagaadan yaagada yoota; ‘Hegeeti saluwaanne sa7aa medhdhibeenna xoossati sa7aappenne salo garssaappe xayana’ yaaga” yaagees.

Xoossaa Sabbiyo Sabaa

¹² Ba wolqqan sa7aa medhdhidaagee,
ba aadhdhida eran sa7aa essidaagee,
ba akeekan salota miccidaagee a.

¹³ I wolqqaamiyo wode,
salotun de7iya haattati guummoosona.

I shaarata sa7aa gaxaappe pude denttees.

I iraa bukissiiddi,
wolqqanttaa wolqqammissees.

Carkkuwaakka ba minjja man77iyaappe kessees.

¹⁴ Asi ubbi era xayidi dammiis;

worqqaa tigiya asi ubbi
ba eeqatun yeellatiis.

Aissi giikko, he eeqati cimo;
etan shemppoi baawa.

¹⁵ Eti pattennabaa;
eti qire ooso.

Eti qaxxayettiyo wodiyan xayana.

¹⁶ SHin Yaaqooba Saamaa gidiyaagee
hegeeta mala gidenna.

Aissi giikko, i ubbabaa medhdhidaagaa;
Israa7eeli i baassi doorido zare.

A sunttaikka Ubbaappe Wolqqaama GODAA.

Yiya Iitaa

¹⁷ Inttenoo, morkkee dooddidoogeetoo, biit-taappe kiyana u intteyyo de7iyaabaa qoridi shishshite.

¹⁸ Aissi giikko, GODAI hagaadan yaagees; “Taani ha wodiyan ha biittan de7iya asata kessada yamb-barana. Intte omoodettana mala, taani intte bolli iitabaa ehaana” yaagees.

¹⁹ Aayyee ta masuntau! Ta masunttai paxennaagaa. SHin taani, “Hagee ta hargge; taani dand-dayana u bessees” yaagaas.

²⁰ Ta dunkkaanee qoletti xayii; a wodoroi ubbai duuxerettiis. Ta naati ubbai taappe shaahettidi biichchidosona; eti baawa. Ta dunkkaaniyaa zaaridi tolanau woikko ta magalashuwaa kaqqanau ha77i issi asinne attibeenna.

²¹ Henttanchchati dammidosona; eti GODAA oichchibookkona. Hegaa gishshau, etau injjetennan ixxiisinne eta wudee ubbai laalettiiis.

²² Siyite! Ooratta odoi yiis; hegeenne, “Huphessa baggaara de7iya kawotettan gita dirbbai denddiis” yaagiyaagaa. A olanchchati yiidi, Yihudaa katamata baisanne worakanati geessiyoosaa kessana.

²³ Abeet GODAU, asa de7oi he aawussi buzo gidennaagaanne ba hemetaa suurissanaagee aawu shene gidennaagaa taani erais.

²⁴ Abeet GODAU, tana seera; shin likkiyan gido. Ne hanqquwan gidoppo; hankkoode neeni tana guuttada xaissana.

25 Ne hanqquwaa nena erenna kawotettatu bollinne ne sunttaa xeesenna asatu bolli tiga. Aissi giikko, eti Yaaqooba asaa miidosona; eti eta ashshennan mi bayidosonanne eta aawaa biittaa xaissidosona.

11

Ermmaasanne GODAA Maachchaa

¹ GODAAPPE Ermmaasayyo yiida qaalai haggaa;

² “Ha maachchaa qaalata siya; siyada Yihudaa asaayyoonne Yerusalaame kataman de7iyaageetuyyo yoota.

³⁻⁴ GODAI Israa7eela Xoossai hagaadan yaagees gaada oda. “Taani kase intte aawata Gibxxe biittaaappe, birataa seerissiya coociyaappe kessiyo wode, azazido maachchaa qaalaayyo azazettennaagee qanggettidaagaa. Taani GODAI hagaadan yaagaas; “Taayyo eeno giite; ta inttena azaziyooobaa ubbaa oottite. Yaanikko, intte ta asa gidana; taanikka intte Xoossaa gidana.

⁵ Hegaadankka, maattaanne eessaa goggiya biittaa kase intte aawatussi immanau, taani caaqqido caaquwaa polana” yaagaas. Hegeenne, hachchi intte laattido biittaa’ yaaga” yaagees.

Yaagin taani, “Eeno, GODAU, amin77i” yaagaas.

⁶ Yaagin GODAI taayyo hagaadan yaagiis; “Haggaa ta qaalaa ubbaa Yihudaa katamatuuninne Yerusalaame ogetun hagaadan yaagada awaajja; ‘Ha maachchaa qaalaa siyite; siyidi a kaallite.

⁷ Kase intte aawata taani Gibxxe biittaaappe kessoosappe hachchi gakkanaashin, zaara zaarada, “Taayyo azazettite!” gaada seeraas.

⁸ SHin eti ta qaalaa siyibookkona woikko ezggi-bookkona. Hegaa aggidi, eti bantta iita wozanaa muumetettaa kaallidosona. Taani ta maachchaa qaalaa eti naagana mala azazaas; shin eti ixxidosa. Hegaa gishshau, he maachcha gid-don xaafettida qanggettaa ubbaa eta bolli ehaas' yaaga" yaagiis.

⁹ Zaaridikka GODAI taayyo hagaadan yaagiis; "Yihudaa asaa giddooninne Yerusalaamen de7iyaageetu gid-don maqqoi de7ees.

¹⁰ Eti kase ta qaalaa siyennan ixxida bantta maizza aawatu nagarau guyye simmidosa. Eti hara xoossatuyyo goinnidosonanne etayyo oot-tidosona. Israa7eela asatikka Yihudaa asatikka taani kase eta maizza aawatuura maacettido maachchaa kanttidosona.

¹¹ Hegaa gishshau, GODAI eta hagaadan yaagees; 'Eti baqatidi attanau danddayenna metuwaa taani eta bolli ehaana. Eti taayyo waassinkka, taani etau siyikke.

¹² He wode Yihudaa katamatu asatinne Yerusalaame asati biidi, bantta ixaanaa cuwayiyo xoossatussi waassana. SHin metuwaa wode he xoossati mulekka eta maaddokkona.

¹³ Inttenoo, Yihudaa asatoo, intte xoossati intte katamatu keena cora. Qassi Ba7aala giyo he yeella xoossaassi ixaanaa cuwayanau intte essido yarshshiyo sohota Yerusalaame ogetu keena cora' yaagees.

¹⁴ "Ermmaasaa, ha asatuyyo tana ainne woos-soppa; eta gishshaa gaannatoppa woikko oich-choppa. Aissi giikko, eti bantta metuwaa gallassi tana xeesiyo wode taani etau siyikke.

¹⁵ "Darotuura ba iita maqquwaa maqettaidda

ta siiqiya ta Beeta Maqidasiyan beettanau bessii? Intte intte iita oosuwaa oottishin, yarshshettida mehiyaa ashoi inttena qixaatiyaappe ashshanee? Ashshiyaakko intte ufaittana shin” yaagiis.

¹⁶ GODAI nena, Dicciya, Lo77o Aifiyaa Aifiya Wogara yaagidi sunttiis. SHin i ha wogaraa wolqqaama dadaa gunttan, taman xuuggana; a tashetikka meqerettana.

¹⁷ Taani, inttena tokkida Ubbaappe Wolqqaama GODAI intte bolli iitabaa ehaanau awaajjaas. Aissi giikko, Israa7eela asatinne Yihudaa asati Ba7aalayyo ixaanaa cuwayidi, tana yiilloyidosona.

Ermmaasa Woranau Maqettido Maqquwaa

¹⁸ GODAI eta maqquwaa taayyo qonccissido gishshau, taani eraas. He wode eti iitaa oottiy-oogaa i tana bessiiis.

¹⁹ Taani shuhau kaalettidi efiyo aada dorssa maraa mala gidaas. Eti ta bolli, “Ane nuuni mittaakka a aifiyaakka xaissoos. A sunttai mulekka hassayettenna mala, ane nuuni a paxa de7iyaageetu giddoppe xoqollidi xaissoos” yaagidi maqettidobaa taani erabeikke.

²⁰ SHin abeet Ubbaappe Wolqqaama GODAU, xillo pirddiyaagoo, asaa wozanaa kahaa qoriyaagoo, neeni eta bolli ne haluwaa kessiyooogaa tana bessa. Aissi giikko, taani ta qohuwaa neeyyo magannaas.

²¹ Hegaa gishshau, “GODAA sunttan hananabaa yootoppa; yootikko neeni nu kushiyan haiqqana” yaagidi, nena woranau koyiya Anatoota asaabaa GODAI giyoogee haggaa.

22 Ubbaappe Wolqqaama GODAI hagaadan yaagees; “Taani eta qaxxayana. Eta wodallati bisuwan haiqqana; eta macca naatinne attuma naati koshan haiqqana;

23 etappe issoinne attenna. Aissi giikko, taani qaxxayiyo laitti Anatoota asaa bolli iitabaa ehaana” yaagees.

12

Ermmaasa Oishaa

1 Abeet GODAU, taani nenaara mootettiyo wode, ubbabankka neeni xillo. Gidikkonne, taani xillo pirdaabaa nenaara haasayanau koshshees. Iita asati oottiyoobai etau aissi injjetii? Ammanetten-naageeti aissi ishalidi de7iyoonaa?

2 Neeni eta tokkadasa; tokkin xaphuwaa yeddidosona; diccidi aifiyaa aifidosona. Eti nena doonaappe yeggokkona; shin eta wozanaappe neeni haahuwan de7aasa.

3 SHin abeet GODAU, neeni tana eraasa. Tana be7aasa; taani neeyyo ai qoppiyaakko paacaasa. SHukkiyo dorssatudan, neeni he iita asata goochchada kessa! SHuhaa gallassau eta dummayada wotta!

4 Biittai melanainne dembba ubban mukkida maatai shullanai aude gakkanaassee? Biittan de7iya asaa iitatettaa gishshau, do7ainne kafoi wuriis. Hegaa bollikka asati, “GODAI nuuni oottiyoobaa demmenna” yaagoosona.

GODAA Zaaruwaa

5 GODAI Ermmaasassi hagaadan giidi zaariis; “Neeni tohuwan woxxiya asatuura wottaa naasettada daafurikko, paraara

waana naasettuutee? Neeni saro biittan xubettikko, Yorddaanoosa woraa garssan waana hemettuutee?

⁶ Ne ishati, intte so asati nena aattidi immidosona; eti nena iiggidosona. Hegaa gishshau, eti neeyyo lo77obaa haasayikkonne, etan ammanettoppa.

⁷ “Taani Israa7eela aggaas; taani ta dooretida kawotettaa olaas. Taani ta siiqiyo asaa a morkketu kushiyan aattada immaas.

⁸ Ta dooretida asai taayyo bazzon de7iya gaammo mala gidiis. I ta bolli gudiis; heгаа gishshau, taani a ixxaas.

⁹ Ta dooretida asai taayyo hara gaceti dooddidi dukkiyo gazza gacee mala gididee? Biite; biidi do7ata ubbaa shiishshite; shiishshidi a maana mala ehiite.

¹⁰ “Daro allaga kawoti ta woiniyaa turaa sohuwaa mooridosona; ta gadiyaa tubbidosona; ta lo77o biittaa bazzo oottidosona.

¹¹ He biittai moorettidi oxxiis; ta sinttan melanne baises gidiis. Qarettiyaabai baina gishshau, mule biittaikka moorettiis.

¹² Bazzuwan de7iya aibinne baina xoqqa deretu ubbaa kanttidi, bonqqiyaageeti yiidosona; aissi giikko, GODAA bisoi biittaa ha gaxaappe hini gaxaa gakkanaassi miis. Hegaa gishshau, ooninne saro attanau danddayenna.

¹³ Eti gisttiyaa zeridi, agunntaa cakkidosona. Eti daro daafuridosona; shin ainne worissibookkona. GODAA hanqquwaa teegaa gaasuwan eta kattai xayiis” yaagiis.

¹⁴ GODAI hagaadan yaagees; “Taani ta asatuyyo Israa7elatuyyo immido biittaa oiqqida, ta iita

shooro kawotettata gidikko, taani eta eta biittaappe xoqollana. Qassi Yihudaa asatakka eta giddoppe xoqollana.

¹⁵ SHin eta biittaappe xoqollidoogaappe guyyiyan, zaarettada taani etayyo qarettana; taani eta huuphiyan huuphiyan eta laata gade, eta kawotettaa biitti zaarada ehaana.

¹⁶ Kase ta asaa Ba7aala sunttan caaqqanaadan tamarissidoogaadan, eti ta asaa ogiyaa loitti tamarikkonne ta sunttan, 'GODAI ero!' yaagidi caaqqikko, eti ta asaa gidдон minnidi de7ana.

¹⁷ SHin ai kawotettinne azazettennan ixkikko, taani a muleera xoqollada xaissana. Taani GODAI haggaa odaas" yaagees.

13

Liinuwaa Danccuwaa

¹ GODAI tana, "Ba; baada liinuwaa giyo qacinaappe dadettida danccuwaa shammada, ne xeessan dancca; shin haattan boshissoppa" yaagiis.

² Hegaa gishshau, taani GODAI azazidoogaadan danccuwaa shammada, ta xeessan danccaas.

³ GODAA qaalai naa77antto taakko yiis; yiidi,

⁴ "Neeni shammido danccuwaa, ne xeessan neeni danccidoogaa ekkada, Efiraaxiisa SHaafaa efa. Efaada, shuchchaa kooppuwan qosa" yaagiis.

⁵ Yaagin taani GODAI tau odidoogaadan efaada, Efiraaxiisa SHaafaa lanqqen qosaas.

⁶ Daro gallasaappe guyyiyan GODAI, "Dendda; Efiraaxiisa SHaafaa baada, taani nena, 'Yan qosa' giido danccuwaa ekka" yaagiis.

⁷ Yaagin taani Efiraaxiisa SHaafaa baada, bookkada, danccuwaa ta qottidosaappe kessada ekkaas. SHin he danccoi ha77i moorettidi, muleera ainne go77ennabaa gidiis.

⁸ Hegaappe guyyiyan, GODAA qaalai taakko yiis;

⁹ “GODAI hagaadan yaagees; ‘Taani hegaadan Yihudaa asaa ayyuwaanne Yerusalaame gita otoruwaa giishshana.

¹⁰ Ta qaalaa siyennan ixixidi, bantta wozanaa muumetettaa kaallidi, hara xoossatussi oottanaunne goinnanau biya ha iita asati, ha danccuwaadan mulekka go77ennabaa gidana.

¹¹ Danccoi asa xeessaa baqqi oiqqiyooagaan, Yihudaa asai ubbainne Israa7eela asai ubbai ta asa gidana malanne ta sunttaayyo galatanne bonchcho gidana mala, eti tana baqqi oiqqanaadan oottaas. SHin eti siyennan ixixidosona’ yaagees” yaagiis.

Woiniyaa Eessaa Xuggaa

¹² Qassikka i, “Ermmaasaa, asaayyo hagaadan yaaga; ‘GODAI Israa7eela Xoossai, “Issi issi xuggan woiniyaa eessai kumana” yaagiis’ yaaga. Yaagin eti nena, ‘Woni nuuni issi issi xuggan woiniyaa eessai kumanaagaa erokkoniiyye?’ yaagikko,

¹³ neeni etayyo yaagada yoota, ‘GODAI yaagees; “Taani ha biittan de7iya asaa ubbaa, harai atto Daawita kawotaa araatan uttiya kawota, qeeseta, hananabaa yootiyaageetanne Yerusalaamen de7iya asaa ubbaa, eti mattottana gakkanaashin, woiniyaa eessan kunttana.

¹⁴ Taani eta, asaa asaara, aawaa na7aara dom77issana. Taani eta xaissanappe attin,

etau kehikke, qarettikkenne maarikke” yaagees’ yaaga” yaagiis.

Omooduwaabaa

¹⁵ Siyitenne ezggite; aggite otorettoppite. Aissi giikko, haggaa GODAI yootiis.

¹⁶ GODAI intte Xoossai xumissanaappe kasetidi, intte tohoikka xumiya deriyan xubettanaappe kasetidi, a bonchchite. Intte, “Poo7oi yaana” giidi naageeta; shin i sakkana xumau laammanna.

¹⁷ SHin intte siyennan ixzikko, intte otoruwaa gishshau, taani geeman yeekkais. GODAA wudee omoodettidi biichchido gishshau, taani yeekkais; ta aifeekka afuttaa holssayees.

¹⁸ GODAI tana, “Kawuwaassinne kawuwaa aayeessi, kaweessi hagaadan yaagada yoota; ‘Intte bonchcho alleeqo kallachchai intte huuphiyaappe kunddido gishshau, intte kawotaa araataappe duge wodhdhite.

¹⁹ Neegeeba biittan de7iya katamati ubbai gorddettiichchidosona. Eta dooyanau issi asikka yan baawa. Yihudaa asai muleera betidi biichchiis’ yaaga” yaagiis.

²⁰ Qassikka GODAI, “Ane xoqqu gaada, huuphessa baggaappe yiyaageeta xeella. Neeyyo imettida wudee, neeni ceeqettido dorssati awan de7iyoonaa?

²¹ Neeni neeyyo dabbo gidana mala, koyidoogeeti nena xoonidi haariyo wode woiguutee? Yelanddeedan maaretai nena oiqqennee?

²² Neeni ne wozanan, ‘Hagee ubbai ta bolli aissi gakkidee?’ giikko, ne maayoi daahetti-doogeekka nena asi daafidoogeekka ne nagarai darido gishshaassa.

²³ Tumu Toophphiyaa asi ba bollaa meraa, woikko maahee ba gazzatettaa laammanau danddayii? Danddayenna! Hegaadankka, iita oosuwaa ootti meezetidaageeti intte, lo77o oosuwaa oottanau mulekka danddayekketa” yaagiis.

²⁴⁻²⁵ GODAI hagaadan yaagees; “Taani inttena bazzo carkkoi efiyo suullaadan laalana. Intte saamai, taani intteyyo gattana basoi haggaa. Intte tana dogido gishshaunne worddo xoossatun amanettido gishshau,

²⁶ intte kalloi beettana mala, taani intte bol-laappe maayuwaa qaara yeggana.

²⁷ Neeni laggettiyoogaa, neeni korima paraadan, ziitau caaggiyoogaanne ne yeelli bainna shaaramuxatettaa, neeni keraaninne dembban oottiyo sheneyiya oosuwaa taani be7aas. Yerusalaamee, neeyyo aayyee! Neeni aude gakkanaashin geeyennan de7uutee?” yaagees.

14

Koshaabaa

¹ Koshaabaa GODAI Ermmaasassi yootido qaalai haggaa;

² “Yihudaa biittai kayyottees; a katamati labbanoosona. An de7iya asati biittan uttidi yeekkoosona; Yerusalaame asai waasuwaa xulluusees.

³ Dure asati haattaa tikkanau bantta ashkkarata kiittoosona. Kiittin eti haattaa ollaa boosona; shin haatta demmukkona. Bantta otuwaa mela tookki

ekkidu simmoosona. Haniyoobaa xayi yeellatidi, bantta huuphiyaa gullettoosona.

⁴ Irai bukkenna gishshau, biittai melidi za77ees. Goshshanchchati yeellatidi, bantta huuphiyaa gullettoosona.

⁵ Maati baina gishshau, wushiyaa ba yelido galo mariyo dembban ola bayada bausu.

⁶ Wora haretu aibinne baina xoqqa deretun eqqidi, worakanatudan hel77oosona. Eta miyoobi xayin, eta aifee xeellana daafuriis” yaagiis.

⁷ Asai hagaadan yaagidi woossiis; “Abeet GODAU, nu nagarai nu bolla markkattikkonne, ne sunntaa gishshau, nuussi issibaa ootta. Nuuni neeppe darotoo guyye simmida; ne bolla nagaraa oottida.

⁸ Abeet Israa7eeli naagiyo ufaissau, metuwaa wodiyan a ashshiyaagoo, neeni biittan imatadan, issi qamma aqanau gelida ogiyaasadan aissi hanai?

⁹ Neeni dagammida asadan, ashshanau dandayenna mino asadan aissi hanai? Abeet GODAU, neeni nu gidduwan de7aasa! Nuuni ne sunntan xeessettida; nuna neeni aggoppa!” yaagiis.

¹⁰ Ha asatubaa GODAI hagaadan yaagees; “Eti toilattiyoogaa keehippe siiqoosona; bantta tohuwaa teqqokkona. Hega gishshau, GODAI etan ufaittena. I eta iita oosuwaa hassayidi, eta nagaraa gishshau, eta qaxxayana” yaagees.

¹¹ Hegaappe guyyiyan, GODAI tana; “Ha asatu sarotettau tana woossoppa.

¹² Eti xoomikkokka, taani eta waasuwaasiyikke. Xuuggiyo yarshshuwaanne katta yarshshuwaa eti yarshshikkokka, taani

eta yarshshuwaa ekkikke. Taani eta olan, koshaaninne boshan xaissana” yaagiis.

¹³ Yaagin taani hagaadan yaagaas; “Abeet Ub-baa Haariya GODAU, hananabaa yootiyaageeti etayyo, ‘Intte olaa be7ekketa woikko koshi intena oikkenna. Taani intteyyo ha biittan pac-cenna sarotettaa immana’ yaagees yaagoosona” yaagaas.

¹⁴ Yaagin GODAI taayyo hagaadan yaagiis; “Hananabaa yootiyaageeti ta sunttan wordduwaa yootoosona. Taani eta kiittabeikke, woikko azazabeikke, woikko etau yootabeikke. Eti intteyyo hananabaa giidi yootiyoobai worddo ajuutaa, pattenna kaayuwaanne qoppi ekkidi yootiyo worddobaa.

¹⁵ Hegaa gishshau, GODAA sunttan hananabaa yootiyaageetubaa gidikko, taani GODAI eta ki-ittabeikke. SHin eti, ‘Olai woikko koshai ha biittaa bochchenna’ yaagoosona. He hananabaa yootiyaageeti bantta huuphiyau olaaninne koshan xayana!

¹⁶ Qassi eti hananabaa yootiyo asai koshaanne olaa gaasuwan haiqqana; eta ahai karen Yerusalaame ogiyan olettana. Eta woikko eta maccaasaa, eta attuma naata woikko eta macca naata moogiyaabi xayana. Taani etayyo bessiya waayiyaa eta bolli tigana” yaagiis.

¹⁷ Ta azzanuwaabaa taani asaayyo hagaadan yaagada yootana mala, GODAI tana azaziis; “‘Ta asai daro deshettidi, keehippe mazunxxido gishshau, ta aifeti qamminne gallassi shempennan afuxxona.

18 Taani dembbaa biikko, bisuwan siifettidaageeta be7ais. Katamaa gelikko, qassi koshan gilqqidaageeta be7ais. Hananabaa yootiyaageetinne qeeseti, “Nuuni paci bannan oottoos” goosona; shin eti bantta oottiyoobaa erokkona’ yaaga” yaagiis.

Asai GODAA Woossiis

19 Abeet GODAU, neeni Yihudaa mule aggadii? Xiyoone asaa ixxadii? Neeni nuna paxennaadan oottada aissi dechchadii? “Saro gidana” giidi naagida; shin aibinne lo77obi nuuyyo gakkibeenna. “Paxana wodee yaana” giidi naagida; shin dagama xalaalai yiis.

20 Abeet GODAU, nuuni nu iitatettaanne nu aawatu mooruwaa paaxoos; nuuni tumuppe ne bolli nagaraa oottida.

21 Nuna ne sunntaa gishshau karoppa; ne bonch-cho araatai de7iyo Yerusalaame kaushshoppa. Neeni nunaara maacettido maachchaa hassaya; ne maachchaa kanttoppa.

22 Woni kawotettatu eeqatuppe issoi ira bukissanau danddayii? Saloi ba sheniyani diifiyaa duge kiittanau danddayii? Danddayenna! Abeet GODAU, nu Xoossau, hegaa danddayiyaagee nena! Hagaa ubbaa oottiyaagee nena gidiyo gishshau, nuuni nenan ufaissaa oottoos.

15

Yihudaa Asaa Bolli Gakkiya Pirdaa

¹ Hegaappe guyyiyan, GODAI taayyo hagaadan yaagiis; “Harai atto Muuseenne Sameeli ta sintan eqqiyaakkonne, ta wozanai ha asatukko simmenna. Eta ta sinttappe digga; eti boona.

² Qassi eti nena, ‘Nuuni au baanee?’ giidi oichchikko, GODAI hagaadan yaagees gaada etayyo oda; ‘Haiquwau pirddettidaageeti, haiquwau boona. Bisuwau pirddettidaageeti, bisuwau boona. Koshau pirddettidaageeti, koshau boona. Omoodettanau pirddettidaageeti, omooduwau boona’ yaagees” yaagiis.

³ GODAI hagaadan yaagees; “Taani oiddu qommo bashshaa eta bolli ehaana; hegeetinne, eta woranau bisuwaa, eta ahaa goochchanau kanata, eta ashuwaa miidi xaissanau saluwaa kafotanne sa7aa do7ata.

⁴ Hizqqiyaasa na7ai, Yihudaa Kawoi Minaasee Yerusalaamen oottido palaa gishshau, taani eta sa7aa kawotetta ubbau dagama oottana.

⁵ “Yerusalaame asatoo, intteyyo oonee qaretanai? Intteyyo azzananai oonee? ‘Intte ai malee?’ giidi inttena oichchanau eqqanai oonee?” yaagees.

⁶ GODAI hagaadan yaagees; “Intte tana aggideta; ha77i ha77ikka intte guyye simmideta. Hegaa gishshau, taani intte bolli ta kushiyyaa yedada inttena xaissaas; taani intteyyo qarettaidda daafuraas.

⁷ Taani eta he biittaa katamatu penggiyan laidaa ekkada suraggaas. Eta naatakka wora wurssaas; taani ta asaa xaissaas. Aissi giikko, eti bantta iita ogiyaappe simmennan ixxidosa.

8 Taani eta am77etu qoodaa abbaa shafiyaappekka darissaas. Taani gallassa seetan eta wodallata wori xaissiyaageeta eta aayetu bolli ehaas. Qoppennan de7ishin, mishuwaanne dagamaa taani eta bolli duge yeddaas.

9 Laappun naati haiqqido aayyiyaa siiphphuwaaw teqettada labbanaasu. Iyyo gallassai qammiis; a kauyyaasunne yeellataasu. Biron paxa de7iyaageetakka taani eta morkketu sinttan bisuwan siiffissaas. Taani GODAI haggaa odaas” yaagees.

Ermmaasi Ba Metuwaa GODAASSI Maganniis

10 Aayyee ta aayee! Tana yelennan aggarkkiishsha! Taani biitta ubban de7iya asaara ooyettiyaanne baaxetiya asa gidaas. Taani oossinne tal77abeikke, woikko ooppenne tal77ada ekkabeikke; gidikkonne, asai ubbai tana qanggees.

11 GODAI hagaadan yaagiis; “Tumuppe taani nena lo77obaassi ashsha ekkana. Tumuppe ne morkketi metuwaa wodenne waayiyaa wode neessi watiwatanaadan, taani oottana.

12 “Woni asi birataa, huuphessa baggaara yiya birataa woikko nahaasiyaa menttanau danddayii?

13 Biitta ubban intte oottido nagaraa gishshau, taani intte aquwaa peeshshaa, coo bonqqiyaageetussi immana.

14 Taani inttena intte erenna biittan intte morkketuyyo ailleeyana; aissi giikko, ta hanqqoi miya tamaa gididi, merinau eexxana” yaagiis.

15 Abeet GODAU, neeni eraasa. Tana hassayada maadda; tana yedettiyaageetu bolli ta haluwaa

kessa. Neeni etabaa danddayada, tana wora yeg-goppa. Taani ne gishshau cayettiyoogaa qoppa.

¹⁶ Abeet GODAU, Ubbaappe Wolqqaama Xoos-sau, taani ne sunttan xeesettido gishshau, ne qaalai taakko yin maas. Min tana pashkkissi-
isinne ta wozanaa ufaissiis.

¹⁷ Coo pocammiyaageetu citan uttabeikke; etaara ufaittabeikke. Neeni ne kushiyaa ta bolli wottido gishshaunne taayyo yiillotido gishshau, taani tarkka dumma uttaas.

¹⁸ Sahoï taappe duuxxennan ixxiyoogeenne ta masunttai paxennan ixxiyoogee aibissee? Neeni taayyo meliya shaafadan, to7iya pulttodan, hanana hanaiyye?

¹⁹ Hegaa gishshau, GODAI hagaadan yaagees; “Neeni taakko simmikko, taani zaarada nena ekkana; neeni taayyo oottana. Hada yohuwaa aggada, bonchcho qaala xalaala yootikko, neeni ta doona gidana. Hageeti asati neekko simmana; shin neeni etakko simmakka.

²⁰ Taani nena ha asaayyo nahaasiyaa giyo bi-rataara gimbbettida gimbbe oottana. Eti nenaara olettana; shin nena xoonokkona. Aissi giikko, taani GODAI nena ashshanaunne wotta ekkana nenaara de7ais.

²¹ Iitatu kushiyaappe taani nena ashshana; qareti bannaageetuppekka taani nena wozana” yaagees.

16

GODAI Ermmaasa Azazidobaa

¹ GODAA qaalai, hagaadan yaagiiddi, taakko yiis;

2 “Neeni machcho ekkoppa; maccaa attumaakka ha sohuwan yeloppa.

3 Ha sohuwan yelettida macca naatinne attuma naati, eta yelida aayetinne aawati hananabaa taani GODAI neeyyo haggaa odais.

4 Eti hanttaara harggiyan haiqqana; etayyo yeekettenna, woikko eti moogettokkona; eta ahai biittaa bollan pito mala gidana. Eti bisuwaaninne koshan wurana; eta ashoi saluwaa kafotuyyoonne sa7aa do7atuyyo quma gidana” yaagiis.

5 GODAI taayyo hagaadan yaagiis; “Yeeho keettaa geloppa; yeekkanau woikko qarettanau booppa. Aissi giikko, taani GODAI ha asaa bollappe ta sarotettaa, aggenna ta siiquwaanne ta maarotaa diggaichchaas.

6 Gitatika guuttatika ha biittan haiqqana; eti moogettokkona. Ai asinne etau yeekkenna; ai asinne etau qaacenna woikko huuphe meedissidi kayyottenna.

7 Yeekkiya asau haatta ushuwaa efidi, qumaa aara issippe miidinne uyidi, kayyuwaa balettiyaabi issoinne de7enna. Harai atto aayiyaa woikko aawai haiqqido uraakka balettiyaabi baawa.

8 “Gibirai de7iyo keettaakka geloppa; maanaunne uyanau etaara issippe uttoppa.

9 Taani Ubbaappe Wolqqaama GODAI, Israa7eela Xoossai haggaa odais. Be7a, taani ufaissaanne ililssaa cenggurssaa, machcho bullachchiyaagaanne bullashettiyaari cenggurssaa ha sohuwaappe diggana. Hegaa asai ba laittan ba aifiyan be7ana.

10 “Neeni ha qaalaa ubbaa ha asaayyo odiyo wode, eti nena, ‘GODAI aissi haggaa mala gita iitabaa nu bolli awaajjidee? Nuuni ai mooridoo? GODAAYYO, nu Xoossaayyo, nuuni oottido nagari aibee?’ yaagana.

11 He wode neeni etayyo yaaga; ‘“Taani GODAI haggaa oottidoogee kase intte aawati tana aggidoo gishshaassa, eti hara xoossata kaallido gishshaassa, etau oottidonne goinnido gishshaassa, tana aggidonne ta higgiiyaa naagennan ixidoo gishshaassanne

12 intte kase intte aawatuppekka aadhdhi iitido gishshaassa. Be7ite, intte huuphiyan huuphiyan intte iita wozanaa muumetettaa kaallideta; taayyo azazettannan ixideta.

13 Haggaa gishshau, taani inttena ha biittaappe denttada, intte woikko intte aawati erenna biitti olana. Yan intte hara xoossatuzzi gallassinne qammi goinnana. Taani mulekka intteyyo qaret-tikke” yaagees’ yaaga” yaagiis.

GODAI Israa7eelata Zaaridi Ehaana

14-15 GODAI haggadan yaagees; “‘Israa7eela asaa Gibxxe biittaappe kessida GODAI ero’ yaagidi caaqqiyoogaa asai aggidoo, ‘Israa7eela asaa huuphessa bagga biittaappenne eta i laalido biittatu ubbaappe zaaridi ehiida GODAI ero’ yaagidi caaqqana gallassai yaana. Aissi giikko, taani eta kase eta aawatuzzi immido buzo biittaa zaarada ehaana” yaagees.

Yiya Qixaatiyaa

16 GODAI haggadan yaagees; “Be7ite, taani moliyaa oiqqiya daro asatuzzi kiittais; eti

eta oiqqana. Hegaappe guyyiyan, taani daro shankkanchchatussi kiittana; shankkanchchati dere ubbaappe, kera ubbaappenne shuchchaa kooppotuppe eta shankkatidi kessana.

¹⁷ Aissi giikko, taani eta ogiyaa ubbaa be7ais. Eti taappe qosettibookkona; eta nagaraikka ta aifiyaappe geemmibeenna.

¹⁸ Taani eta iitatettaanne eta nagaraa gishshaa etau naa77u kushiyaa zaarana. Aissi giikko, eti bantta ixettida eeqatun, he aha milatiyaageetun ta biittaa tunissidosonanne bantta sheneyiya misiletun ta laataa kunttidosona” yaagees.

Ermmaasa Woosaa

¹⁹ Abeet GODAU, ta wolqqau, ta wolqqaama miixau, metuwaa gallassan taani baqata attiyo sohuwau, kawotettati sa7aa gaxaappe neekko yaana. Yiidi hagaadan yaagana; “Nu aawati patennanne maaddenna worddo xoossatu xalaalaa laattidosona.

²⁰ Woni asi bau xoossata medhdhanau danddayiyye? Danddayenna! I medhdhiyaakkokka eti tumu xoossata gidokkona!” yaagana.

²¹ GODAI hagaadan yaagees; “Hegaa gishshau, taani eta erissana. Issiton ta wolqqaanne ta minotettaa eta erissana; yaatobare eti ta sunttai GODAA gidiyooгаа erana” yaagees.

17

Yihudaa Nagaraanne Qixaatiyaa

¹ GODAI hagaadan yaagees; “Yihudaa nagarai birata biiriyaa xaafettiis; eta wozanaa bollinne eti yarshshiyooaan de7iya kaciya bolli

almmaaziyaa giyo shuchchaa xeeran qaacettidi xaafettiis.

²⁻³ Eta naati irxxa mitta ubbaa garssan, xoqqa keratu bollaanne dembba biittan de7iya deretu bollan, giigissido yarshshiyo sohotun Asheero giyo xoosseessi essido misiliyau goinnoosona. Intte biitta ubbaa bollan oottido nagaraa acuwau qanxxo oottada, intte miishshaanne intte aqotaa ubbaa taani intte morkketuyyo immana.

⁴ Taani inttena laatissido biittaappe intte baana; taani inttena intte erenna biittan intte morkketuyyo ailleyana. Aissi giikko, intte ta hanqquwaa oisettideta; i merinau eexxana” yaagees.

Dumma Dumma Leemisota

⁵ GODAI hagaadan yaagees; “Asan, haiqqiya asaa wolqqan ammanettiyaageenne ba wozanan taappe wora simmiyaagee qanggettidaagaa.

⁶ He asi bazzo buura mala. Kehabai yiyo wode be7enna. I bazzon, mela sohon, asi de7enna maxine biittan de7ana.

⁷ “GODAN ammanettiya asi, i ammanettiyoi GODAA gidiyo asi anjettidaagaa.

⁸ I haattaa lanqqiyan tokettidi, ba xaphuwaa goggiya haattau yeddida mittaa mala. Awaa suuluwaassikka i yayyenna. Aissi giikko, he mittaa haittai irxxi irxxashin de7ees. Irai bukkenna laittankka hirgenna; aifiyaa aifiyoogaakka dabarssenna.

⁹ “Asa wozani ubbabaappe aadhdi cimmiyaabanne keehi daro iita. A ooni eranau danddayii?

¹⁰ Taani GODAI asau ubbau a ogiyaadaaninne a oosuwaadan zaaranau, asaa wozanaa qoraisinne a kaha paaccas” yaagees.

¹¹ Xillenna ogiyaara duretiya asi babaa gidenna phuuphulliyaa qoxiya kuraachchee mala. I ba laittaa biron baggettishin, a aggidi xayana; wurs-settan i eeyya gidana.

¹² Nu Beeta Maqidasee koiroppe doommidi, bonchcho kawotaa araataadan, xoqqa deriyaa huuphiyan beetees.

¹³ Abeet GODAU, Israa7eeli ufaissan naagiyoo-goo, nena aggida ubbati yeellatana. Nena aggidi wora biyaageeti, nena GODAA, de7o haattaa pultuwaa aggido gishshau, eti biittan xaafettana.

Ermmaasa Woosaa

¹⁴ Abeet GODAU, tana patta; taani paxana. Tana ashsha; taani attana. Aissi giikko, neeni taani galatiyoogaa.

¹⁵ Asati tana, “GODAI nuna naassido naasee awan de7ii? Ane polo!” yaagoosona.

¹⁶ Neeni eta bolli iitabaa kiittana mala, taani mulekka nena denttettabeikke; eti metootana gallassaa taani amottabeikke. Ta doonaappe kiyida qaalaa neeni eraasa.

¹⁷ Tana daganttoppa. Neeni metuwaa gallassi taayyo baqata attiyo soho.

¹⁸ Tana yedettiyaageeta yeellaya; shin tana yeellayoppa. Eta dagantta; shin tana daganttoppa. Eta bolli meto gallassaa eha; eta naa77u kushe qixaatiyaa qaxxaya.

Sambbataa Bonchchiyoogaa

19 GODAI tana hagaadan yaagiis; “Ba, Yihudaa kawoti katamaa geliyoonne kiyiyo Biniyaama Penggiyaa giyo penggiyaaninne hara Yerusalaame penggetu ubban baada eqqa.

20 Eqqada eta hagaadan yaaga; ‘Inttenoo Yihudaa kawotoo, inttenoo Yihudaa asatoo, inttenoo Yerusalaamen de7iya asatoo, inttenoo ha penggetuura geliya asatoo, ubbaikka GODAA qaalaa siyite!

21 GODAI hagaadan yaagees; “Sambbata gallassan tooho tookkenna malanne aibanne tookkidi, Yerusalaame penggiyaara gelenna mala, intteyyo naagettite!

22 Sambbata gallassan intte keettaappe tooho tookkidi kessoppite, woikko aiba oosonne ootoppite. Kase intte aawata taani azazidoogaadan, Sambbata gallassaa dummayidi bonchchite.

23 Gidikkonne, eti siyibookkona; bantta haittaakka taakko yeggibookkona. Eti siyennaaninne taappe tamaarennan ixcidosona.

24 “ “SHin intte taani GODAI yootiyoojaa siyikko, Sambbata gallassan ai toohonne tookkidi, ha katamaa penggetuura gelennan aggikko, Sambbata gallassaa dummayidi, an ai oosonne oottennan bonchchikko,

25 Daawita kawotaa araatan uttiya kawoti bantta halaqatuura paratanne paraa gaareta toggidi, he penggetuura gelana. Eti Yihudaa asaaranne Yerusalaame kataman de7iya asaara gelana; ha katamai merinau asi de7iyo katama gidana.

26 “ “Asai xuuggiyo yarshshuwaanne hara yarshshuwaa, kattaa yarshshuwaa,

ixaanaanne galataa yarshshuwaa ekkidi, Yihudaa katamatuppe, Yerusalaame yuushuwan de7iya moottatuppe, Biniyaama biittaappe, bargguwaappe, gezziyaappenne Neegeebappe GODAA Beeta Maqidasiyaa yaana.

27 “ “SHin intte Sambbata gallassata dummayidi bonchhanaadaaninne Sambbata gallassatun tooho tookkidi, Yerusalaame penggetuura gelennaadan, taani yootidoogaa siyennan ixzikko, taani he penggetun tamaa oittana. Oittin Yerusalaame kawo keettata maana. He tamai to77enna” yaagees’ yaaga” yaagiis.

18

Ermmaasi Urqqaa Medhdhiya Bitaniyaa Soo Biis

¹ GODAAPPE Ermmaasassi yiida qaalai hagai;

² “Dendda; denddada urqqaa medhdhiya bitaniyaa soo ba. Yan taani nena ta qaalaa sissana” yaagiis.

³ Yaagin taani duge urqqaa medhdhiya bitaniyaa soo baada, i ba medhdhiyo irzzuwan urqqaa medhdhiyaagaa be7aas.

⁴ I medhdhishin, miishshai a kushiyan mooret-tiis. Moorettin i he urqqaa zaaridi munaqqidi, bana lo77iya hara miishsha kessidi medhdhiis.

⁵ He wodiyan GODAA qaalai, hagaadan yaagi-iddi, taakko yiis;

⁶ “Israa7eela asatoo, ha urqqaa medhdhiya bitanee oottiyoogaadan, taani inttena oottanau dand-dayikkinaa? Israa7eela asatoo, be7ite; urqqai

bana medhdhiyaagaa kushiyan de7iyooogaadan, intteikka ta kushiyan de7eeta.

⁷ Ai wode gidikkonne, taani issi biittaabaa woikko issi kawotettaabaa, ‘Taani inttena xoqolana, yooddananne xaissana’ gaada yootin,

⁸ he taani yootido kawotettai ba iitatettaappe aggidi simmikko, taani eta bolli ehaana giido iitabaa eheennan agga bayana.

⁹ Qassi ai wode gidikkonne, taani issi biittaabaa woikko issi kawotettaabaa, ‘Taani inttena keexxananne tokkana’ gaada yootin,

¹⁰ he kawotettai taani yootiyooogaa siyennan ixnikkonne ta sinttan iitabaa oottikko, taani oot-tana giido lo77obaa oottennan agga bayana.

¹¹ “Hegaa gishshau, ha77i Yihudaa asatuyyoonne Yerusalaamen de7iyaageetuyyo hagaadan yaaga; ‘GODAI yaagees; “Be7ite, taani intte bolli iitabaa medhdhaisinne halchchais. Intte ubbaikka intte iita ogiyaappe simmite; intte ogiyaanne intte oosuwaa laammite” yaagees’ yaaga.

¹² SHin eti, ‘Hegee ainne maaddenna! Nuuni nu halchchidoogaadan hanana; nuuni huuphiyan huuphiyan nu iita wozanaa muumetettaadan oot-tana’ yaagana” yaagiis.

¹³ Hegaa gishshau, GODAI hagaadan yaagees; “‘Hagaa malabaa siyi ereetii?’ yaagidi ane kawotettatu giddon la77ite. Geela7iyaa Israa7eela keehippe sheneyiyaabaa oottaasu.

¹⁴ I bau, Liibaanoosa Deriyaa bollan de7iya shachchai, zaallaa xeeraappe xayii? He deriyaappe goggiya irxxa haattai meli erii?

15 SHin ta asati tana dogiichchidosona; eti pat-tenna xoossatussi ixaanaa cuwayoosona. Bantta ogiyaappe, bantta beni loossuwaappe xubettidosona; eti ogiyaa aggidi, gaxaara biidosona.

16 Eti bantta biittaa daganttiyaabaanne merinau karettidabaa kessidosona. Yaara aadhdhiya ooninne sheneteesinne ba huuphiyaa qaattees.

17 Arshsho bagga carkkuwaadan, taani eta eta morkketu sinttan laalana. Eta metuwaa gallassi taani etayyo zokkuwaa zaaranaappe attin, ta som77uwaa zaarikke” yaagees.

Ermmaasa Bolli Maqettido Maqquwaa

18 Asati hagaadan yaagidosona; “Haa yiite; ane Ermmaasa bolli maqettoos. Aissi giikko, qeeseti tamarissiyo higgee, aadhdhida eranchchati immiyo zoree, hananabaa yootiyaageeti yootiyo qaalai xayenna. Haa yiite; ane a mootoos. I yootiyo qaalaa siyennan aggoos” yaagidosona.

19 Abeet GODAU, ta yootiyoogaa siya; ta morkketi ta bolli haasayiyoogaa ezgga.

20 Lo77o oottida asau iitaa zaariyo? SHin eti taayyo ollaa bookkoosona. Taani ne hanqqoi etappe simmana mala, eta gishshaa lo77obaa haasayanau ne sinttan eqqidoogaa qoppa.

21 Hegaa gishshau, eta naata koshau aattada imma; etakka bisuwau aattada imma. Eta maccaasatikka na7i bainnaageetanne am77e gidona. Eta attumaasatikka woriya harggiyan gaittona; eta wodallatikka olan siifettona.

22 Eti qoppennan neeni eta bolli bonqqiyaageeta yeddin, eta keettan waasoi kiyo. Aissi

giikko, eti tana ongganau ollaa bookkidosona; ta tohuwaassikka piriya wottidosona.

²³ SHin abeet GODAU, eti tana woranau maqet-tidoogaa ubbaa neeni eraasa. Neeni eta iitatettaa atto gooppa, woikko eta nagaraa ne sinttappe qucoppa. Eti ne sinttan xoonettidi kunddona. Ne hanqquwaa wode neeni eta hagaadan ootta.

19

Meqqida Gombbuwaa Leemisuwaa

¹ GODAI hagaadan yaagees; “Ba; baada urqqaa medhdhiyaagaappe gombbo shamma. SHam-mada nenaara amarida dere cimatanne amarida qeese cimata ekkada,

² Kon77a Me7o Penggiyaa giyo penggiyaa lanqqiyaara aadhdhada, Hinnooma Zanggaaraa ba; yan taani neeyyo yootiyo qaalaa awaajja.

³ Hagaadan yaaga; ‘Inttenoo Yihudaa kawotoo, inttenoo Yerusalaame katamaa asatoo, GODAA qaalaa siyite! Ubbaappe Wolqqaama GODAI, Israa7eela Xoossai hagaadan yaagees; “Be7ite, siyiya ubbau haittau iitiya palabaa ha biittaa bolli taani ehaana.

⁴ Aissi giikko, asati tana aggidosona; eti woikko eta aawati, woikko Yihudaa kawoti erenna hara xoossatussi xuuggiyo yarshshuwaa yarshshiyooogan ha sohuwaa tunissidosona. Eti xillo asatu suuttaa ha sohuwan kunttidosona.

⁵ Qassi taani eta azazabeennabaa, woikko yootabeennabaa, woikko ta wozanan qoppabeennabaa oottidosona; eti bantta attuma naata Ba7aalayyo taman xuuggiyo yarshsho

oottidi yarshshanau, goinniyo xoqqa sohotun yarshshiyooosaa gimbbidosona.

⁶ Hegaa gishshau, ha sohoi Toofeeta woikko Hinnooma Zanggaaraa geetettiyoogee attidi, SHuha Zanggaaraa yaagettidi xeegettana gallassati yoosona.

⁷ “ “Yihudaanne Yerusalaame asaa halchchuwaa taani ha sohuwan halissana. Eti bantta morkketu bisuwaaninne banttana woranau koyiyaageetu kushiyan haiqqanaadan taani oottana. Eta ahaa saluwaa kafotuyyoonne sa7aa do7atuyyo quma oottada immana.

⁸ Taani ha katamaa baisanne qilliicciyoobaa kessana. Hegaara aadhdhiya ubbai a bashshan garamettidi, ‘Poora!’ yaagana.

⁹ Eti bantta macca naatunne attuma naatu ashuwaa maanaadan taani oottana. Eta woranau koyiya morkketi eta waissiyo waayiyaaninne doo-ddiyo doodan, eti ubbai issoi issuwaa ashuwaa maana” yaagees’ yaaga.

¹⁰ “Hegaappe guyyiyan, nenaara issippe biida asatu sinttan he gombbuwaa mentta.

¹¹ Menttada eta hagaadan yaaga; ‘Ubbaappe Wolqqaama GODAI hagaadan yaagees; “Zaaridi koolin oiqqennaadan oottidi, issi asi gombbuwaa menttiyoogaadan, taani ha kawotettaanne ha katamaa mentterettana. Asati ahaa moogiyo sohoi banna gishshau, Toofetan moogana.

¹² Taani GODAI ha sohuwaanne an de7iya asaa oottanaagee haggaa; taani GODAI ha katamaa Toofetadan oottana.

¹³ Yerusalaame asaa keettatinne Yihudaa kawotu keettati, keettaa bollan dembbayidi oot-tidosan saluwaa xoolinttetussi ixaanaa cuwayi-

donne hara xoossatussi ushshaa yarshshuwaa gussido keettati ubbai Toofeeta giyo sohuwaadan tunidaageeta gidana” yaagees’ yaaga” yaagees.

¹⁴ Hegaappe guyyiyan, Ermmaasi GODAI hananabaa yootanau kiittido Toofetappe simmidi yiidi, GODAA Beeta Maqidasiyaa gidдон de7iya dabaaban eqqiis. Eqqidi asa ubbau hagaadan yaagiis;

¹⁵ “Ubbaappe Wolqqaama GODAI, Israa7eela Xoossai hagaadan yaagees; ‘Siyite, taani ha kata-maa bollinne a heeran de7iya moottatu ubbaa bolli ehaana giido iitabaa ubbaa eta bolli ehaana hanais. Aissi giikko, eti morgge zozza gididi, taani yootidobaa siyennan ixxidosa’ yaagees” yaagiis.

20

Ermmaasanne Paashihuura

¹ He wode GODAA Beeta Maqidasiyan halaqa gidiya, Imeera na7aa Paashihuura giyo qeese, Ermmaasi ha yohoti hananabaa yootishin siyiis.

² Siyidi Paashihuuri hananabaa yootiya Ermmaasa deshissiis; deshissidi Qommo Biniyaama Penggiyaa giyo GODAA Beeta Maqidasiyaa geliy-oosan de7iya gonggiyaa luhuan qashissiis.

³ Wonttetta gallassi Paashihuuri Ermmaasa qashuwappe birshshin, Ermmaasi ayyo hagaadan yaagiis; “Hachchippe doommin, GODAI ne sunntaa Paashihuura yaagenna; i ne sunntaa Yan Han Dagama yaagana.

⁴ Aissi giikko, GODAI hagaadan yaagees; ‘Taani nena ne huuphiyaayyoonne ne laggetu ubbaayyo dagama kessana. Eti neeni xeellishin, bantta

morkketu bisuwan wurana. Taani Yihudaa asaa ubbaa Baabiloone kawuwaa kushiyan aattada immana. I eta omooddidi, Baabiloone efaana; efidi yan bisuwan eta worana.

⁵ Hegaadankka, ha katamaa aquwaa peeshshaa ubbaa, ootti kessidobaa ubbaa, duretettaa ubbaanne Yihudaa kawotu miishshaa ubbaa taani eta morkketussi aattada immana. Immin eti eta bonqqi oiqqidi, Baabiloone efaana.

⁶ Qassi neeni Paashihuurikka ne son de7iya asai ubbai omoodettidi, Baabiloone baana. Neeni wordduwaa hananabaa yootido ne laggetu ubbaarakka yan haiqqananne yan moogettana' yaagees" yaagiis.

Ermmaasi GODAASSI Maganniis

⁷ Abeet GODAU, neeni tana cimmadasa; taanikka cimettaas. Neeni taappe minnada, tana xoonadasa. Gallassa kumettaa taani asi miicciyoobaa kiyaas; ubbai tana qilliiccees.

⁸ Taani haasayiyo wodiyan ubban xoqqissada, "Makkalabainne bashshai gakkiiis" yaagada waasais. GODAA qalalai taayyo gallassa kumettan karenne qilliice ehiis.

⁹ Taani, "Taani GODAABAA denttada haasayikke" woikko, "A sunttan naa77antto yootikke" giikko, GODAA qalalai ta meqettaa gidдон qum77ettidi, eexxiya tama mala gididi, ta wozanan michchees. Taani gidдон oiqqada ashshana gaada daafuraas; shin teqqanau danddayabeikke.

¹⁰ Taani daro saasukettaa siyais; "Yan han dagamai de7ees! Ane a mootite! Nuunikka a mootoos" yaagoosona. Taayyo mata laggeti ubbai

ta kunddettaa naagidi, “Ooni erii, nuuni a oiqqana malanne nu haluwaa kessana mala, i cimettanau danddayees” yaagoosona.

¹¹ SHin GODAI yashissiya toora qaraadan tanaara de7ees. Hegaa gishshau, tana yedettiyaageeti xubettana; eti tana xoonokkona. Etaa giigenna gishshau, eti gita yeellaa yeellatana. Eta kaushshai mulekka dogettenna.

¹² Abeet Ubbaappe Wolqqaama GODAU, xil-lota paacciyaagoo, wozanaa kahaa be7iyaagoo, neeni ta morkketu bollan ta haluwaa kessada tana besa. Aissi giikko, taani ta mootuwaa neeyyo aattaas.

¹³ GODAAYYO yexxite! GODAA galatite! Aissi giikko, i hiyyeesata iitatu kushiyaappe ashshees.

¹⁴ Taani yelettido gallassai qanggettidaagaa gido! Ta aayyiyaa tana yelido gallassai anjjettoppo!

¹⁵ Ta aawaayyo, “Neeyyo mishiraachcho; neeyyo attuma na7ai yelettiis!” yaagi yootidi, daro ufaissida bitaneekka qanggettidaagaa gido!

¹⁶ He bitanee GODAI qarettennan aatti yeggidi xaissido katamatudan hano. He bitanee maallado waasuwa, gallassa seetan, “Olai gakkiiis!” giyo oduwaa siyo.

¹⁷ Aissi giikko, ta aayyiyaa taayyo duufo gidana malanne i uloikka tana merinau oiqqi uttana mala, tana uluwan woribeenna.

¹⁸ Taani metonne azzano be7anaunne laittaa ubbaa yeellataidda wurssanau, aissi ta aayee uluwaappe kiyidanaashsha?

Yerusalaamee Xoonettanaagaa Hiraagai Odet-tiis

1-2 Kawoi Sedeqiyaasi Malkkiyaa na7aa Paashihuuranne Ma7iseeya na7aa qeesiyaa Xafaaniyaa ha oishaa oichchana mala, Ermmaasakko kiittiis. Eti, “Baabiloone Kawoi Naabukadanaxoori ba olanchchatuura ha katamaa yuuyi aadhdhidi dooddido gishshau, ane nuussi GODAA oichcha. Ooni erii, GODAI beniigaadan, maalaalissiya oosuwaa nu gishshau oottidi, a guyye zaaranaakkonne” yaagidosona.

GODAAPPE Ermmaasassi yiida qaalai haggaa.

³ Ermmaasi etayyo zaaridi, hagaadan yaagiis; “Biidi Sedeqiyaasassi yaagite;

⁴ ‘GODAI Israa7eela Xoossai hagaadan yaagees; “Neni Baabiloone kawuwaaranne gimbiyaappe kareera ne katamaa dooddiya a olanchchatuura olettiyo, ne kushiyan de7iya ola miishshaa taani guyye zaarana. Qassi eta ubbaakka ha katamau giddo gelissana.

⁵ Taani ta huuphen yeddido kushiyan, wolqqaama qesiyan, yiilluwan, han-qquwaaninne gita teegan nena olana.

⁶ Taani ha kataman de7iyaageeta, asaakka mehiyaakka shocana. Eti iita boshan wurana.

⁷ Hegaappe guyyiyan, Yihudaa Kawuwaa Sedeqiyaasa, a oosanchchatanne boshaappe, bisuwaappenne koshaappe palahida, ha katamaa asaa ubbaa, Baabiloone Kawuwaa Naabukadanaxoorayyoonne eta woranau koyiya morkketuyyo taani GODAI aattada immana. I eta qara bisuwan siifana. I etau qarettenna, woikko saalidi aggenna, woikko maarena” yaagees’

yaagite” yaagiis.

⁸ GODAI Ermmaasa, “Gujjadakka asaayyo hagaadan yaagada yoota; ‘GODAI hagaadan yaagees; “Be7ite, taani intte sinttan de7uwaa ogiyaanne haiquwaa ogiyaa wottaas.

⁹ Ha katamaa gidдон takkiya asi ooninne bisuwan, koshan woikko boshan haiqqana. SHin katamaappe kiyidi biidi, katamaa dooddidi oiqqida Baabiloonetussi ba kushiya immiya asi ooninne paxa attana; he urai ba shemppo xalaalaa ashshana.

¹⁰ Aissi giikko, taani ha katamaassi kehanau gidennan iitanau ta qofaa qachchaas. Taani Baabiloone kawuwaassi a aattada immana; ikka ha katamaa taman xuuggana. Taani GODAI haggaa odaas” yaagees’ yaaga.

¹¹ “Qassikka Yihudaa kawuwaa keettaa asaayyo hagaadan yaaga; ‘GODAA qaalaa siyite!

¹² Inttenoo, Daawita zaretoo, GODAI inttena hagaadan yaagees; “Wonttin wonttin suure pirddite; bonqqettidaageeta huqqunniyaageetu kushiyaappe ashshite. Hinna xayikko, intte iita oosuwaa gaasuwan ta hanqqoi tamadan eexxi kiyana; ooninne a toissenna” yaagees’ yaaga” yaagiis.

¹³ GODAI hagaadan yaagees; “Nenoo, Yerusalaamee, neeni dembban de7iya zaalladan, dilbbaappe pude xoqqu gaada beettaasa; shin taani nenaara olettana. Neeni, ‘Ooninne ta bolli xalenna woikko ta de7iyoosaa gelenna’ yaagaasa;

¹⁴ shin taani GODAI nena ne oosuwaadan qaxxayana. Taani ne kawo keettan tamaa oittana;

oittin ne yuushuwan de7iyaabaa ubbaa mi xaissana” yaagees.

22

Ermmaasi Yihudaa Kawuwaa So Asaayyo Yootido Qaalaa

¹ GODAI hagaadan yaagees; “Ba; duge Yihudaa kawuwaa soo baada, yan haggaa qaalaa oda.

² ‘Nenoo Yihudaa kawuwau, Daawita kawotaa araatan uttiyaagoo, neenikka ne ashkkaratika ha penggiyaara geliya ne asai ubbaikka GODAA qaalaa siyite!

³ GODAI hagaadan yaagees; “Suure pirdaanne xillobaa oottite. Bonqqettidaageeta huqqunniyaageetu kushiyaappe ashshite. Betetu bolli, aawai baina naatu bollinne azinati haiqqido maccaasatu bolli genebaa woikko makkalabaa oottoppote. Qassi xillo asa suuttaa ha sohuwan gussoppote.

⁴ Intte taani giidoogaadan tumu azazettikko, Daawita kawotaa araatan uttiya kawoti paraanne para gaariyaa toggidi, bantta oosanchchatuuranne bantta asaara ha kawo keettaa penggetuura gelana.

⁵ SHin intte azazettennan ixkikko, ‘Ha kawo keettaa ona gidana’ yaagada taani GODAI ta huuphiyan caaqqais” yaagees’ yaaga” yaagees.

⁶ GODAI Yihudaa kawuwaa keettaabaa hagaadan yaagees; “Neni taayyo Gala7aade biittaaanne Liibaanoosa Deriyaa xeeraa mala gidikkokka, taani nena bazzonne asi de7enna katama oottana.

7 Taani nena qoliyaageeta huuphiyan huuphiyan ola miishshaa oittada, neeyyo kiittana. Eti zigaappe masettida ne tuuqeta qanxxerettidi, taman olana.

8 “Cora kawotettaappe asai he katamaa lanqqiyaara aadhdhana. Aadhdhiiddi, issoi issuwaa, ‘GODAI aissi ha gita katamaa hagaadan oottidee?’ yaagidi oichchana.

9 Oichchin eti, ‘Eti GODAA bantta Xoossaara maacettido maachchaa aggido gishshaassanne hara xoossatussi goinnidonne oottido gishshaassa’ yaagana” yaagees.

Ermmaasi SHaaluumabaa Yootido Qaalaa

10 Haiqqida Kawuwaa Yoosiyaasayyo yeekkop-pite woikko kayyottoppite. Hegaa aggidi, omoodettidi biida SHaaluumayyo seelettidi yeekkite. Aissi giikko, i mulekka guyye simmenna; ba yelettido biittaa naa77antto be7enna.

11 Ba aawaa gishshaa Yihudan kawotidi de7iiddi, ha sohuwaappe biida Yoosiyaasa na7aa SHaaluumabaa GODAI hagaadan yaagees; “I mulekka guyye simmenna.

12 I omoodettidi biido biittan haiqqana. Mulekka ha biittaa be7enna” yaagees.

Ermmaasi Yo7aqeemabaa Yootido Qaalaa

13 Ba keettaa sugettan keexxiyaagaayyo, xillo gidenna ogiyan pooqiyaa bolli pooqiyaa gujjiyaa-gaayyo, ba dere asaayyo ainne immennaaninne kera qanxxennan ootissiyaagaayyo, ayyo aayyee!

14 I, “Taani taayyo aaho pooqiyaa de7iya gita keettaa keexxana” yaagees. Yaagidi ba keettau

gita maskkooteta kessees; kessidi zigaa masettan bollaa kammidi, zo7o qalamiyaa tiyees.

¹⁵ Bau neeni daro zigan keexxidoogee nena lo77o kawo kessees gaada qoppadii? Ne aawaa Yoosiyaasassi miyoobinne uyiyoobi xayidee? I sure pirddanne xillobaa oottiis. Hegaa gishshau, au ubbabaikka injjetiis.

¹⁶ I hiyyeesatuyyoonne metootanchchatuyyo suure pirddiyo gishshau, au ubbabaikka haniis. GODAA erees yaagiyoogee haggaa.

¹⁷ SHin harabaa aggidi, ne aifeenne ne wozanai jaamiyoogee ne go77aa demmanaassanne xillo suutaa gussanaassa, asa suganaassanne huqqunanaassa.

¹⁸ Hegaa gishshau, GODAI Yoosiyaasa na7aa, Yihudaa Kawuwaa Yo7aqeemabaa hagaadan yaagees; “I haiqqiyo wode eti ayyo, ‘Aayyee! Aayyee! Ta ishau!’ yaagidi yeekkokkona. Qassi, ‘Ta godau, aayyee! Ta kawuwau, aayyee!’ yaagidi zilaalokkona.

¹⁹ A moogoikka hariyaa mooguwaa mala gidana. A ahai gooshettidi, Yerusalaame penggetuppe ya baggan olettana” yaagees.

Yerusalaame Gakkiya Metuwaabaa Ermmaasi Yootido Qaalaa

²⁰ GODAI Yerusalaamebaa hagaadan yaagees; “Ba; pude Liibaanoosa baada, yan waassa. Baasaane biittan waasuwa xulluusa. Abaarima Deriyankka waassa. Aissi giikko, olau nenaara zuppetiyaageeti ubbai xoonettidosona.

²¹ Neeni saro de7ishin, taani neessi yootaas; shin neeni, ‘Taani siyikke’ yaagadasa. Ne

yelagatettaasappe doommidikka ne hanoi hagua; neeni taayyo azazetennan ixxada.

²² Ne henttanchchata ubbaa carkkoi efaana; olau nenaara zuppetyaageetikka omoodettidi baana. He wode ne iitatettaa ubbaa gishshau, yeellatananne kauyyana.

²³ Inttenoo, Liibaanoosa zigan keexettida keetan de7iyaageetoo, maaretai oiqqido maccaaseegaa mala un77oi intte bolli puttu giyaakko, waani oolanddetiishsha!” yaagees.

²⁴ GODAI hagaadan yaagees; “Ta de7oi ero! Neni Yo7aqeema na7ai, Yihudaa Kawoi Yo7aakiini, ta ushachcha kushiyan de7iya ta attamiyo migido gidiyaakkonne ta nena kessa yeggana.

²⁵ Nena woranau koyiyaageetuyyo, neeni yayyiyo Baabiloone Kawuwaa Naabukadanaxoorayyoonne a olanchchatuyyo taani nena aattada immana.

²⁶ Taani nenakka nena yelida ne aayyiyoookka intte yeleta biitta gidenna hara biittau olana; olin intte naa77aikka yan haiqqana.

²⁷ Intte simmanau laamotiyo biittaa mulekka simmekketa” yaagees.

²⁸ Bau ha bitanee Yo7aakiini, karidonne meqqida gombboo? I ooninne koyenna miishshee? Aissi inne a naati yedetettidi, bantta erenna biittan olettidi attidonaa?

²⁹ Bii biittee, biittee, biittee! GODAA qaalaa siya!

³⁰ GODAI hagaadan yaagees; “Ha bitaniyaa, ‘Na7i bainna asa, ba laitta ubban de7oi injjetenna asa’ gaada xaafa. Aissi giikko, a zerettaappe issuwaassinne injjetenna; Daawita kawotaa

araatan uttiyai woikko Yihudan kawotiyai etappe issoinne de7enna” yaagees.

23

GODAI Ba Huuphen Oottana Giidobata

¹ GODAI hagaadan yaagees; “Ta hentta gaden de7iya dorssata bashshiyaanne laaliya henttanchchatau aayye7ana!” yaagees.

² GODAI Israa7eela Xoossai ba asaa heemmiya henttanchchatubaa hagaadan yaagees; “Intte ta dorssata laalidi, wora yedettideta. Intte eta xomoosibeenna gishshau, taani intte oottido iitatetau ubbau inttena qixaatiyaara xomoosana.

³ Hegaappe guyyiyan, ta wudiyaappe attidaageeta kase laalido biitta ubbaappe taani ta huuphen shiishshana. SHiishshada eta guyye eta hentta gade zaarana. Etikka hagan yelettidi corattana.

⁴ Taani eta loitti heemmiya henttanchchata etau wottana. Eti naa77antto yayyokkonanne dagammokkona; etappe issoinne bayenna. Taani GODAI haggaa odaas” yaagees.

⁵ GODAI hagaadan yaagees; “Taani Daawitassi xillo aacaa denttana gallassati yaana. I kawodan kawotanne aadhdhida eratettan haarana; biittan i suurebaanne xillobaa oottana.

⁶ I kawotiyo laittan taani Yihudaa ashshana; Israa7eelakka saro wottana. I xeesettana sunttai GODAA, nu Xillotettaa geetettana” yaagees.

⁷⁻⁸ Heggaa gishshau, GODAI hagaadan yaagees; “Asai, ‘Israa7eela asaa Gibxxe biittaappe kessidi ehiida GODAI ero’ yaagidi caaqqiyoogaa aggidi,

‘Israa7eela zerettaa huuphessa bagga biittaap-penne i laalido biittatu ubbaappe ehiida GODAI ero’ yaagidi caaqqana gallassati yaana. Hegaappe sinttan eti bantta buzo biittan de7ana” yaagees.

Worddo Hananabaa Yootiyaageetubaa

⁹ Hananabaa yootiyaageetubaa taani qoppiyo wode, ta wozanai taahees; ta meqettati ub-baikka kokkoroosona. GODAA gishshaunne a geeshsha qaalaa gishshau, taani mattottida asa mala, woiniyaa eessai wolqqaa diggido asa mala gidaas.

¹⁰ Aissi giikko, biittai shaaramuxatun kumiis. Qanggettaa gishshau, biittai yeekkees; bazzo hentta gadetikka melidosona. Hananabaa yootiyaageeti iita ogiyaa hemettoosona; bantta wolqqaakka likke gidennasan go7ettoosona.

¹¹ GODAI, “Hananabaa yootiyaageenne qeeseenne naa77aikka tunidosona; harai attin, ta Beeta Maqidasiyankka eta iitatettaa taani demmaas” yaagees.

¹² Qassikka GODAI, “Hegaa gishshau, eta ogee hallixxana; eti xumau laagettidi, an kunddana. Eti qaxxayettiyo laitti taani eta bollan iitabaa ehaana” yaagees.

¹³ Qassikka i hagaadan yaagees; “Samaariyan de7iya hananabaa yootiyaageetu gidдон sheneyiyaabaa be7aas. Eti Ba7aala sunttan hananabaa yootoosonanne ta asaa Israa7eela wora kaalettoosona.

¹⁴ Qassi Yerusalaamen de7iya hananabaa yootiyaageetu gidдонkka daganttiyaabaa be7aas. Eti shaaramuxoosonanne worddotiiddi hemettoosona. Ooninne ba iita oosuwaappe

simmennaadan, eti iitaa oottiyaageeta gede minttettoosona. Eti ubbaikka taayyo Sadooma mala; Yerusalaame asaikka Gamooraa mala” yaagees.

¹⁵ Hegaa gishshau, Ubbaappe Wolqqaama GODAI hananabaa yootiyaageetubaa hagaadan yaagees; “Yerusalaamen de7iya hananabaa yootiyaageetuppe tunabai kiyidi, biitta ubban laalettido gishshau, taani eta cammiya qumaa mizana; taani eta woriya haattaa ushshana” yaagees.

¹⁶ Ubbaappe Wolqqaama GODAI hagaadan yaagees; “Hananabaa yootiyaageeti yootiyobaa siyoppite. Eti hanennabaa, ‘Hanana’ giidi, wordduwaa odoosona. GODAI ba doonaappe yootin gidennan, eti banttappe qoppi ekkidi, ajuutaa yootoosona.

¹⁷ Tana kariyaageeta eti, ‘GODAI, “Intte saro de7ana” yaagees’ yaagoosona. Qassi bantta wozanaa muumetettaa kaalettiyaageeta ubbaa eti, ‘Intte bolli aiba iitabinne yeenna’ yaagoosona” yaagees.

¹⁸ SHin be7anau woikko a qaalaa siyanau GODAI zoriyoosan etappe ooninne eqqibeenna. A qaalaa ezggidai woikko siyidai ooninne baawa.

¹⁹ GODAA gotee, aatti yeggiya gaga hanqqoi hageeho kiyiis! I iita asatu huuphiyan eqqana.

²⁰ A wozanaa qofaa oottidi polennan de7iiddi, GODAA hanqqoi simmenna. Wurssetta gallasatun haggaa intte akeekana.

²¹ GODAI hagaadan yaagees; “Taani hananabaa yootiyaageeta kiittabeikke; shin eti woxxoosona.

Taani etau odabeikke; shin eti hananabaa yootoosona.

²² Eti taani zoriyoosan eqqidabaa gidiyaakko, ta qaalaa ta asaassi yootana shin! Eti eta iita ogiyaappenne eta iita oosuwaappe zaarana shin!” yaagees.

²³ Qassikka GODAI, “Taani mata xalaalan Xoosee? Haahosan Xoossaa gidikkinnaa?”

²⁴ Taani be7ennaadan, geema sohon bana qot-tanau asi danddayii? Saluwaaninne sa7an kumi-daagee tana GODAA gidikkinnaa?” yaagees.

²⁵ GODAI hagaadan yaagees; “Ta sunttan word-duwaa hananabaa yootiyaageeti giyoobaa siyaas. Eti, ‘Taani aimottaas; taani aimottaas!’ yaa-goosona.

²⁶ Ha hananabaa yootiyaageeti bantta qoppi ekkido wordduwan aude gakkanaassi ta asaa cim-manee?

²⁷ Eta aawati Ba7aala giyo eeqaa gaasuwan ta sunttaa dogidoogaadan, eti issoi issuwaassi yootiyo aimuwan ta asai ta sunttaa doganaadan oottanau oppoosona.

²⁸ Aimuwaa aimottida hananabaa yootiyaagee ba aimuwaa yooto. SHin ta qaalaa siyidaagee he qaalaa ashshennan aattennan yooto. Dalainne gisttee awan gaittii?

²⁹ Ta qaalai tama mala gidennee? Zaallaa ment-terettiya madooshaa mala gidennee?” yaagees.

³⁰ GODAI hagaadan yaagees; “Hegaa gishshau, taani ta qaalaa issoi issuwaappe wuuqqiya hananabaa yootiyaageetu bolli de7ais.

³¹ Hegaadankka, bantta inxxarssan haasayiiddi, ‘GODAI yaagees’ yaagiya hananabaa

yootiyaageetu bolli de7ais.

³² Taani GODAI hagua odais! Wordduwaa aimottidi, hananabaa yootiyaageetu bolli taani de7ais. Eti he aimuwaa yootidi, bantta wordduwaaninne bantta ceequwan ta asaa wora kaalettoosona. Taani eta kiittabeikke woikko, ‘Yootite’ gabeikke. Eti ha asaa ainne maaddokkona. Taani GODAI hagua odaas” yaagees.

GODAA Toohuwaa

³³ GODAI tana hagaadan yaagiis; “Ermmaasaa, ha asaappe issoi, woikko hananabaa yootiyaagee, woikko qeese, ‘GODAA tohoi aibee?’ giidi oichchikko, neeni eta, ‘“GODAA tohoi inttena; hegaa gishshau, ta bollappe taani inttena wot-tana” yaagees’ yaaga.

³⁴ Hananabaa yootiyaagee, woikko qeese, woikko asaappe issoi, ‘Hagee GODAA toohuwaa’ yaagidi haasayikko, taani he bitaniyaanne a so asaa qaxxayana.

³⁵ Hegaa aggidi asai, ‘GODAI woigidee?’ woikko, ‘GODAI yootidobai aibee?’ yaagidi ba laggetanne ba dabbota oichchanau bessees.

³⁶ Hegaa gishshau, ooninne, ‘GODAA toohuwaa’ yaagidi naa77antto haasayanau bessenna. Aissi giikko, aawu doonaappe kiyiya qaalai aawussi toho gidees. Hegan de7o Xoossaa, Ubbaappe Wolqqaama GODAA, nu Xoossaa qaalaa intte mirqqeeta.

³⁷ “Neenikka hananabaa yootiyaageeta, ‘GODAI inttena woigidee?’ woikko, ‘Ai yootidee?’ yaagada oichchanau bessees.

38 SHin intte, ‘Hagee GODAA toohuwaa’ gi-ikko, GODAI hagaadan yaagees; ‘Taani inttena, “‘Hagee GODAA toohuwaa’ gooppite” yaaginkka intte, “Hagee GODAA toohuwaa” giideta.

39 Hegaa gishshau, tumuppe taani inttena dogana; inttenanne inttessinne intte aawaassi imido katamaa ta sinttappe wora olana.

40 Taani intte bolli merinaa kaushshaanne merinau dogettenna yeellaa ehaana’ yaagees” yaagiis.

24

Balasiyaa Teeraa Qoliyo Naa77u Keeshetu Leemisuwaa

¹ Yo7aqqeema na7aa, Yihudaa Kawuwaa Yo7aakiina² Yihudaa halaqatuura, kushe oosuwaa hiillatuuranne birataa qoxxiyaageetuura Yerusalaameppe Baabiloone Kawoi Naabukadanaxoori omooddidi, Baabiloone efi simmin, GODAI tana ajjuutaa bessiis; bessin taani GODAA Beeta Maqidasiyaayyo sintta baggaara balasiyaa teeraa qoliyo naa77u keesheta be7aas.

² Issi keeshiyan koiro teeridabaa milatiya daro lo77o balasiyaa teerai de7ees. Naa77antto keeshiyan qassi maanau giigenna daroppe iita balasiyaa teerai de7ees.

³ GODAI tana, “Ermmaasaa, hegee neeni be7iyoogee aibee?” yaagidi oichchiis.

Oichchin taani, “Balasiyaa teeraa be7ais. Lo77o teerai keehippe lo77o; iita teerai qassi maanau giigenna keehippe iita” yaagada odaas.

2 **24:1 Yo7aakiina:** Ibraisxxe qaalan Yekoneyah geetettees.

⁴ Hegaappe guyyiyan, GODAA qaalai taakko yiis;

⁵ “GODAI Israa7eela Xoossai hagaadan yaagees; ‘Taani Yihudaa biittaappe omooduwan Baabiloone biittaa yeddido asata, ha lo77o balasiyaa teeraadan lo77o gaana.

⁶ Taani keha aifiyan eta xeellana; qassi taani eta zaarada ha biitti ehaana. Taani eta keexxanaappe attin qolikke. Taani eta tokkanaappe attin shod-dikke.

⁷ Taani GODAA gidiyoojaa eti eranaadan, taani etau wozanaa immana. Eti bantta kumetta wozanaappe taakko simmanau de7iyo gishshau, eti ta asa gidana; taanikka eta Xoossaa gidana’ yaagees.

⁸ “Qassi GODAI hagaadan yaagees; ‘Yihudaa Kawuwaa Sedeqiyaasa, a halaqata, ha biittan at-tida Yerusalaame asaa atettatanne Gibxxe biittan de7iyyaageeta, maanau giigenna he keehippe iita balasiyaa teeraadan iita gaana.

⁹ Laalada yeddiyo biitta ubban taani eta ha sa7aa kawotettatu ubbau daganttiyaabaanne cayiyoobaa, boriyoobaanne leemisiyoobaa, qilliicciyoobaanne qanggiyoobaa oottana.

¹⁰ Taani etayyoonne eta maizza aawatuyyo im-mido biittaappe eti muleera xayana gakkanau, bisuwaa, koshaanne boshaa eta bolli yeddana’ yaagees” yaagiis.

25

Laappun Tammu Laitta Omooduwaa Hiraagaa

¹ Yoosiyaasa na7ai, Yihudaa Kawoi Yo7aqaemi kawotido oiddantto laittan, Baabiloone Kawoi

Naabukadanaxoori kawotido koiro laittan, Yihudaa asaa ubbaa xeelliyaaban Ermmaasakko yiida qaalai hagua.

² Hananabaa yootiya Ermmaasi Yihudaa asaa ubbaayyoonne Yerusalaamen de7iya ubbatuyyo hagaadan yaagiis;

³ “Amoxa na7ai, Yihudaa Kawoi Yoosiyaasi kawotido tammanne heezzantto laittaappe doom-midi, hachchi gakkanaassi, laatamanne heezzu laittaa GODAA qaalai taakko yiis. Yin taanikka zaara zaarada intteyyo yootaas; shin intte siyennan ixxideta.

⁴ “GODAI ba ashkkarata, hananabaa yootiyaageeta ubbaa zaari zaaridikka intteyyo kiittiis; shin intte haizzidi siyennan ixxideta.

⁵ Eti hagaadan yaagidosona; ‘Intte ubbaikka intte iita ogiyaappenne intte iita oosuwaappe ha77i simmite. Simmikko, GODAI intteyyoonne intte maizza aawatuyyo meri merinaassi immido biittan intte de7ana.

⁶ Hara xoossatussi oottanaunne goinnanau kaalloppite. Qassi intte kushee oottidoban GODAA yiilloyoppite. Yaanikko GODAI inttena qohenna’ yaagidosona.

⁷ “GODAI hagaadan yaagees; ‘Intte taani yootiy-oogaa siyanaagaa aggidi, intte kushee oottidoban tana yiilloyideta; yaatidi inttena qohiyaabaa intte huuphiyan ehiideta’ yaagees.

⁸ “Hegaa gishshau, Ubbaappe Wolqqaama GODAI hagaadan yaagees; ‘Intte ta qaalau azazetten-nan ixxido gishshau,

⁹ taani huuphessa bagga asaa ubbaanne ta ashkkaraa, Baabiloone Kawuwaa

Naabukadanaxoora xeezana. Xeezada eta ha biittaa bolli, ha biittan de7iya asaa bollinne haggaa heeran de7iya kawotettatu ubbaa bolli ehaana. Taani ha biittata muleera xaissana; qassi be7idai dagammiyoobaa, “Poora!” giyoobaanne merinau baisa oottana. Taani GODAI haggaa odaas.

¹⁰ Taani etappe ililssaanne ufaissaa cenggurssaa, bullachchiyaagaanne bullashettiyaari cenggurssaa, woxan gaacciyo cenggurssaanne xomppiyaa poo7uwaa xaissana.

¹¹ Ha biittai muleera bashsha baisa biitta gidana; ha kawotettatika Baabiloone kawuwaayyo laappun tammu laittaa haarettana.

¹² “Laappun tammu laittai poletti simmin, taani GODAI Baabiloone kawuwaanne a kawotettaa asaa eta mooruwaa gishshau qaxxayana; eta biittaa akka merinau baisa oottana.

¹³ Taani he biittaa bollan haasayidobaa ubbaa, Ermmaasi kawotettatu ubbaa bolli, “Hanana” giidi yootido, ha maxaafan xaafettidabaa ubbaa he biittaa bollan ehaana.

¹⁴ Daro kawotettatinne gita kawoti Baabilooneta ailleyidi haarana. Taani etayyo eta hanuwaadaaninne eta kushiyaa oosuwaadan qanxxana’ yaagees” yaagiis.

GODAI Kawotettatu Bolli Ehiyo Pirdaa

¹⁵ GODAI Israa7eela Xoossai taayyo haggadan yaagiis; “Haggaa ta hanqquwaa woine eessai kumido wanccaa hei. Efaada taani nena kiittiyo kawotettata ubbaa ushsha.

¹⁶ Eti uyidi, taani eta giddo yeddiyo bisuwaa gaasuwan ganddigaarananne gooyana” yaagiis.

17 Yaagin taani GODAA kushiyaappe wancaa ekkada, i tana kiittido kawotettata ubbaa ushshaas.

18 Hachchi hanidoogaadankka eta ubbaa bashshanne dagama, cashshanne qanggetta oottana mala, Yerusalaammenne Yihudaa katamata, a kawotanne a halaqata ubbaa ushshaas.

19 Gibxxe biittaa kawuwaa, a ashkkarata, a halaqata, a biittaa asaa ubbaanne

20 yan de7iya allaga asata ubbaa ushshaas. Uuxa biittaa kawota ubbaa ushshaas. Pilisxxeema biittan de7iya Asqqaloona, Gaaza, Eqiroonanne Ashddoodappe attida baggaa kawota ubbaa ushshaas.

21 Eedooma, Moo7aabanne Amoonna ushshaas.

22 Xiirroosa kawota ubbaa, Sidoona kawota ubbaanne Meediteraane Abbaappe hefintta gaxan de7iya biittaa kawotakka ushshaas.

23 Dadaana, Temaana, Buuzanne bantta huuphiyaa shubeeriyaa meediya asata ubbata ushshaas.

24 Araba biittaa kawota ubbaanne bazzon de7iya zaretu kawota ubbaa ushshaas.

25 Zimira, Elaamanne Meedoona kawota ubbaa ushshaas.

26 Huuphessa bagga biittaa kawota ubbaa, haahuwaaninne matan de7iya kawota ubbaa eta kayan kayan, sa7aa bollan de7iya kawotettata ubbaa ushshaas. Eta ubbaappe guyyiyan, Baabiloone kawoikka uyana.

27 GODAI tana hagaadan yaagiis; “Hegaa gishshau, etayyo yoota; ‘Ubbaappe Wolqqaama GODAI, Israa7eela Xoossai inttena, “Uyitenne

mattottite. Cooyitenne kunddite. Taani intte giddo yeddiyo bisuwaa gaasuwan naa77antto denddoppite” yaagees’ yaaga.

²⁸ SHin eti ne kushiyaappe wanccaa ekkennaaninne uyennan ixkikko, etau hagaadan yaa-gada yoota; ‘Ubbaappe Wolqqaama GODAI intena, “Intte uyanau koshshees!

²⁹ Be7ite, taani ta sunttan xeesettida kata-maa bolli iitabaa oottanau doommais. Yaanin intte qaxxayettennan attidi buuteetii? Intte qaxxayettennan attidi beekketa! Aissi giikko, taani sa7an de7iya ubbaa bolli bisuwaa xee-sais. Taani Ubbaappe Wolqqaama GODAI haggaa odaas” yaagees’ yaaga.

³⁰ “Hegaa gishshau, Ermmaasaa, ha qaalai ub-bai eta bolli hananaagaa etayyo yoota. ‘GODAI bolla xoqqan gummana. GODAI ba de7iyo geeshsha sohuwaappe ba gunttaa sissana. I ba hentta gadiyaa bollan wolqqappe gummana. I woiniyaa teeraa yedhdhidi, gum77iyaageeti waassiyooagaan, sa7an de7iya ubbaa bolli waas-sana.

³¹ A wocamai sa7aa gaxaa gakkidi siyettees. Aissi giikko, GODAAYYO kawotettatuura mootoi de7ees. GODAI asa ubbaara pirddettana; i iitata bisuwau aattidi immana. Taani GODAI haggaa odaas’ yaaga” yaagiis.

³² Ubbaappe Wolqqaama GODAI, “Be7a, iitabai kawotettaappe kawotettau laalettees; sa7aa gax-aappe gagannttiya carkkoi denddees” yaagees.

³³ He wodiyan GODAI woridoogeetu ahai, bi-ittaa bollan ha gaxaappe hini gaxaa gakkanau

laalettana. Etayyo yeekettenna, eta ahai shi-
iqenna woikko moogettenna. Eti biittan pito mala
gidana.

³⁴ Inttenoo, henttanchchatoo, yeekkitenne
waassite. Inttenoo, wudiyaa kaalettiyaageetoo,
bidinttan gonddorettite. Aissi giikko, intte
shuhettiyo wodee gakkii; intte kunddananne
lo77o urqqa miishshadan megerettana.

³⁵ Henttanchchati baqatidi biyoosi baawa;
wudiyaa kaalettiyaageetikka kessi ekkiyoosi
baawa.

³⁶ GODAI eta hentta gadiyaa xaissiyo gishshau,
henttanchchati waassiyo waasuwaanne wudiyaa
kaalettiyaageeti yeekkiyo yeehuwaa siyite.

³⁷ GODAA suulo hanqquwaa gaasuwan saro
de7iya hentta gadee onana.

³⁸ Gaammoi ba de7iyo woraappe kiyiy-
oogaadan, GODAIKKA ba de7iyoosaappe kiyana.
Eta biittaikka naaqqiyaageetu bisuwaaninne
GODAA suulo hanqquwan baises biitta gidana.

26

Ermmaasi Haiquwaa Pirdaappe Attiis

¹ Yoosiyaasa na7ai Yihudaa Kawoi Yo7aqeemi
koiro kawotido wode, ha qaalai GODAAPPE yiis.

² GODAI tana hagaadan yaagii; “GODAA
Beeta Maqidasiyaa dabaaban eqqa. Eqqada
GODAA Beeta Maqidasiyan goinnanau Yihudaa
katamatuppe yiya ubbaayyo oda. Taani, ‘Oda’
gaada azazido qaalaa ubbaappe issuwaanne
ashshoppa.

³ Ooni erii, eti siyidi, bantta iita ogiyaappe
simmanaakkonne. Yaatiyaakko taanikka eta

oosuwaa iitatettaa gishshau, eta xaissanau qoppi-
doogaa agga bayana.

⁴ “Etayyo yoota; ‘GODAI hagaadan yaagees;
“Intte taani yootiyoogaa siyennan ixkikko, taani
intteyyo immido higgiiyan beennan ixkikkonne,

⁵ (intte siyennan ixkikka) taani zaara
zaarada inttekkoo kiittido, hananabaa yootiya
ta ashkkaratu qaala siyennan ixkikko,

⁶ yaatikko taani ha Beeta Maqidasiyaa Seelodan
oottana. Ha katamaakka sa7an de7iya kawotet-
tatau ubbau qanggetta oottana” yaagees’ yaaga”
yaagiis.

⁷ Ermmaasi GODAA Beeta Maqidasiyan
ha qaala yootishin, qeeseti, hananabaa
yootiyaageetinne asai ubbai siyidosona.

⁸ Qassi Ermmaasi GODAI, “Asa ubbaayyo oda”
giidi a azazido qaala ubbaa yooti polido wode,
qeeseti, hananabaa yootiyaageetinne asai ub-
bai a oiqqidosona. Oiqqidi, “Nee ni haiqqanau
bessaasa!

⁹ Nee ni, ‘Ha Beeta Maqidasee Seelodan hanana;
qassi ha katamaikka baisanne ona gidana’ yaa-
gada, GODAA sunttan aissi hananabaa yootadii?”
yaagidosona. Yaagidi GODAA Beeta Maqidasiyan
shiiqida asati ubbai Ermmaasa dooddidosona.

¹⁰ Yihudaa halaqati heгаа siyido wode,
kawuwaa keettaappe kiyidi, GODAA Beeta
Maqidasiyaa yiidosona. Yiidi GODAA Beeta
Maqidasiyaa yuushuwaa gimbbiyau Ooratta
Penggiiyaa giyo penggiiyan uttididosona.

¹¹ Qeesetinne hananabaa yootiyaageeti
halaqatuyyoonne asaa ubbaayyo hagaadan
yaagidosona; “Intte intte haittan siyidoogaadan,

ha bitanee ha katamaa bollan hananabaa yootido gishshau, i haiqqanau bessees!” yaagidosona.

¹² Yaagin Ermmaasi halaqatussinne asaa ubbaassi hagaadan yaagidi haasayiis; “Ha intte siyido qaalai ubbai ha Beeta Maqidasiyaa bollinne ha katamaa bolli, ‘Hanana’ gaada taani yootana mala, GODAI tana kiittiis.

¹³ Hegaa gishshau, ha77i intte ogiyaakka intte oosuwaakka laammite; GODAA intte Xoossaa qaalau azazettite. Yaatikko, GODAI intte bolli ehaana giido iitabaa aggiigana.

¹⁴ Tana gidikko, taani intte kushiyan de7ais. Intteyyo lo77onne suure milatidabaa ta bolli oot-tite.

¹⁵ Intte mati siree bannan issibaa erite. Intte tana worikko, intte intte bolli, ha katamaa bollinne a gidдон de7iya asaa bolli xillo suuttaa acuwaa ehaana. Aissi giikko, taani ha qaalaa ubbaa intte haittan yeggana mala, tumuppe GODAI tana kiittiis” yaagiis.

¹⁶ Yaagin halaqatinne asai ubbai qeesetuuyy-oonne hananabaa yootiyaageetuyyo hagaadan yaagidosona; “Ha bitanee haiqqanau bessenna! Aissi giikko, i GODAA nu Xoossaa sunttan nuuyyo yootiis” yaagidosona.

¹⁷ Dere cimatuspekka issooti issooti eqqidi, shi-iqida asaassi ubbaassi hagaadan yaagidi yooti-dosona;

¹⁸ “Hizqqiyaasi Yihudan kawotido laittan Mooreshetappe yiida Mikiyaasi Yihudaa asau ubbau hagaadan yaagidi, hananabaa yootiis; ‘Ubbappe Wolqqaama GODAI hagaadan yaagees; “Xiyoonnee shooqaadan goyettana.

Yerusalaame katamaikka qolettidi, shuchcha doore gidana. Beeta Maqidasee keexettido deree woraa maayana” yaagees’ yaagiis.

¹⁹ Yaatin, Yihudaa Kawoi Hizqqiyaasinne Yihudaa asai ubbai a woridee? CHii, Hizqqiyaasi GODAASSI yayyidi, GODAAYYO watiwatiis. Watiwatin GODAI ba oottana giido iitabaa aggiigiis. SHin nuuni nurkka nu bolli pala iitabaa ehaana hanoos” yaagiis.

²⁰ (Qiriyaati-Yi7aariima giyoosan de7iya SHamaa7iyaa na7aa Ooriyoona giyo issi hara bitanee de7ees; ikka Ermmaasi yootidoogaadan, ha katamaa bollinne ha biittaa bolli GODAA sunttan hananabaa yootiis.

²¹ Kawoi Yo7aqeemi, a olanchchati, a oosanchchati Ooriyooni yootidoogaa siyido wode, kawoi a woranau koyiis. Ooriyooni hegaa siyidi yayyidi, Gibxxe biitti baqatiis.

²² Gido shin, Kawoi Yo7aqeemi Akiboora na7aa Elnnaataananne hara asata Gibxxe kiittiis.

²³ Eti Ooriyoona Gibxxeppe kessidi, Kawuwaa Yo7aqeemassi efiidosona. Efin bisuwan i a worisidi, a ahaa dere makkaan olissiis.)

²⁴ SHin Saafaana na7aa Ahiqaami Ermmaasa maaddido gishshau, asai a woranau aattidi imibeenna.

27

Ermmaasi Ba Morggiyan Wottido Qambaraa

¹ Yoosiyaasa na7ai Sedeqiyaasi, Yihudan kawotaa doommido heeran, ha qaalai GODAAPPE Ermmaasassi yiis.

² GODAI taayyo yootidoogee haggaa; “Neeyyo qambbaraanne gonniyo dafo wodoruwaara de7iya qinqqiriitiyaa medhdha; medhdhada ne morggiyan wotta.

³ Wottada Yihudaa Kawuwaa Sedeqiyaasakko Yerusalaame kiitettida asatu bolli, Eedooma kawuwaassi, Moo7aaba kawuwaassi, Amoonaa asatu kawuwaassi, Xiirsoosa kawuwaassinne Sidoona kawuwaassi kiitta.

⁴ Eti bantta godatuyyo hagaadan yaagidi yootana mala, eta azaza; ‘Ubbaappe Wolqqaama GODAI, Israa7eela Xoossai hagaadan yaagees;

⁵ “Ta gita wolqqaaninne ta yeddido kushiyan ha sa7aa, sa7an de7iya asaa, mehiyaanne do7aa taani medhdhaas. A taani ta dosiyo urau immais.

⁶ Simmi ha77i taani biitta ubbaa ta ashkkaraassi, Baabiloone Kawuwaa Naabukadanaxoorassi aattada immaas. Qassi taani bazzo do7atika ayyo haarettana mala oottaas.

⁷ A biittai haarettiyo wodee gakkanaashin, kawotettati ubbai ayyo, a na7aayyoonne a na7aa na7aayyo haarettana. Hegaappe guyyiyan, daro kawotettatinne gita kawoti a haarana.

⁸ “ “SHin ai biittinne woikko ai kawotettinne ha Baabiloone Kawuwaa Naabukadanaxoorassi azazettennan ixikkonne a qambbaran gelennan ixikko, taani GODAI he kawotettaa a kushiyan xaissana gakkanaashin, bisuwan, koshaaninne boshan qaxxayana.

⁹ Hegaa gishshau, inttena, ‘Baabiloone kawuwaassi haarettekketa’ yaagiya intte hananabaa yootiyaageeti, intteyyo kaayiyaageeti, intte aimuwaa birshshiyaageeti, intte

shareechchotinne maliyaageeti yootiyooгаа siyoppite.

¹⁰ Aissi giikko, eti intteyyo wordduwaa yootoosona; heгаа inttena intte biittaappe haassoosona. Taani inttena laaggada kessana; inttekka xayana.

¹¹ SHin ai kawotettinne Baabiloone kawuwaa qambaran gelidi, ayyo haarettikko, taani GODAI he kawotettaa a biittan ashshana; eti he biittaa goyananne yan de7ana” yaagees’ yaaga” yaagiis.

¹² Taani Yihudaa Kawuwaa Sedeqiyaasassikka hагаа milatiya qaalaa yootaas; “Baabiloone kawuwaa qambaran hokkada gela. Gelada ayyoonne a asaayyo haaretta. Yaatikko, neeni paxa de7ana.

¹³ GODAI Baabiloone kawuwaassi haarettennan ixxiya kawotettaassi giidoogaadan bisuwan, koshaaninne boshan neeninne ne asai aissi haiqqeetii?

¹⁴ Intte Baabiloone kawuwaassi haarettekketa’ giya hananabaa yootiyaageetu qaalaa siyoppite. Aissi giikko, hegee eti intteyyo yootiyoogee worddo.

¹⁵ GODAI hagaadan yaagees; “Taani eta kiit-tabeikke; shin eti ta sunttan, “Hananabaa” giidi wordduwaa yootoosona. Hегаа gishshau, taani inttena laaggada kessana; inttekka intteyyo hananabaa yootiyaageetikka xayana’ yaagees” yaagaas.

¹⁶ Hegaappe guyyiyan, taani qeesetussinne ha asaa ubbaassi hagaadan yaagada haasayaas; “GODAI hagaadan yaagees; ‘“GODAA Beeta Maqi-dasiyaa miishshai Baabilooneppe ha77i mataara simmidi yaana” yaagidi yootiya intte hananabaa

yootiyaageetu qaalaa siyoppite. Aissi giikko, eti intteyyo yootiyoogee worddo.

¹⁷ Eti giyoobaa siyoppite; Baabiloone kawuwaassi haarettitenne paxa de7ite! Ha katamainne aissi qolettiichchida soho gidanee?

¹⁸ Eti hananabaa yootiyaageeta gidikkonne GODAA qalalai etan de7ikko, GODAA Beeta Maqidasiyan, Yihudaa kawuwaa keettaaninne Yerusalaamen attida keena miishshai Baabiloone beennaadan tana, Ubbaappe Wolqqaama GODAA woossona' yaagees.

¹⁹⁻²⁰ “Baabiloone Kawoi Naabukadanaxoori Yo7aqqeema na7aa, Yihudaa Kawuwaa Yo7aakiinanne Yihudaaninne Yerusalaamen de7iya gita asaa ubbaa omooddidi efiido wode, ha kataman attida tuussatubaa, Abba Sainiyaabaa, gaaretubaanne hara miishshatu ubbatubaa Ubbaappe Wolqqaama GODAI hagaadan yaagees.

²¹ Ee, Ubbaappe Wolqqaama GODAI, Israa7eela Xoossai GODAA Beeta Maqidasiyan, Yihudaa kawuwaa keettaaninne Yerusalaamen attida miishshatubaa hagaadan yaagees;

²² ‘Eti Baabiloone biittau miyettana; taani eta gishshau yaana gallassai gakkanaassi, eti yan de7ana. He wode taani eta guyye zaarada eta sohuwan wottana. Taani GODAI hagaas odaas’ yaagees” yaagaas.

28

Ermmaasanne Hananabaa Yootiya Hanaaniyaa

¹ He laitti, Yihudaa Kawoi Sedeqiyaasi kawotaa doommido heeran, oiddantto laittan,

ichchashantto aginan Gabaa7oonappe yiida Azuura na7ai hananabaa yootiya Hanaanee, GODAA Beeta Maqidasiyan qeesetunne asatu ubbaa sinttan taayyo hagaadan yaagidi haasayiis;

² “Ubbaappe Wolqqaama GODAI, Israa7eela Xoossai hagaadan yaagees; ‘Taani Baabiloone kawuwaa qambbaraa menttana.

³ Baabiloone Kawoi Naabukadanaxoori hagaappe denttidi, Baabiloone efiido, GODAA Beeta Maqidasiyaa miishsha ubbaa taani naa77u laittaa gidдон заарada, ha sohuwaa ehaana.

⁴ Qassi taani Yo7aqqeema na7aa Yihudaa Kawuwaa Yo7aakiinakka, Yihudaappe omoodettidi, Baabiloone biida asaa ubbaa zaarada ha sohuwaa ehaana. Aissi giikko, taani Baabiloone kawuwaa qambbaraa menttana. Taani GODAI hagaadaas’ yaagees” yaagiis.

⁵ Yaagin GODAA Beeta Maqidasiyaa gidдон eqqida qeesetunne asatu ubbatu sinttan hananabaa yootiya Ermmaasi hananabaa yootiya Hanaaniyaassi

⁶ hagaadan yaagiis; “Amin77i! GODAI yaato! GODAA Beeta Maqidasiyaa miishshatanne omoodettidi biida asaa ubbaa Baabilooneppe zaaridi, ha sohuwaa ehiidi, neeni odido qaalaa GODAI polo!

⁷ Gidikonne, ane taani neessikka ha asaa ubbaassikka yootiyoogaa siya.

⁸ Beni neepenne taappe kase de7ida hananabaa yootiyaageeti olai, iitabainne boshai daro biittatu bollinne gita kawotettatu bolli hananaagaa yootidosona.

⁹ SHin, ‘Sarobai hanana’ giidi yootiya hanan-

abaa yootiyaagaabaa gidikko, he yootiyaagaa qaalai polettiyo wode, he wode tumuppe GODAI a kiittidoogee erettana” yaagiis.

¹⁰ Hegaappe guyyiyan, hananabaa yootiya Hanaanee hananabaa yootiya Ermmaasa morggiyaappe qambararaa ekkidi menttiis.

¹¹ Mentidi Hanaanee asaa ubbaa sinttan hagaadan yaagidi haasayiis; “GODAI hagaadan yaagees; ‘Taani naa77u laittatu gidдон Baabiloone Kawuwaa Naabukadanaxoora qambararaa kawotettatu ubbaa morggiyaappe denttada hagaadan menttana’ yaagees” yaagiis. Yaatin, hananabaa yootiya Ermmaasi denddidi, ba biyoosaa biis.

¹² Hananabaa yootiya Hanaanee hananabaa yootiya Ermmaasa morggiyaappe qambararaa menttidoogaappe guyyiyan, GODAA qaalai hananabaa yootiya Ermmaasassi yiis;

¹³ yiidi, “Ba; baada Hanaaniyaassi yoota; ‘GODAI hagaadan yaagees; “Neeni mitta qambararaa menttadasa; shin taani a gishshaa birata qambararaa medhdhana” yaagees.

¹⁴ Qassikka Ubbaappe Wolqqaama GODAI, Israa7eela Xoossai hagaadan yaagees; “Eti Baabiloone Kawuwaa Naabukadanaxoorayyo haarettana mala, taani ha kawotettatu ubbaa morggiyan birata qambararaa wottana; etikka ayyo haarettana. Taani harai attin, bazzo do7atakka ayyo immaas” yaagees’ yaaga” yaagiis.

¹⁵ Hegaappe guyyiyan, hananabaa yootiya Ermmaasi hananabaa yootiya Hanaaniyaa hagaadan yaagiis; “Hanaaniyaa, siya! GODAI

nena kiittibeenna; shin neeni ha asai worddoban ammanettana mala oottadasa.

¹⁶ Hegaa gishshau, GODAI hagaadan yaagees; ‘Taani nena ha sa7aa bollaappe diggana. Neeni ha asai ta bollan makkalanaadan zorido gishshau, neeni ha laitti haiqqana’ yaagees” yaagiis.

¹⁷ He laittikka laappuntta aginan hananabaa yootiya Hanaanee haiqqiis.

29

Ermmaasi Baabiloonen De7iya Omoodettida Asaassi Yeddido Dabddaabbiyaa

¹ Hananabaa yootiya Ermmaasi omoodettidaageetu gidдон de7iya attida cimatussi, qeesetussi, hananabaa yootiyaageetusinne Naabukadanaxoori Yerusalaameppe omooddidi, Baabiloone efiido hara asatussi ubbaassi Yerusalaameppe yeddido dabddaabbee hagaappe kaallidi xaafettidaagaa.

² Hagee hanidoogee, Kawoi Yo7aakiini, kawiyaa a aayiyaa, a oosanchchati, Yihudaanne Yerusalaame halaqati, kushe oosuwaa hiillatinne birataa qoxxiyaageeti Yerusalaameppe kiyi simmiina.

³ Ermmaasi Yihudaa Kawoi Sedeqiyaasi Baabiloone Kawuwaa Naabukadanaxoorayyo kiittiyo Saafaana na7aa El77aasanne Hilqqiyaa na7aa Gamaariyaa bollan he dabddaabbiyaa kiittiis.

Dabddaabbee hagaadan yaagiis;

⁴ “Ubbaappe Wolqqaama GODAI, Israa7eela Xoossai, taani Yerusalaameppe Baabiloone

omoodissada yeddido asau ubbau hagaadan yaagais;

⁵ ‘Keettata keexxidi, etan de7ite. Kattaa zeridi, aifiyaa miite.

⁶ Maccaasaa ekkite; ekkidi maccaa attumaa yelite. Intte naatussikka maccaasaa giigissidi im-mite; intte macca naatakka azinau immite. Etikka maccaa attumaa yelona. Yan qoodaa corattite; guuuxoppite.

⁷ Qassi taani inttena omooduwau yeddido kata-maassi saroi de7anaadan koyite. He katamaayyo GODAA woossite. Aissi giikko, ayyo saroi de7ikko, intteyyookka saroi de7ana’ yaagais.

⁸ “Ee, Ubbaappe Wolqqaama GODAI, Israa7eela Xoossai hagaadan yaagees; ‘Intte gidдон de7iya intte hananabaa yootiyaageetinne shareechchoti yootiyooban cimettoppite. Eti aimottiyo aimokka siyoppite.

⁹ Aissi giikko, eti ta sunttan “Hananabaa” giidi worddobaa yootoosona; taani eta kiittabeikke’ yaagees.

¹⁰ “GODAI hagaadan yaagees; ‘Baabiloone lait-tai laappun tammai polettiyo wode, taani intte gishshau yaana; yaada, “Taani inttena intte biitti zaarada ehaana” giido lo77o qaalaa polana.

¹¹ Aissi giikko, taani intteyyo halchchiyo halchchuwaa taani GODAI erais; hegeenne, intteyyo sintta wodiyaanne ufaissaa immana mala, saro halchchoppe attin, iita halchcho gidenna.

¹² Hegaappe guyyiyan, intte tana xeegana; taakko yaananne tana woossana; taanikka intteyyo siyana.

13 Intte tana koyana; intte tana intte polo wozanaappe koyido wode demmana.

14 Taani intteyyo beettana. Taani inttena omooduwaappe zaarana. Taani inttena laalido kawotettatu ubbaappenne soho ubbaappe shishshana. SHiishshada taani inttena omooduwau yeddanaappe kase intte de7ido sohuwaa guyye zaarada ehaana. Taani GODAI haggaa odaas' yaagees.

15 “Intte, ‘GODAI hananabaa yootiyaabaa nu-uyyo Baabiloonen denttiis’ yaagideta.

16 Yaagido gishshau, Daawita kawotaa araatan uttiya kawuwaabaa, ha kataman de7iya asaa ubbaabaanne inttenaara omooduwan kiyibeenna intte dabbotubaa GODAI haggadan yaagees.

17 Ee, Ubbaappe Wolqqaama GODAI haggadan yaagees; ‘Taani eta bolli bisuwaa, koshaanne boshaa ehaana. Qassi taani eta maanau giigenna wooqqida balasiyaa teeraa mala oottana.

18 Taani eta bisuwan, koshaaninne boshan yedettana; yedettada taani eta sa7an de7iya kawotetta ubbaayyo bollai caaliyoobaa oottana. Qassi taani eta kessada yeddido biitta ubban qanggetta, dagama, borenne cashsha oottana.

19 Aissi giikko, hananabaa yootiya ta ashkkaratu bolli taani etayyo zaara zaarada kiittido ta qaalaa eti siyennan ixxidosa. Intteikka omoodetti biidaageeti siyennan ixxideta.

20 Taani Yerusalameppe Baabiloone omoodisada yeddido asatoo, intte ubbaikka ta qaalaa, GODAA qaalaa siyite’ yaagees.

21 “‘Hananabaa’ giidi intteyyo GODAA sunttan worddobaa yootiya Qolaaya na7aa

Akaababanne Ma7iseeya na7aa Xidiqiyaabaa Ubbaappe Wolqqaama GODAI, Israa7eela Xoossai hagaadan yaagees; ‘Taani eta Baabiloone Kawuwaa Naabukadanaxoorayyo aattada immana. Intte xeellishin, i eta worana.

²² Hegaappe guyyiyan, Yihudaappe omoodetidi, Baabiloone biida asai issi uraa qangganau koyikko, “GODAI nena Baabiloone kawoi taman xuuggido Xidiqiyaadaaninne Akaabadan ootto” yaagana.

²³ Aissi giikko, eti Israa7eelan pala nagaraa ootidosona. Eti bantta shoorotu maccaasaa laggetidosona; yaatidi taani eta azazabeenna wordobaa ta sunttan haasayoosona. Hegaa eriyaagee tana; hegau taani markka. Taani GODAI haggaa odaas’ yaagees” yaagiis.

SHamaa7iyaa Dabddaabbiyaa

²⁴ GODAI Nehelaamiyaa SHamaa7iyaayyo ha kiitaa kiittana mala, Ermmaasayyo odiis.

²⁵ “Ubbaappe Wolqqaama GODAI, Israa7eela Xoossai hagaadan yaagees; ‘Neeni ne sunttan dabddaabbiyaa Yerusalaamen de7iya asaayyo ubbaayyo, Ma7iseeya na7aa qeesiyaa Xafaaniyaayyoonne hara qeesetu ubbaayyo yeddadasa. Neeni Xafaaniyaa hagaadan yaagadasa;

²⁶ “GODAA Beeta Maqidasiyan halaqa gidana mala, nena GODAI Yoodahe gishshaa qeese ootidi sunttiis. ‘Hananabaa yootoos’ giya gooyiya asata, qaphiyaaninne toollan gelissanau bessees.

²⁷⁻²⁸ Nuuni Baabiloonen de7ishin, Ermmaasi xaafidi, nuuyyo hagaadan yaagidi kiittiis; ‘Yan intte gam77ana. Keettata keexxidi, de7ite. Kattaa

zeridi, aifiyaa miite' yaagiis. Hegaa gishshau, intte gidдон hananabaa yootiya Anatootappe yiida Ermmaasa aissi hegaadan oottabeikkii?" yaagadasa' yaagees" yaagidi kiittiis.

²⁹ Qeesiyaa Xafaanee hananabaa yootiya Ermmaasayyo ha dabddaabbiyaa nabbabiis.

³⁰ Nabbabin GODAA qalalai Ermmaasassi hagaadan giidi yiis;

³¹ "Kiitaa omooduwan de7iya asaayyo ubbaayyo hagaadan yaagada kiitta; 'Nehelaamiyaa SHamaa7iyaabaa GODAI hagaadan yaagees; "Taani kiittennan SHamaa7ee intteyyo, 'Hananabaa' giidi yootido gishshaunne inttena wordduwaa ammantido gishshau,

³² taani GODAI Nehelaamiyaa SHamaa7iyaanne a so asaa qaxxayana. Ta bolli i makkalabaa haasayido gishshau, ha asaa gidдон ayyo issi urinne paxa attenna. Qassi i ba huuphenkka taani ta asaassi oottana kehatettaa be7enna. Taani GODAI hagaadaas" yaagees' yaaga" yaagiis.

30

GODAI Ba Asaassi Immana Giido Ufaissaa

¹ GODAAPPE Ermmaasassi yiida qalalai hagaada.

² GODAI Israa7eela Xoossai hagaadan yaagees; "Ermmaasaa, taani neeyyo odido qaalaa ubbaa xaatta maxaafan xaafa.

³ Taani ta asaa Israa7eelanne Yihudaa omooduwaappe guyye zaarada ishalissiyo gallassati yaana; taani eta maizza aawatussi immido biittau eta zaarana; etikka laattana. Taani GODAI hagaadaas" yaagees.

4 GODAI Israa7eela asaabaanne Yihudaa asaabaa yootido qalalai haggaa.

5 GODAI haggadan yaagees; “Taani asai yashshau waassiyoo waasuwaasiyaas; dagama waasoppe attin, hagee saro waaso gidenna.

6 Ane lal77itenne wochchite! Attumaasi bannakkidi, na7a yelanau danddayii? Yaatin, attumaasai ubbai maaretai oiqqido maccaasadan, ba kushiyan ba uluwaa oiqqidaashin taani be7iyoogee aibee? Asaa ubbaa som77oi aissi tossu giidee?

7 Aayye7ana! He gallassai hanttaara gallassa; heggaa mala gallassi mulekka baawa. He gallassai Yaaqooba zaretussi meto wode gidana. Gidikonne eti heggaappe attana” yaagees.

8 Ubbaappe Wolqqaama GODAI haggadan yaagees; “He gallassi taani eta morggiyaappe qambaraa menttana; eti qashettido sanssalataakka duuttana. Haggaaappe sinttanau allaga biittaa asai eta ailleyenna.

9 Heggaa aggidi eti GODAASSI, bantta Xoossaassi, oottana; taani etayyo denttiyo Kawuwaa Daawitassi eti haarettana.

10 “Heggaa gishshau, ta ashkkaratoo, Yaaqooba zaretoo, yayyoppite! Inttenoo, Israa7eelatoo, dagammoppite! Intte haahosan de7ishin, taani inttena ashshana; intte zaretakka eti omoodettido biittaaappe yedissana. Yaaqooba zareti simmidi, aibakko bochchennan saro de7ana; eta ai asinne yashissenna. Taani GODAI haggaa odais.

11 Taani inttena ashshanau inttenaara de7ais. Taani GODAI haggaa odais. Taani inttena laalido kawotettata ubbaa muleera xaissana; shin int-

tena muleera xaissikke. Taani inttena likke pirddan qaxxayana; qixaatee bannan inttena muleera coo yeddikke” yaagees.

¹² GODAI hagaadan yaagees; “Intte deshettai paxennaagaa; intte masunttaikka hanttaara.

¹³ Intte yohuwan inttena maaddiyaabi baawa; intte masunttaukka xalee baawa; intteyyo paxoi baawa.

¹⁴ Intte siiqoti ubbati inttena dogidosona; eti inttebaa wudokkona. Taani inttena morkkedan shocaas; meqetti banna asi qaxxayiyooagaan qaxxayaas. Aissi giikko, intte mooroi dalggiis; intte nagaraikka dariis.

¹⁵ Ha paxenna intte deshettau aibissi waasseetii? Intte mooroi dalggido gishshaunne intte nagarai darido gishshau, hгаа intte bolli taani oottais.

¹⁶ “SHin inttena biittaa kessi miida ubbati meetettana; intte morkketi ubbatikka omooduwau baana. Inttena bonqqidaageeti bonqqettana; inttebaa olan ekkidaageetubaakka olan ekkana.

¹⁷ Taani intteyyo kehissana; intte masunttaakka pattana. Aissi giikko, eti inttena, ‘Hageeti olet-tidaageeta; Xiyoone asaabaa wudiyaabi baawa’ yaagoosona. Taani GODAI haga odais” yaagees.

¹⁸ GODAI hagaadan yaagees; “Taani Yaaqooba zaretu keettaa omoodettosaappe guyye zaarada, ishalissana; eti de7iyo sohuwaukka qarettana. Yerusalaame katamaikka kase ba qolettidosan, kawo keettaikka kase ba sohuwan simmidi keex-ettana.

¹⁹ Yan de7iya asai ubbai galataa maza-muriyaanne ufaissaa yettaa yexxana. Taani

eta qoodaa darissana; eta qoodai naa77antto guuxxenna. Taani eta bonchchettida dere oottana; eti guuxxokkona.

²⁰ Eta zerettai beni wode de7uwaadan de7ana; eta maabaraikka ta sinttan minni eqqana. Eta un77ettiyaageeta ubbaakka taani qaxxayana.

²¹ Eta halaqai eta asaappe issuwaa gidana; eta haariyaagee eta giddoppe kiyana. Taani a ta mati ehaana; ehin i taakko shiiqana. Taani shiishshennan de7ishin, xalidi taakko shiiqanau danddayiyai oonee? Taani GODAI haggaa odais.

²² Hegaa gishshau, intte ta asa gidana; taanikka intte Xoossaa gidana” yaagees.

²³ Be7ite, GODAA hanqqoi gotiyaadan hanees; ikka sirimettiiddi, iitatu huuphiyan yaana.

²⁴ GODAI ba wozanaa halchchuwaa wurssidi polana gakkanaashin, a eexxiya hanqqoi guyye simmenna. Hegaa guyyeppe yiya wodetun intte akeekana.

31

Israa7eela Asai Ba Biitti Simmana

¹ GODAI hagaadan yaagees; “He wode taani Israa7eela yaratussi ubbaassi Xoossaa gidana; etikka ta asa gidana” yaagees.

² GODAI hagaadan yaagees; “Bisuwaappe palahida asai taappe aaro kehatettaa bazzuwan demmiis. Israa7eela asai shemppi ekkanau koyido wode,

³ taani GODAI etau haahosaappe hagaadan yaa-gaidda qonccaas; ‘Israa7eela asau, taani inttena merinaa siiquwan siiqais; ta aggenaa siiquwan taani inttena taakko shiishshaas.

4 Geeshsha Israa7eela asau, taani inttena zaarettada keexxana; inttekka keexettana. Zaarettidikka karaabiyaa oikkidi, ufaiittiyaageetuura yexxananne durana.

5 Intte zaarettidikka Samaariyaa keratu bolli woiniyaa turata tokkana; tokkidaageeti a teeran ufaiittana.

6 Efireema gezziyan naagiyaageeti, “Haayite; GODAAKKO, nu Xoossaakko, pude Xiyoone ane boos!” yaagidi xeesiyo wodee yaana’ yaagaas” yaagees.

7 GODAI hagaadan yaagees; “Yaaqooba asaassi ufaissan yexxite; kawotettatu ubbaappe aadhdhiya Israa7eelassi hombbocite. ‘GODAI Israa7eela asaappe attidaageeta ashshiis’ yaagidi galataa mazamuriyaa yexxite.

8 Be7ite, taani eta huuphessa bagga biittaappe ehaana; sa7aa gaxaappekka taani eta shiishshana. Qooqeti, wobbeti, abbe ixeta maccaasatinne maaretai oiqqido maccaasati etaara issippe yaana; keehi daro asai ba biittaa simmana.

9 Taani eta zaarada ehiyo wode, eti ufais-saa daruwan yeekkiiddinne woossiiddi yaana. Taani eta shaafaa lanqqiyaara, eta xubbenna sitta ogiyaara kaalettana. Aissi giikko, taani Israa7eela asaassi aawa; Efireemikka taassi baira na7a.

10 “Inttenoo, kawotettatoo, GODAA qaalaa siyite! Siyidi haahosan, abbaa doonan de7iya biittatun hagaadan yaagidi awaajjite; ‘Israa7eelata laalidaagee i eta shiishshana; qassi henttanchchai ba wudiyaa dorssaa heemmiyoogaadan, i eta heemmana’ yaagite.

11 Aissi giikko, GODAI Yaaqooba zareta woziis; i eta etappe minniyaageetu kushiyaappe ashshiis.

12 Eti yiidi Xiyoone Deriyan ufaissau yexxana; eti GODAI immiyo kehatettan, kattan, woine eessan, zaitiyan, dorssaa maratuuninne miizzaa maratun ufaittana. Eti haattaa loitti ushshido ataakiltte soho mala gidana; eti naa77antto shul-lokkona.

13 He wode geela7oti ufaittidi durana; wodal-latikka cimatikka ufaittana. Taani eta yeehuwaa ufaissau laammanna; taani eta minttettana; eta azzanuwaa gishshaa taani eta ufaissana.

14 Taani qeesetussi daro qumaa immana; ta asaikka ta kehatettan kallana. Taani GODAI haggaa odais” yaagees.

GODAI Israa7eela Maariis

15 GODAI haggaa dan yaagees; “Yeehoinne zilaas-sai Raama giyo kataman siyettiis; Raaheela ba naatuyyo yeekkausuu; eti xayido gishshau, agga gin, aggennan ixxaasu” yaagees.

16 GODAI haggaa dan yaagees; “Yeekkiyoogaa ag-gidi, intte aifiyaa afuttaa quccite. Aissi giikko, intte oottido oosuwau woi tuwaa intte ekkana; morkkiyaa biittaappe intte naatika simmana. Taani GODAI haggaa odais.

17 Intte naati bantta biitti simmanau de7iyo gishshau, intteyyo sinttanau ufaissai de7ees. Taani GODAI haggaa odais.

18 “Efireema zareti azzanidi, haggaa dan yaagidi odiyoogaa tumuppe taani siyaas; ‘Neeni nuna xurqqayettibeenna mirgguwaadan wadhdhadasa; nuunikka keedida. Neeni GODAA

nu Xoossaa gidiyo gishshau, ane nuna zaara; nuuni neekko simmana.

¹⁹ Nuuni kase neeppe wora simmidi biida; shin ha77i paaxida. Neeni nuna qaxxaya simmin yeelatidi, nu tiraa baqqida; nuuni nu yelagetettaa laittaa nagaraa gishshau, kauyyidanne yeellatida' yaagidosona.

²⁰ “Tumu Israa7eeli taayyo al77o na7ee? I taani siiqiyo na7ee? Ee! Taani darotoo a bolli iitabaa haasayikkokka, a hassayiyoogaa aggabeikke. Hegaa gishshau, ta wozanai a laamo-tees; taani assi keehi qarettais. Taani GODAI haggaa odais.

²¹ “Ogiyan malaataa wottite; malaatiyo mit-tatakka essite. Yaatidi intte biido ogiyaa akeekite. Geeshsha Israa7eela asau, simmite; intte kata-matukko simmite.

²² Inttenoo, ammanoi bainna Israa7eelatoo, aude gakkanaashin toilattuuteetii? GODAI sa7aa bollan issi oorattabaa medhdhana; hegeenne, maccaasi attumaasaassi eqettidi, saro ashshiy-oogaa mala oorattabaa” yaagees.

GODAA Asai Sinttanau Ishalana

²³ Ubbaappe Wolqqaama GODAI, Israa7eela Xoossai, hagaadan yaagees; “Taani Israa7eela asaa omooduwaappe zaarada ishalissiyo wode, Yihudaa biittaanne a katamatun eti naa77anttuwaa, ‘Nenoo xillotettai de7iyo sohuwau, nenoo geeshsha deriyau, GODAI nena anjjo’ yaagana.

²⁴ Yihudaanne Yihudan de7iya katamatun ubban asai de7ana; goshshanchchatikka wudiyaara yuuyiya henttanchchatikka yan de7ana.

25 Taani daafuranchchata gazddissana; qassi namisettidi gilqqidaageetakka kalissana” yaagees.

26 Hegan beegottada ta yuushuwaa xeellaas; ta xiskkoikka taayyo mal77o xiskko gidiiis.

27 GODAI hagaadan yaagees; “Taani Israa7eela biitaaninne Yihudaa biittan asaanne mehiyaa kunttiyo wodee yaana.

28 Eta xoqollanau, qolanau, aatta aatta yeg-ganau, xaissanaunne bashshaa ehaanau wudada naagidoogaa keenaa, eta zaarada gimbbanaunne tokkanau wudada naagana. Taani GODAI haggaa odais.

29 “He wode asai, ‘Aawati caala woiniyaa teeraa min, naatu achchai zil77iis’ yaagidi haasayiy-oogaa aggana.

30 SHin asai issoi issoi ba nagaran nagaran haiqqana; caala woiniyaa teeraa miya asa ubbau a achchai achchai zil77ana” yaagees.

31 GODAI hagaadan yaagees; “Taani Israa7eela asaaranne Yihudaa asaara ooratta maachchaa maacettiyo gallassati yaana.

32 He maachchai taani eta Gibxxeppe kessanau eta kushiyaa oiqqido wode, eta maizza aawatuura maacettido maachchaa mala gidenna; taani etayyo azina mala gida uttinkka eti ta maachchaa kanttidosona. Taani GODAI haggaa odais.

33 SHin taani GODAI he gallassatuppe guyyiyan Israa7eela asaara maacettana maachchai haggaa: taani ta higgiiyaa eta giddon wottana; qassi eta wozanankka xaafana. Taani eta Xoossaa gidana; qassi etikka ta asa gidana.

³⁴ Asi ba shooruwaa woikko ba ishaa, ‘GODAA era’ yaagidi tamarissiyoojaa aggana; aissi giikko, guuttaappe doommidi, gitaa gakkanaashin, eti ubbai tana erana. Taani eta naaquwaa atto gaana; eta nagaraakka naa77antto hassayikke. Taani GODAI haggaa odais” yaagees.

³⁵ GODAI, awaa gallassan poo7issidaagee, aginainne xoolintteti qamman poo7anaadan higgijaa wottidaagee, abbaakka qaattidi, beetai guummanaadan oottiyaagee, Ubbaappe Wolqqaama GODAA geetettiyaagee, haggaa dan yaagees;

³⁶ “Ha eqqidi de7iya mereta higgee ta sinttappe kichchikko, he wode Israa7eela zerettati ta sinttan merinau kawotetta gididi de7iyoojee attana. Taani GODAI haggaa odais” yaagees.

³⁷ GODAI haggaa dan yaagees; “Bolla saloti likettanau, woikko garssa sa7aa baasoikka erettanau danddayikko, he wode taani Israa7eela zerettata ubbaa, eti oottido mooruwaa ubbaa gishshau, ta sinttappe diggana. Taani GODAI haggaa odais” yaagees.

³⁸ GODAI haggaa dan yaagees; “Hanaani7eela Adussa Gimbbiyaappe doommidi, Zooziyaa Penggiyaa gakkanaashin, Yerusalaame katamai taayyo, GODAAYYO, katama gididi, simmidi keexettiyo gallassati yaana.

³⁹ He katamaa zawaikka arggo baggaappe kaalidi biidi, Gaareeba Keraanne Go77a yuushuwaa gakkanaassi aakkana.

⁴⁰ Ahaa moogiyoonne bidinttaa oliyo zanggaarainne Qediroona Zanggaaraappe qommoora arshsho baggaara biidi, Paraa Penggiyaa zooziyaa

gakkanaashin de7iya gade ubbai GODAASSI dummatidi, geeshsha gidana. Hagaappe sinttanau katamai merinau shodettennanne qolettenna” yaagees.

32

Ermmaasi Gadiyaa SHammiis

¹ Yihudaa Kawoi Sedeqiyaasi kawotido tammannta laittan, Baabiloone Kawoi Naabukadanaxoori kawotido tammanne hosppuntta laittan GODAAPPE Ermmaasayyo qaalai yiis.

² He wode Baabiloone kawuwaa olanchchati Yerusalaame dooddidosona; hananabaa yootiya Ermmaasi Yihudaa kawuwaa keettan de7iya, naagiyaageetu dabaaban gorddetti uttiis.

³ Yihudaa Kawoi Sedeqiyaasi a hegan qachchidi, hagaadan yaagiis; “Neeni aissi hagaadan yaagada hananabaa yootai? ‘GODAI hagaadan yaagees; “Be7a, taani ha katamaa Baabiloone kawuwaa kushiyan aattada immana hanais; immin i omooddana.

⁴ Yihudaa Kawoi Sedeqiyaasi Baabiloonetu kushiyaappe kessi ekkenna; i tumaappe Baabiloone kawuwaa kushiyan gelana. I a sinttan eqqidi, aara haasayana; i a ba aifiyan be7ana.

⁵ Hegaappe guyyiyan, Naabukadanaxoori Sedeqiyaasa Baabiloone efaana; efin taani a bolli pirdana gakkanaashin, i yan de7ana. Taani GODAI hгаа odais. Neeni Baabiloonetuura olettiaabaa gidikko, hegee nena kessenna” yaagees’ yaagadasa” yaagiis.

⁶ Yaagin Ermmaasi, “GODAA qaalai he wode taakko hagaadan yaagiiddi yiis;

⁷ ‘Ne aawaa ishaa SHaaluuma na7ai, Hanaami7eeli neekko yiidi, “Anatoota kataman de7iya ta gadiyaa shamma; aissi giikko, shammanau dabbotai gattiyoi nena” yaagana’ yaagiis.

⁸ “GODAI giidoogaadan, ta aawaa ishaa na7ai Hanaami7eeli taakko naagiyaageetu dabaabaa yiidi, ‘Biniyaama biittan Anatootan de7iya ta gadiyaa shamma; gadiyaa shammanaunne buzotanau gattiyoi nena’ yaagiis. Yaagin taani hegan GODAA qaala gidiyooгаа eraas.

⁹ Yaatada Anatoota kataman de7iya gadiyaa ta aawaa ishaa na7aa Hanaami7eelappe shammaas; shammada i ekkiyo waagaa ayyo meezaanan ki-laas; kilin tammanne laappun xaqara bira gidiiis.

¹⁰ SHamaa paramaa markkati de7iyoosan paramada, maatafaa an wottaas; miishshaakka meezaanan kilada immaas.

¹¹ “Hegaappe guyyiyan, taani attamettida shamaa paramaanne attamettibeenna shamaa paramaa ekkas.

¹² Ekkada ta aawaa ishaa na7ai Hanaami7eeli, shamaa paramaa paramida markkatinne naagiyaageetu dabaaban uttida Aihudati ubbai xeellishin, he shamaa paramaa Mahiseeya na7aa na7aa, Neeriyaa na7aa Baarukassi immaas.

¹³ Immada eta sinttan taani Baaruka hagaadan yaagada azazaas;

¹⁴ ‘Ubbaappe Wolqqaama GODAI, Israa7eela Xoossai, hagaadan yaagees; “Daro wodiyaа gam77ana mala, ha attamettida paramaanne

attamettibeenna paramaa ekka efaada, urqqaappe merettida otuwan wotta” yaagees.

¹⁵ Aissi giikko, Ubbaappe Wolqqaama GODAI, Israa7eela Xoossai, hagaadan yaagees; “Ha biitan asai zaaridikka keettaa, gadiyaanne woiniyaa turaa tokkiyo sohuwaa shammana” yaagees’ yaa-gaas” yaagiis.

Ermmaasa Woosaa

¹⁶ Taani Neeriyaa na7aa Baarukayyo shamaa paramaa woraqataa immidoogaappe guyyiyan, GODAA hagaadan yaagada woossaas;

¹⁷ “Abeet Ubbaa Haariya GODAU, neeni salotanne sa7aa ne gita wolqqaaninne ne yeddido kushiyan medhdhadasa! Neessi danddayet-tennabi mulekka baawa.

¹⁸ Neeni sha7atuyyo aggenna siiquwaa bessaasa; shin aawatu mooruwaa eta naatu bolli zaaraasa. Abeet gitanne wolqqaama Xoossau, ne sunttai Ubbaappe Wolqqaama GODAA geetettes.

¹⁹ Ne zoree gita; ne oottiyo oosoikka wolqqaama. Asaa ogiyaa ubbaa neeni be7aasa; asau ubbaukka a ogiyaadaaninne a oosuwaadan zaaraasa.

²⁰ “Neeni Gibxxen malaataanne oorattabaa oottadasa; hachchi gakkanaassikka ha ooratta oosota Israa7eela asaa giddooninne hara kawotettatu ubbaa giddon oottiyogaa aggabaakka. Hegaappe denddidaagan ne sunttai ubbasan erettiis.

²¹ Neeni ne asaa Israa7eela Gibxxeppe malaataaninne oorattaban, ne mino qesiyaaninne ne yeddido kushiyan, qassi gita dagaman kessadasa.

22 Eta maizza aawatuyyo neeni immanau caaqqido biittaa, maattainne eessai goggiyo ha biittaa etayo immadasa;

23 immin eti ha biittaa gelidi laattidosona. SHin eti neeyyo azazettibookkona; ne higgiaakka kaallibookkona; eti oottanaadan neeni azazidobaa ubbaakka oottibookkona. Hegaa gishshau, neeni eta bolli ha bashsha ubbaa ehaadasa.

24 “Be7a, Baabilooneti katamaa oiqqanau gimbbiyaa yuushuwan biittaa dooridi dooddidosona; olaappe, koshaappenne boshaappe denddidaagan, katamai etaara olettiya Baabiloonetu kushiyan aadhdhidi imettiis. Neeni ha77i be7iyooagaan, ne giidobai ubbai polettiis.

25 Abeet Ubbaa Haariya GODAU, katamai Baabiloonetuyyo imettanau hanishinkka, neeni tana, ‘Markkata xeesada, miishshan ha gadiyaa shamma’ yaagadasa” yaagada woossaas.

26 Hegaappe guyyiyan, GODAA qalalai Ermmaasayyo hagaadan yaagiiddi yiis;

27 “Taani GODAA, asaa ubbaa Xoossaa. Taassi danddayettennabi de7ii?” yaagiis.

28 Hegaa gishshau, GODAI hagaadan yaagees; “Taani ha katamaa Baabiloonetuyyoonne Baabiloone Kawuwaa Naabukadanaxoorayyo aat-tada immana; immin eti a oiqqana.

29 Ha katamaa bolli woraajjiya Baabilooneti yiidi, katamaa taman xuuggana; keettaa bollan dembbayidi oottidosan Ba7aalayyo ixaanaa cuwayidinne hara xoosatuyyo ushshaa yarshshuwaa gussidi, tana hanqqetissida asati de7ido keettatakka xuuggana.

³⁰ “Israa7eela asainne Yihudaa asai bantta yelagatettaappe doommidi, ta sinttan iitabaa ootidosonappe attin, harabaa oottibookkona; eti bantta kushiyan oottido oosuwana tana hanqgetissidosona.

³¹ Keexettido wodiyaappe hachchi gakkanaashin, ha katamaa asati tana hanqgetissidosonanne yiilloyidosona; heгаа gishshau, taani ha katamaa ta sinttappe xaissana.

³² Israa7eela asainne Yihudaa asai, eta kawotinne halaqati, eta qeesetinne hananabaa yootiyaageeti oottido iita ooso ubban tana hanqgetissidosona.

³³ Eti bantta som77uwaa aggidi, bantta zokkuwaa taayyo zaaridosona. Taani eta zaara zaarada tamaarissikkokka, eti siyibookkonanne seeraakka ekkibookkona.

³⁴ Eti sheneyiya bantta eeqata ta sunttan xeestetida Beeta Maqidasiyaa gidдон essidi tunissidosona.

³⁵ Eti bantta attuma naatanne macca naata Molooka eeqaayyo yarshshanau Hinnooma Zanggaaran Ba7aalayyo yarshshiyoo xoqqa sohota gigissidosona. Eti heгаа oottana mala, taani eta azazabeikke; Yihudaa asaa eti nagaraa ootisanau heгаа mala sheneyiyaabaa oottanaagee ta wozanan mulekka aadhdhibeenaa” yaagiis.

GODAI Israa7eela Asaa Zaarada Ishalissana Yaagiis

³⁶ Intte Yerusalaame asai, “Ha katamai olan, koshaaninne boshan Baabiloone kawuwaa kushiyan aadhdhidi imettana” yaagido ha katamaabaa GODAI Israa7eela Xoossai hagaadan yaagees;

³⁷ “Be7ite, taani ta suulo hanqquwaaninne ta gita yiilluwan eta laalido biitta ubbaappe shiishshana; shiishshada ha sohuwaa zaarada ehaada, eti sarotettan de7anaadan oottana.

³⁸ Eti ta asa gidana; taanikka eta Xoossaa gidana.

³⁹ Eti taayyo merinau yayyana mala, taani etayyo issi wozanaanne issi ogiyaa immana; hegee etayyoonne etappe guyyiyan, eta naatuyyo lo77o gidana.

⁴⁰ Taani etaara merinau maachchaa maacetana. He maachchan taani etayyo lo77obaa oottiyogaa aggikke; eti taappe wora simmenna mala, taani eti taayyo yayyanaadan oottana.

⁴¹ Taani etayyo lo77obaa oottiyogagan ufaitana; qassi taani ta kumetta wozanaappenne ta kumetta shemppuwaappe ha biittan eta tumaaappe tokkana” yaagees.

⁴² Qassikka GODAI hagaadan yaagees; “Taani ha asaa bolli ha iita bashshaa ubbaa ehiidoogaadan, hegaadankka taani etayyo immana giido lo77obaa ubbaa immana.

⁴³ Intte, ‘Ha biittai asaikka meheekka de7enna, baises biitta gidana; i Baabiloonetussi imettiichchiis’ yaagido biittan asai zaarettidi, gadiyaa shammana.

⁴⁴ Asai gadiyaa miishshan shammana; markkaa sinttan paramaa paramidi, maatafaa wottana. Hagee ubbai Biniyaama biittan, Yerusalame yuushuwan de7iya heeratun, Yihudaa katamatun, gezziyan de7iya katamatun, bargguwan de7iya katamatuuninne Neegeeba Bazuwan de7iya katamatu ubban hanana.

Aissi giikko, taani eta zaarada ishalissana. Taani GODAI haggaa odais” yaagees.

33

GODAI Naa77anttuwaakka Israa7eela Asaa Ishalissana Yaagiis

¹ Ermmaasi biron naagiyaageetu dabaaban de7ishin, GODAA qaalai naa77anttuwaakka yiis.

² Sa7aa medhdhida GODAI, giigissidi a sohuwan wottida GODAI, a sunttaikka GODAA geetettiyoogee tana haggaa taani yaagees;

³ “Neeeni tana xeesa; taani neeyyo koyana; neeni erenna gitabaanne wolqqaamabaa taani neeyyo yootana.

⁴ Baabiloonetu biittaa doorettaa, doodettaanne bisuwaa teqqana mala, dirssaa gimbbiyaa mintanau qolido ha katamaa keettatubanne Yihudaa kawotu keettatubaa taani GODAI, Israa7eela Xoossai odais.

⁵ Inttenaara olettanaanne taani ta hanqquwaaninne yiilluwan shocana asatu ahaa he sohotun kunttanau Baabilooneti geloosona. Aissi giikko, eta iitatettaa ubbaa gishshau, taani ha katamaappe ta som77uwaa genttaas.

⁶ “Gidikonne, taani ha katamaanne an de7iya asaa zaarada pattana; eta payyatettaakka zaarana; keehi daro saruwaanne woppa de7uwaa taani etayyo immana.

⁷ Taani Yihudaa asaanne Israa7eela asaa omooduwaappe zaarada ishalissana; eti kase de7idoogaadan oottada taani eta gimbbana.

⁸ Eti tana naaqqido nagara ubbaappe taani eta geeshshana; geeshshada eti tana naaqqido

naaquwaanne makkalido makkala ubbaa atto yaagana.

⁹ Hegaappe guyyiyan, Yerusalaame katamai taayyo ufaissaa, bonchchuwaanne galataa sa7an de7iya kawotettatu ubbaa sinttan ehaana. Taani Yerusalaame asaassi oottiyo lo77obaanne he katamaassi ehiyo duretettaanne sarotettaa siyidi, kawotettati ubbai yashshan kokkorana” yaagees.

¹⁰⁻¹¹ GODAI hagaadan yaagees; “Intte, ‘Asainne mehee bainna bazzo’ giido ha sohotun, asainne mehee bainna Yihudaa katamatuuninne Yerusalaame ogetun, ufaissaanne ililssaa cenggurssai, bullachchiyaagaanne bullashettiyaari cenggurssainne GODAA Beeta Maqidasiyaa galataa yarshshuwaa ehiiddi, hagaadan yaagidi yexxiya asaa cenggurssai siyettana;

‘Ubbaappe Wolqqaama GODAA galatite;

aissi giikko, i keha.

Aggenna a siiqoi merinaagaa’ yaagoosona.

Aissi giikko, taani eta omooduwaappe zaarada eta biitti ehaana; eti kase de7idoogaadan oottada, taani ishalissada wottana” yaagees.

¹² Ubbaappe Wolqqaama GODAI hagaadan yaagees; “Ha asainne mehee bainna baisesa biittaaninne an de7iya katamatun henttanchchati bantta dorssaa wudiyaa allaxxiisiyo gadee de7ana.

¹³ Gezziyan de7iya katamatun, bargguwan de7iya katamatun, Neegeeba Bazzuwan de7iya katamatun, Biniyaama biittan, Yerusalaame yuushuwan de7iya heeratuuninne Yihudaa katamatun henttanchchati bantta dorssaa

zaarettidi qoodana. Taani GODAI haggaa odais” yaagees.

¹⁴ GODAI haggadaan yaagees; “Taani Israa7eela asaayyoonne Yihudaa asaayyo oottana giido lo77o qaalaa poliyo gallassati yaana;

¹⁵ he gallassatuuninne he wodetun taani Daawita zariyaappe issi xillo Aacaa denttana; i he biittan suure pirdaanne xillotettaa oottana.

¹⁶ He wode Yihudaa asai attana; Yerusalaame asaikka woppu giidi de7ana; ha katamaikka GODAA, Nu Xillotettaa yaagetti xeesettana.

¹⁷⁻¹⁸ Daawita zerettaappe Israa7eela kawotaa araatan uttiya asi mulekka xayenna. Hegaadankka, xuuggiyo yarshshuwaa, kattaa yarshshuwaunne hara yarshshuwaa ubbatoo yarshshanau Leewa zariyaappe qeese gidiya asi merinaukka ta sinttan xayenna. Taani GODAI haggaa odais” yaagees.

¹⁹ GODAA qalalai Ermmaasakko yiis.

²⁰ GODAI haggadaan yaagees; “Taani gallasaaranne qammaara maachchaa maacettaas; he maachchan eti banttau keerettida wodiyan simerettoosona. He gallasaanne qammaa maachchaa intte laammanau danddayikko,

²¹ taani a zariyaappe kawotaa araatan uttana asi mulekka xayennaadan, ta ashkkaraa Daawitaara maacettido maachchaa laammana; qassi ubbatoo taayyo oottiya, Leewa zare gidiya qeese-tuura maacettido maachchaakka laammana.

²² Taani ta ashkkaraa Daawita zerettanne ta sinttan oottiya Leewa zare qeeseta qoodanau danddayettenna saluwaa xoolinttetudaaninne

makkin wurenna abbaa shafiyaadan corayana” yaagees.

²³ GODAA qalalai qassikka Ermmaasakko hagaadan yaagiiddi yiis;

²⁴ “Ha asai, ‘GODAI ba doorido naa77u kawotetata, Israa7eelanne Yihudaa aggi bayiiis’ yaagidi haasayiyooqaa neeni akeekabeikkii? Eti ta asaa karidi, bana danddayida kawotetta kiyokkona gididi qoppoosona.

²⁵ Taani GODAI gallasaaranne qammaara maacettido maachchaanne saluwaanne sa7aa higgiiyaa minttabeennabaa gidiiyaakko,

²⁶ taani Yaaqooba zerettatanne ta ashkkaraa Daawita zerettata agga bayana; yaatabeennabaa gidiiyaakko, Abrahaama, Yisaaqanne Yaaqooba zaretu bolli kawoyanau Daawita zereettaa doorennan aggana. Taani ta asaa maarana; taani eta zaarada ishalissana” yaagiis.

34

Kawuwaa Sedeqiyaasassi Odettida Hiraagaa

¹ Baabiloone Kawoi Naabukadanaxoori, a olanchchati ubbainne i haariyo kawotettatun de7iya asai ubbai, Yerusalaammenne Yerusalaame yuushuwan de7iya katamata ubbaa oliyo wode, ha qalalai GODAAPPE Ermmaasayyo yiis;

² GODAI Israa7eela Xoossai hagaadan yaagiis; “Ba; baada Yihudaa Kawuwaa Sedeqiyaasa hagaadan yaaga; ‘GODAI hagaadan yaagees; “Be7a, taani ha katamaa Baabiloone kawuwaa kushiyan aattada immana; immin i ha katamaa taman xuggana.

³ Neeni a kushiyaappe kessa ekkakka; neeni omoodettananne ayyo aadhdha imettana. Neeni ne aifiyan Baabiloone kawuwaa be7ana; ikka nenaara haasayana. Hegaappe guyyiyan, neeni Baabiloone biitti baana” yaagees.

⁴ “ ‘Gidikkonne, Yihudaa Kawuwau Sedeqiyaasaa, GODAI giyoobaa siya! Nebaa GODAI hagaadan yaagees; “Neeni olan haiqqakka;

⁵ neeni saro haiquwaa haiqqana. Neepe kase de7ida kawotu bonchchuwaassi, ne maizza aawatussi ixaanaa cuwayidoogaadan, asai ne bonchchuwaassikka ixaanaa cuwayana. Yaa-tidi, ‘Aayyee nu kawuwau!’ yaagidi neeyyo yeekkana. Taani GODAI hгаа odais” yaagees’ yaagada yoota” yaagiis.

⁶ Hegaappe guyyiyan, hananabaa yootiya Ermmaasi ha hiraagaa ubbaa Yihudaa Kawuwaa Sedeqiyaasayyo Yerusalaamen yootiis.

⁷ He wode Baabiloone kawuwaa olanchchati Yerusalaame katamaanne Yihudan attida katamata olidosona. Laakishanne Azeeqa geetettiya katamatu xalaalai Yihudan attida gimbbettida katamata.

Ailleta Aillettaappe Kessiyo Awaajjuwaa

⁸ Kawoi Sedeqiyaasi ailleta aillettaappe kessiyo awaajjuwaa awaajjanau Yerusalaamen de7iya asaa ubbaara maachchaa maacetti-doogaappe guyyiyan, Ermmaasassi GODAAPPE qalalai yiis. He awaajjoi,

⁹ “Asai ubbai ba Ibraawe attumaasatanne mac-caasata aillettaappe kesso; ooninne Aihuda asa gidida ba ishaa aille oottoppo” yaagees.

10 Hegaa gishshau, asai ubbainne halaqati ubbai maacettido maachchaadan, bantta attumanne macca ailleta ailletettaappe kessanaunne naa77antto zaaridi ailleyennan agganau maayidosona; maayidoogaadankka eta ailletettaappe kessidosona.

11 SHin bantta qofaa laammidi, ailletettaappe kessido bantta attumanne macca ailleta zaaridi ailleyidosona.

12 Hegaappe guyyiyan, GODAA qalalai Ermmaasakko yiis.

13 GODAI Israa7eela Xoossai hagaadan yaagees; “Taani intte maizza aawata Gibxxeppe, ailletettaa biittaappe kessido wode, etaara maachchaa maacetta uttaas.

14 He maachchaa maaran, ‘Ibraawe aillee de7iyo asai ubbai, ailleta usuppun laittaa ootissi simmidi, laappuntta laitti ailletettaappe kessi yeddite’ yaagada azazaas. SHin intte maizza aawati taani odiyooгаа siyennan ixxidossanne taayyo azazettibookkona.

15 Inttekka mata wodiyaappe kase intte nagaraa aggidi, ailleta ailletettaappe kessanau awaajjideta; awaajjidi ta sinttan likkebaa oottideta. Qassi hegaa oottanau ta sinttan, ta sunntai xeesettiyo ta Beeta Maqidasiyan maachchaa maacettideta.

16 SHin ha77ikka intte intte qofaa laammidi, ta sunntaa tunissideta. Waatidi giikko, eti koyidoogaadan, ailletettaappe kessido intte attumanne macca ailleta zaaridi ailleyideta.

17 “Hegaa gishshau, taani GODAI odiyooгаа ha-gaa: intte taayyo azazettennan ixxidi, intte ishaa

woikko intte shooruwaa ailletettaappe kessiyo awaajjuwaa awaajjibeekketa. Be7ite, intte bolli olai boshainne koshai kiyana mala, taani awaaj-jais. Taani inttena sa7aa bolli de7iya kawotetta-tussi dagama oottana.

¹⁸ Ta maachchaa kanttida asaa, ta sinttan maacettido maachchaa qaalata naagennan ixida asaa, eti maachchau shukkidi, bagгаа bagгаа kessi maaran wottidi, naa77u baggaappe gidduwaara kanttido, he maraadan taani eta oottana.

¹⁹ He asatika Yihudaa halaqata, Yerusalaame halaqata, biittaa haariyaageeta, qeesetanne maaran wottido maraa ashuwaa giddoora kanttida asaa ubbaa.

²⁰ Taani eta eta morkketu kushiyaaninne eta woranau koyiya asatu kushiyan aattada immana; immin eta ahai saluwaa kafotuyyoonne sa7aa do7atuyyo quma gidana.

²¹ “Taani Yihudaa Kawuwaa Sedeqiyaasanne a halaqatakka eta morkketu kushiyan, eta woranau koyiyaageetu kushiyaaninne inttena oliyoogaa aggida Baabiloone kawuwaa olanchchatu kushiyan aattada immana.

²² Taani GODAI Baabiloone olanchchata azazana; azazin eti ha katamaa simmana. Simmidi eti ha katamaa olana, omooddananne taman xuuggana. Yihudan de7iya katamatakka asi de7enna baiseso oottana” yaagees.

35

1 Yoosiyaasa na7aa Yihudaa Kawuwaa Yo7aqeema laittan, Ermmaasassi GODAAPPE qaalai hagaadan yaagiiddi yiis;

2 “Rekaaba yara gidiya asaakko baada, etaara haasaya. Haasayada Beeta Maqidasiyaa kifiletuppe issuwaa giddo gelissada woine eessaa etau imma” yaagiis.

3 Yaagin baada, Habaadiiniyaa na7aa na7aa, Ermmaasa na7aa Ya7azaaniyaa, a ishanttanne a attuma naata ubbaa, hegaa giyoogee Rekaaba yaraa muliyaa ekkada,

4 Beeta Maqidasiyaa ehaas. Ehaada Yigidaaliyaa na7aa, hananabaa yootiya Hanaana erissiyo ashkkaratu kifiliyaa eta gelissaas. He kifilee penggiyaa naagiya SHaaluuma na7aa Ma7iseeya kifiliyaappe bolla baggaara, halaqatu kifiliyaa matan de7ees.

5 Hegaappe guyyiyan, taani Rekaaba yaratu sinttan woiniyaa eessai kumido xuggatanne xuu7ata wottada, “Woiniyaa eessaa uyite” yaagaas.

6 SHin eti zaaridi, “Nuuni woiniyaa eessaa uyokko; aissi giikko, nu maizza aawaa Rekaaba na7ai Yonadaabi nuna, ‘Intteikka intte naatikka woiniyaa eessaa merinau uyoppite.

7 Qassi keettaa keexxoppite; zersettaa zeroppite; woine turaakka tokkoppite. Hegaa aggidi, dunkkaane gidдон de7ite. Yaanikko intte adussa laittaa ha biittan de7ana’ yaagiis.

8 Nu maizza aawaa Rekaaba na7ai Yonadaabi nuna azazido ubbau nuuni azazettida. Nuuni, woikko nu maccaasati, woikko nu attuma naati, woikko nu macca naati nu de7o laittaa ubban

woine eessaa uyibookko;

⁹ de7iyo keettaakka keexxiibookko; woiniyaa turaa sohoi, woikko goshshai, woikko zerettaikka nuussi baawa.

¹⁰ Nuuni dunkkaane gidдон de7ida; nu maizza aawai Yonadaabi azazido ubbaukka azazettida.

¹¹ SHin Baabiloone Kawoi Naabukadanaxoori nu biittaa bolli woraajjido wode, ‘Baabiloone-tunne Sooretu olanchchatuppe attanau, haa Yerusalaame ane boos’ yaagida. Ha77i nuuni Yerusalaamen de7iyoogee hegaassa” yaagidosona.

¹² Hegaappe guyyiyan, GODAA qalalai Ermmaasayyo yiis.

¹³ Ubbaappe Wolqqaama GODAI, Israa7eela Xoossai hagaadan yaagees; “Ba; baada Yihudaa asaanne Yerusalaame asaa hagaadan yaaga; ‘Ta qaalaa siyyoogaanne taani tamarissidoogau azazettiyoogaa aissi ixxidetti? Taani GODAI haggaa odais.

¹⁴ Rekaaba na7ai Yonadaabi ba attuma naata woiniyaa eessaa uyennaadan azazido azazuwaa eti naagidosona; eti bantta maizza aawaa azazuwau azazettido gishshau, hachchi gakkanaassi woiniyaa eessaa uyokkona. Taani intteyyo zaara zaarada odais; shin intte taani yootiyoogaa siyibeekketa.

¹⁵ Qassi taani zaara zaarada hananabaa yootiya ta ashkharata ubbaa inttekkko yeddaas; yeddin eti, “Intte ubbaikka intte iita ogiyaappe ha77i simmite; intte oosuwaakka loittite; hara xoossatussi goinnoppitenne oottoppite. Yaatikko, taani GODAI intteyyoonne intte maizza aawatuyyo immido biittan intte de7ana” yaagidosona. SHin

intte taani odiyooгаа siyanau intte haittaa taakko yeggekketa.

¹⁶ Rekaaba na7aa Yonadaaba zerettati eta maizza aawai eta azazido azazuwaa polidosona; shin ha asai taayyo azazettibeenna' yaaga" yaagees.

¹⁷ Hegaa gishshau, GODAI, Ubbaappe Wolqqaama Xoossai, Israa7eela Xoossai hagaadan yaagees; "Siyite, taani Yihudaa asaa bollinne Yerusalaamen de7iyaageetu bolli ehaana giido iitabaa ehaana. Aissi giikko, taani etassi odaas; odin eti siyennan ixxidosa. Taani eta xeesaas; xeesin eti koyennan ixxidosa" yaagees.

¹⁸ Hegaappe guyyiyan, Ermmaasi Rekaaba yarata hagaadan yaagiis; "Ubbaappe Wolqqaama GODAI, Israa7eela Xoossai inttena hagaadan yaagees; 'Intte intte maizza aawaa Yonadaabayyo azazettido gishshau, a wogaa kaallido gishshaunne i azazidobaa ubbaakka polido gishshau,

¹⁹ Rekaaba na7ai Yonadaabi taayyo GODAAYYO oottiya attuma asa audenne xayenna' yaagees" yaagiis.

36

Baaruki Xaatta Maxaafaa Asaayyo Nabbabiis

¹ Yoosiyaasa na7ai Yihudaa Kawoi Yo7aqeemi kawotido oiddantto laittan, GODAI Ermmaasa hagaadan yaagiis;

² "Issi xaatta maxaafaa ekkada, taani Yoosiyaasa wodiyan koiro neeyyo odido gallasaappe doommada, hachchi gakkanaassi

Israa7eela bolli, Yihudaa bollinne hara kawotettatu ubbaa bolli haasayido qaalaa ubbaa xaafa.

³ Taani Yihudaa asaa bolli ehaana gaada halchchido boshaa ubbaa siyidi, ooni erii, eti bantta iita oosuwaappe simmanaakkonne. Simmikko taani eta naaquwaanne eta nagaraa atto gaana” yaagiis.

⁴ Hegaa gishshau, Ermmaasi Neeriyaa na7aa Baaruka xeesiis; xeesidi GODAI ayyo yootidobaa ubbaa Baarukayyo yootin, i xaatta maxaafan xaafiis.

⁵ Hegaappe guyyiyan, Ermmaasi Baaruka, “Taani qasho keettan de7iyo gishshau, GODAA Beeta Maqidasiyaa gelanau danddayikke.

⁶ Hegaa gishshau, neeni asai xoomiyo gallassi GODAA Beeta Maqidasiyaa baada, taani yootin, neeni xaatta maxaafan xaafido GODAA qaalaa etau nabbaba; bantta katamatuppe yiida Yihudaa asau ubbaukka nabbaba.

⁷ Ha asaa bolli GODAI awaajjido hanqqoinne yiilloi hanttaara gidiyo gishshau, ooni erii, eti bantta iita oosuwaappe simmidi, GODAA woosanaakkonne” yaagiis.

⁸ Yaagin Neeriyaa na7ai Baaruki hananabaa yootiya Ermmaasi azazidoogaadan, GODAA Beeta Maqidasiyan GODAA qaalaa ubbaa nabbabiis.

⁹ Yoosiyaasa na7ai Yihudaa Kawoi Yo7aqaemi kawotido ichchashantto laittan, uddufuntta aginan, Yerusalaamen de7iya asaunne Yihudaa katamatuppe yiida asau ubbau GODAA sinttan xoomanaadan awaajjidosona.

¹⁰ Baaruki GODAA Beeta Maqidasiyan, qommo

bagga dabaaban, Ooratta Penggiyaa giyoosan de7iya, Saafaana na7aa, xaafiyaa Gamaariyaa kifiliyan eqqidi, Ermmaasa qaalai xaafettido xaatta maxaafaa asau ubbau nabbabiis.

Baaruki Xaatta Maxaafaa Halaqatuuyo Nab-babiis

¹¹ Saafaana na7aa na7ai, Gamaariyaa na7ai Mikaayi maxaafaappe GODAA qaalaa Baaruki nabbabishin siyido wode,

¹² kawo keettan xaafee uttiyo kifiliyaa biis. I biyo wode, xaafee Elishamaa7i, SHamaa7iyaa na7ai Dalaayi, Akiboora na7ai Elnnaataani, Saafaana na7ai Gamaaree, Hanaaniyaa na7ai Xidiqeenne hara halaqati hegan uttidosona.

¹³ Baaruki asaayyo maxaafaappe nabbabishin siyido qaalaa ubbaa Mikaayi etayyo yootiis.

¹⁴ Yootin halaqati Nataaniyaa na7aa Yihuuda Baarukakko kiittidi, “Asaayyo neeni nabbabido maxaafaa ekkada haa ya” yaagidosona. (Nataanee SHEleemiyaa na7aa; SHEleemee Kuusha na7aa.) Yaagin Baaruki maxaafaa ekkidi, etakko yiis.

¹⁵ Etikka a, “Ane uttada, nuuyyo maxaafaa nab-baba” yaagidosona.

Yaagin Baaruki maxaafaa nabbabiis.

¹⁶ I nabbabido qaalaa ubbaa siyidosona; siyidi ubbaikka yayyidi, issoi issuwaa xeellidi, Baaruka, “Ha qaalaa ubbaa nuuni kawuwaassi odanau koshshees” yaagidosona.

¹⁷ Qassikka zaaridi, “Neeni ha qaalaa ubbaa waatada xaafidaakko nuuyyo yoota. Haggaa

neeyyo Ermmaasi ba doonaappe yootin xaafadii?” yaagidosona.

¹⁸ Yaagin Baaruki, “Ee, ha qaalaa ubbaa Ermmaasi ba doonaappe taayyo yootiis; yootin taani qalamiyaa ha xaatta maxaafan xaafaas” yaagiis.

¹⁹ Yaagin eti Baaruka, “Neeninne Ermmaasi biidi qosettite; intte de7iyo sohuwaakka ooninne eroppo” yaagidosona.

Kawoi Xaatta Maxaafaa Xuuggiis

²⁰ Halaqati maxaafaa xaafiyaa Elishamaa7a kifiliyan wottoogaappe guyyiyan, kawoi de7iyo dabaabaa biidi, hanidabaa ubbaa kawuwaassi yootidosona.

²¹ Yootin he maxaafaa ehaana mala, kawoi Yihuuda kiittiis; kiittin Yihuudi xaatta maxaafaa Elishamaa7a kifiliyaappe ehiidi, kawuwaassinne a yuushuwan eqqida halaqatussi nabbabiis.

²² Uddufuntta aginan sa7ai balggo gidiyo gishshau, kawoi balgguwaa aattiyo keettan uttiis. He wode kawuwaa sinttan de7iyya coociyan tamai eexxees.

²³ Yihuudi heezzu woi oiddu sohota nabbabidoogaappe guyyiyan, kawoi he sohota xaatta maxaafaappe senxxiyan qanxxi qanxxidi, taman oliis; hegaadan oottidi, he maxaafaa muleerakka xuuggi aggiis.

²⁴ Ha qaalaa ubbaa siyidikka kawoinne aara oottiya halaqati ainne yayyibookkona; woikko azzanidi, bantta maayuwaa pooshshibookkona.

²⁵ Harai atto Elinnaataani, Dalaayinne Gamaaree kawoi he maxaafaa xuuggennaadan woossinkka, eta woosaa siyennan ixxiis.

26 Ixxidi kawuwaa na7aa Yiraahima7eela, Aziri7eela na7aa Saraayanne Abddi7eela na7aa SHeleemiyaa, xaafiyaa Baarukanne hananabaa yootiya Ermmaasa oiqqana mala kawoi azaziis. SHin GODAI eta qottiis.

Ermmaasi Wotti Yeggidi Xaafido Xaatta Maxaafaa

27 Ermmaasi yootin, Baaruki xaafido qaalai de7iyo maxaafaa kawoi xuuggi simmin, GODAA qaalai Ermmaasakko hagaadan yaagiiddi yiis;

28 “Ha77ikka hara xaatta maxaafaa ekkada, Yihudaa Kawoi Yo7aqeemi kase xuuggido xaatta maxaafaa gidдон de7iya qaalaa ubbaa xaafa.

29 Qassi Yihudaa Kawuwaa Yo7aqeema hagaadan yaaga: ‘GODAI hagaadan yaagees; ‘Neeni, ‘ ‘Baabiloone kawoi tumuppe yiidi, ha biittaa bashshana; qassi i gidдон de7iya asaanne mehiyaakka wurssana” gaada aissi xaafadii?’ yaagada maxaafaa xuuggadasa.

30 Hegaa gishshau, taani GODAI neessi Yihudaa Kawuwaa Yo7aqeemassi hгаа odais: Daawita kawotaa araatan uttiya zaree neeyyo mulekka de7enna. Ne ahaikka coo olettidi, gallassi awaa suuluwaaninne qammi kinchchuwan sho7ettana.

31 Intte nagaraa gishshau nena, ne zariyaanne nenaara oottiya ubbaa taani qaxxayana. Intte taani yootidoogaa siyennan ixrido gishshau, taani yootido iitabaa ubbaa intte bollinne Yihudaaninne Yerusalem de7iya asaa bolli ehaana” yaagees’ yaaga” yaagiis.

³² Hegaappe guyyiyan, Ermmaasi hara xaatta maxaafaa ekkidi, Neeriyaa na7aa xaafiyaa Baarukassi immiis. Immin Baaruki Yihudaa Kawoi Yo7aqaemi taman xuuggido xaatta maxaafaa qaala ubbaa Ermmaasi ayyo doonan yootin xaafiis. Qassi Ermmaasi hegaa milatiya hara qaalaakka gujgin, ubbaakka Baaruki xaafiis.

37

Ermmaasanne Kawuwaa Sedeqiyaasa

¹ Baabiloone Kawoi Naabukadanaxoori Yo7aqaema na7aa Yo7aakiina sohuwan Yoosiyaasa na7aa Sedeqiyaasa Yihudaa biittan kawoyiis.

² Sedeqiyaasi, aara oottiya halaqatinne he biittan de7iya asai ubbaikka GODAI hananabaa yootiya Ermmaasa baggara yootido qaalaassi azazettibookkona.

³ SHin Kawoi Sedeqiyaasi SHEleemiyaa na7aa Yehukaalanne Ma7iseeya na7aa qeesiyaa Xafaaniyaa hagaadan yaagidi, Ermmaasakko kiittiis; “Nu gishshatau GODAA nu Xoossaa woossa” yaagiis.

⁴ He wode Ermmaasi biron qashetti-ichchibeenna gishshau, asaa gidдон simerettees.

⁵ Gibxxe kawuwaa olanchchati, Gibxxeppe kiyidi yiyoogaa Yerusalaame dooddida Baabiloone olanchchati siyido wode, eti Yerusalaameppe aggidi, guyye simmidosona.

⁶ Hegaappe guyyiyan, GODAA qalai hananabaa yootiya Ermmaasakko yiis.

⁷ GODAI Israa7eela Xoossai hagaadan yaagees; “Tana intte oichchana mala, inttena kiittida

Yihudaa kawuwaassi hagaadan yaagite; ‘Be7ite, inttena maaddanau kiyida Gibxxe kawuwaa olanchchati bantta biitti simmidi baana.

⁸ Qassi Baabiloone olanchchati simmidi yaana; yiidi olettidi, ha katamaa oiqqana; tamankka a xuuggana’ yaagite” yaagees.

⁹ GODAI hagaadan yaagees; “ ‘Baabiloone olanchchati naa77antto simmidi yookkona’ yaagidi inttena intterkka cimmoppite. Aissi giikko, eti simmidi yaanaagee attenna!

¹⁰ Intte Baabiloone olanchchata muliyaa xooniyaakkonne etappe attidi, olan masunxxidi, dunkkaaniyaa giddon zin77idaageetikka denddidi, ha katamaa taman xuuggana” yaagees.

Ermmaasi Qashettiis

¹¹ Gibxxe kawuwaa olanchchati Yerusalaame matido gishshau, Baabiloone olanchchati bantta de7iyo sohuwaa aggidi, guyye simmidosona.

¹² He wode Ermmaasi bana gakkiya gadiyaa ekkana Biniyaama biitti baanau Yerusalaameppe denddiis.

¹³ Gido shin, i biidi, Biniyaama Penggiyaa giyo penggiyaa gakkishin, penggiyaa naagiyaageetuppe issoi, Hanaaniyaa na7aa SHeleemiyaa na7ai, Yiiriyaa giyoogee a, “Neeni Baabiloone baasa gidikkii?” yaagidi oiqqiis.

¹⁴ Ermmaasi zaaridi, hagaadan yaagiis; “Neeni giyoogee worddo; taani Baabiloone biya asa gidikke” yaagiis. SHin Yiiree i giyoogaa siyennan ixxiis; ixxidi Ermmaasa oiqqi ekkidi, halaqatukko efis.

¹⁵ Halaqatikka keehi hanqqettidi, Ermmaasa wadhdhdidosona; wadhdhi simmidi, eti qasho

keetta kessido, xaafiyaa Yonaataana keettan efidi wottidosona.

¹⁶ Ermmaasi hegan biitta gidдон de7iya kifil-iyān daro wodiyaа gam77iis.

¹⁷ Hegaappe guyyiyan, Kawoi Sedeqiyaasi asa kiittidi, Ermmaasa ba de7iyoosaa kawo keetta xeesissii; xeesissidi asi erennan a, “GO-DAI neeyyo yootidobi aibakko de7ii?” yaagidi oichchiis.

Ermmaasi zaaridi, “Ee de7ees; neeni Baabiloone kawuwaa kushiyan aadhdhada imettana” yaagiis.

¹⁸ Qassikka Ermmaasi Kawuwaa Sedeqiyaasa hagaadan yaagidi oichchiis; “Tana intte qasho keettan yegganau taani ne bollan, neeyyo oot-tiya halaqatu bollan woikko ha asaa bollan aiba mooro oottidanaa?”

¹⁹ Qassi, ‘Baabiloone kawoi intte bollaanne ha biittaa bollan yiidi olenna’ yaagidi neeyyo hanan-abaа yootidaageeti ha77i awan de7iyoonaа?

²⁰ Hegaa gishshau, ta godau kawuwau, siya! Taani oichchiyoobaa neeni polana mala, nena woossais. Taani he sohuwan haiqqennaadan, qasho keetta gidiya xaafiyaa Yonaataana keettau tana guyye zaaroppa” yaagiis.

²¹ Hegaa gishshau, Kawoi Sedeqiyaasi naagiyaageetu dabaaban Ermmaasa wottana mala azaziis. Hegan a wottidaashin, katamaappe daaboi xayana gakkanaashin, hachchi hachchi issi issi daabbuwaa uukkiyoosaappe ehi ehiidi, ayyo immidosona.

Ermmaasi Haatta Ollan Olettiis

¹ Mataana na7ai SHafaaxee, Paashihuura na7ai Gadaalee, SHEleemiyaa na7ai Yehukaalinne Malkkiyaa na7ai Paashihuuri Ermmaasi asaa ubbaassi yootido qaalata siyidosona.

² Ermmaasi giiddi, “GODAI hagaadan yaagees; ‘Ha kataman attiya ooninne olan, koshaaninne boshan haiqqana. SHin Baabiloonetukko biya ooninne haiqqenna. Ba huuphiyaa ashshana; paxakka de7ana’ yaagees.

³ Qassikka GODAI, ‘Hagee Yerusalaame katamai Baabiloone kawuwaa olanchchatu kushiyan aadhdhidi imettana; etikka a omooddana’ yaagees” yaagiis.

⁴ Hegaappe guyyiyan, halaqati kawuwaakko biidi, hagaadan yaagidosona; “Ha bitanee haiqqanau koshshees; hгаа mala xala qaalaa haasayidi, ha kataman de7iya olanchchatinne asai ubbai shugganaadan oottiis. I asa qohiyaabaa amottesippe attin, sarobaa amottenna” yaagidosona.

⁵ Yaagin Kawoi Sedeqiyaasi zaaridi, hagaadan yaagiis; “Intte a bolli oottana giidobaa aibanne taani inttena digganau danddayikke” yaagiis.

⁶ Yaagin eti Ermmaasa kawo keettaa dabaaban de7iya, kawuwaa na7aa Malkkiyaa haatta ollan yeggidosona; eti wodoruwan a duge wottidosona. He wode he ollan silimoppe attin, haatti baawa; Ermmaasi he silimuwaa giddo geliis.

⁷ SHin Toophhiyaa asa gidiya, kawo keetan oottiya, Abemeleka giyo issi mureessai Ermmaasi ollan olettidoogaa siyiis. He wode kawoi Biniyaama Penggiyan pirda shilootan uttiis.

8 Abemeleki kawuwaakko biidi, hagaadan yaagiis;

9 “Ta godau kawuwau, ha asati gita iitabaa oottidosona; hegeekka aibee giikko, hananabaa yootiya Ermmaasa haatta ollan yeggidosona. Qassi kataman qumi bainna gishshau, i hegan namisan haiqqees” yaagiis.

10 Yaagin kawoi zaaridi, Toophphiya asa gidiya Abemeleka, “Hagaappe heezu asa nenaara ekkada baada, Ermmaasi haiqqennan de7ishin, haatta ollaappe kessite” yaagiis.

11 Yaagin Abemeleki asaa ekkidi biis; biidi kawo keettan buquraa minjiyo kifiliyaappe garssa baggaara de7iya kifiliya gelidi, gal77a maayuwaa curqqaa ekkiis. He curqqaa wodoruwaa xeeran qachchidi, Ermmaasassi duge olla giddo yeddiis.

12 Toophphiya asa gidiya Abemeleki Ermmaasa olla giddo duge xegidi, “Hagaa maayuwaa curqqaa wodoruwaappe garssa baggaara ne shophphan wotta” yaagiis. Ermmaasikka i giidoogaadan oottiis.

13 Yaatin, he wodoruwan goochchidi, Ermmaasa ollaappe kessidosona. Kessidi naagiyaageetu dabaabaa gelissidi gorddidosona.

Sedeqiyaasi Ermmaasa Naa77anttuwaakka Oichchiis

14 Hegaappe guyyian, Kawoi Sedeqiyaasi Ermmaasakko kiitti ehiissidi, GODAA Beeta Maqidasiyaa geliyo hezzantto penggiyaa matan a, “Taani issibaa nena oichchana. Neeni taappe aibanne qosoppa” yaagiis.

15 Yaagin Ermmaasi zaaridi Sedeqiyaasau, “Taani yootikko, neeni tana worikkii? Taani zorinkka, neeni siyakka” yaagiis.

16 Kawoi Sedeqiyaasi Ermmaasassi qosan ha-gaadan yaagidi caaqqiis; “Taani nena worennaa-gaanne qassi nena woranau koyiyaageetussikka aattada immennaagaa nuussi de7uwaa immida GODAA sunttan caaqqais” yaagiis.

17 Yaagin Ermmaasi Sedeqiyaasau zaaridi, “GODAI, Ubbaappe Wolqqaama Xoossai, Israa7eela Xoossai hagaadan yaagees; ‘Baabiloone kawuwaa halaqatussi kushiyaa immikko, neeni paxa attana; ha katamaikka taman xuuggettena; neenikka ne keettaa asaikka paxa de7ana.

18 SHin neeni etassi kushiyaa immennan ixnikko, ha katamaa Baabilooneti omooddana; eti a xuuggana; neenikka etappe kessa ekkakka’ yaagees” yaagiis.

19 Qassikka Kawoi Sedeqiyaasi Ermmaasa, “Taani yayyiyoogee ha biittaappe kaddidi, Baabiloonetukko biida Aihudatussa. Aissi giikko, Baabilooneti tana eta kushiyan aattidi immikko, Aihudati tana tuggayana” yaagiis.

20 Ermmaasi zaaridi, “Aikko baawa! Eti nena etayyo aattidi immokkona. Taani yootiyo GODAA qaalaassi hayyanaa azazetta. Hegee neeyyo lo77o gidana; neenikka paxa attana.

21 SHin neeni kushiyaa immennan ixnikko, GODAI tana bessido ajjuutai de7ees.

22 Hegeekka aibee giikko, Yihudaa kawuwaa keettan attida maccaasati ubbai omoodettidi, Baabiloone halaqatukko baana. Biiddi eti nena ha-

gaadan yaagana; ‘Neeyyo mata lagge gidiaageeti nena balettidosona; eti nena xoonidosona. SHin ha77i ne tohoi silimuwaa giddo gelin, he laggeti nena yeggidi biidosona’ yaagana.

²³ Qassi ne keettaayetinne ne naati ubbai Baabiloonetun omoodettidi baana. Neenikka eta kushiyaappe kessa ekkakka; Baabiloone kawoi nena oiqqana. Ha katamaikka taman xuugettana” yaagiis.

²⁴ Yaagin Sedeqiyaasi Ermmaasau zaaridi, ha-gaadan yaagiis; “Hagaa neeni taayyo yootidoogaa asassi odana xayikko, neeni haiqqakka.

²⁵ Halaqati taani nenaara haasayidoogaa siyidi yiidi, ‘Nenaara kawuwaara ai haasayidaakko, nuuyyo yoota. Neeni nuuyyo qottennan yootikko, nuuni nena worokko’ yaagidi nena oichchana.

²⁶ Oichchikko neeni, ‘Taani he sohuwan haiqqennaadan, tana zaarada qasho keetta gidia Yonaataana keettaa yeddennaadan, kawuwaa woossaas’ yaagada zaara” yaagiis.

²⁷ Hegaappe guyyiyan, halaqati ubbai Ermmaasakko yiidi, he oishaa oichchidosona. Kawoi a azazidoogaadan, ikka etayyo yootiis. Etikka co77u giidi aggiigidosona; aissi giikko, Ermmaasi kawuwaara haasayishin siyidabi ooninne baawa.

²⁸ Yerusalaamee ohattana wodee gakkanaashin, Ermmaasi naagiyaageetu dabaaban gorddettidi gam77iis.

39

*Yerusalaame Kunddettaa
(Kawotu Maxaafaa Naa77anttuwaa 25:1-12;*

Ermmaasa 52:4-16)

¹ Sedeqiyaasi Yihudan kawotido uddufuntta laittan, tammannta aginan, Baabiloone Kawoi Naabukadanaxoorinne a olanchchati ubbai yiidi, Yerusalaame dooddidosona.

² Sedeqiyaasi kawotido tammanne isiinintta laittan, oiddantto aginan, uddufuntta gallassan Baabiloone olanchchati katamaa gimbbiyaa menttidosona.

³ He wode Baabiloone kawuwaa halaqati, Nerggaali-SHareexera, Samggari-Neba, Sarssekiimanne hara Nerggaali-SHareexera geetettiyaageeti, hara cora halaqatuura issippe yiidosona; yiidi Giddo Penggiyaa giyo penggen uttidosona.

⁴ Yihudaa Kawoi Sedeqiyaasinne a olanchchati ubbai Baabiloone olanchchata be7ido wode, qamman katamaappe kiyidi, kawuwaa ataakilttiyaa sohuwaa efiya ogiyaa oiqqidi, naa77u dirssaa gimbbeta issippe gattiya penggiyaara baqatidosona. Eti Yorddaanoosa Dilbbaakko simmidi biidosona.

⁵ SHin Baabiloone olanchchati eta guyyeera yedettidi, Yarkko dembbaa gattiiddi, Sedeqiyaasa oiqqidosona. Oiqqidi Hamaata biittan, Ribila kataman de7iya Kawuwaa Naabukadanaxoorakko efidosona. Efin Kawoi Naabukadanaxoori yan Sedeqiyaasa bolli pirddiis.

⁶ Qassi Sedeqiyaasa naata Sedeqiyaasi xeelishin, yan Ribila kataman woriis; Yihudaa halaqata ubbaakka woriis.

⁷ Hegaappe guyyiyan, Sedeqiyaasa aifeta wooci kessidi, a Baabiloone biittaa efaanau sanssalatan

qachchiis.

⁸ He wode Baabiloone olanchchati kawo keettaanne asai de7iyo keettata ubbaa taman xuuggidosona; Yerusalaame gimbbiyaakka qolidosona.

⁹ Kawuwaa naagiyaageetu halaqai Naabuzaraadaani kataman attida asatanne kaddidi banan gaittida asata ubbaa issippe omooduwan Baabiloone biittaa efiis.

¹⁰ SHin kawuwaa naagiyaageetu halaqai Naabuzaraadaani aibinne etau banna hiyyeesatuppe amaridaageeta Yihudan aggidi, etayyo woiniyaa turaa sohotanne goyiyo gadeta immiis.

Ermmaasa Birshshettaa

¹¹ Naabukadanaxoori kawuwaa naagiyaageetu halaqaa Naabuzaraadaana hagaadan yaagidi azaziis;

¹² “Baada Ermmaasa koya demmada, ayyo koshshiyaabaa ubbaa ootta; a bolli hara iitabaa aibanne ootoppa” yaagiis.

¹³ Hegaa gishshau, Naabuzaraadaani, Naabushaazibaani, Nerggaali-SHareexerinne Baabiloone kawuwaa halaqati ubbai issippe gididi kiittidi,

¹⁴ Ermmaasa qashetti uttido, naagiyaageetu dabaabaappe kessidosona. Kessidi ba soo efidi wottana mala, Saafaana na7aa na7aa, Ahiqaama na7aa Gadaaliyaassi hadaraa immidosona. Hegaappe denddidaagan Ermmaasi ba biittaa asaara issippe de7iis.

Abemelekassi Odettida Kiitaa

¹⁵ Ermmaasi naagiyaageetu dabaaban gorddetti uttidaashin, GODAA qalalai akko hagaadan yaagiiddi yiis;

¹⁶ “Ba; baada Toophphe asa gidiya Abemelekassi hagaadan yaaga; ‘Ubbaappe Wolqqaama GODAI, Israa7eela Xoossai, hagaadan yaagees; “Hagaappe kase taani yootidoogaadankka ha katamaa bollan lo77obaa gidennan, bashshaa ehaana. Hegee ubbai haniyo wode, neenikka ha kataman uttada, ne aifiyan be7ana.

¹⁷ Gido shin, he gallassan taani GODAI nena wotta ekkana; neeni yayyiyo ne morkketu kushiyanikka aadhdhada imettakka.

¹⁸ Taani nena ashshana; neeni olan haiqqakka; neeni tanan ammanettido gishshau, haiquwaappe attana. Taani GODAI haga odais” yaagees’ yaaga” yaagiis.

40

Ermmaasi Gadaaliyaara De7iis

¹ Kawuwaa naagiyaageetu halaqai Naabuzaraadaani Ermmaasa Raaman birshshi simmin, GODAA qalalai Ermmaasakko yiis. Ermmaasi kase Naabuzaraadaani Yerusalaameppenne Yihudaappe omooddidi, Baabiloone biittaa efaanau sanssalatan qachchido asaa gidдон de7ees.

² Kawuwaa naagiyaageetu halaqai Ermmaasa dumma kessidi, hagaadan yaagiis; “GODAI ne Xoossai ha bashshaa ha biittaa bollan ehaana giis.

³ Giidoogaadan ha77i ehiis; GODAA bollan intte nagaraa oottido gishshaunne ayyo azazetennan ixrido gishshau, hagee ubbai haniis.

⁴ Be7a, ha77i taani ne kushiyan de7iya sanssalataa birshshada nena yeddaas. Tanaara Baabiloone biittaa baana giikko hindda; taani neeyyo koshshiyaabaa ubbaa kuttana. Baabiloone biittaa baanau koyana xayikko booppa. Biittai ubbai ne sinttan de7ees; nena lo77ida sohuwaa awanne ba” yaagiis.

⁵ Ermmaasi a matappe biichchennan de7ishin, Naabuzaraadaani gujjidikka yaagiis; “Saafaana na7aa na7aa, Ahiqaama na7aa Gadaaliyaakko ba; aissi giikko, Baabiloone Kawoi Naabukadanaxoori a Yihudaa katamata haariyaagaa oottidi sunttiis. Hega gishshau, aara issippe gidada, hegan asaara de7a. Woikko nena lo77ida sohuwaa awanne ba” yaagiis. Hegaappe guyyiyan, kawuwaa naagiyaageetu halaqai au shinqqiyaanne hara imota immidi yeddiis.

⁶ Ermmaasi Mixiphphan de7iya Ahiqaama na7aa Gadaaliyaakko biis. I hegan attida asaara issippe de7iis.

Gadaalee Yihudaa Haariis

(Kawotu Maxaafaa Naa77anttuwaa 25:22-24)

⁷ Yihudaa ola gadaawatuppenne olanchchatuppe amaridaageeti bantta kushiya Baabiloone kawuwaassi biron immiichchibookkona. Eti Baabiloone kawoi Gadaaliyaa he biittaa haariyaagaa oottidi suntidoogaanne Baabiloone biittaa omoodettidi

beennan Yihudan attida hiyyeesatussi halaqa oottidoogaa siyidosona.

⁸ Siyidi Nataaniyaa na7ai Isimaa7eeli, Qaa-reeha naati Yohanaaninne Yonaataani, Taanihumeeta na7ai Saraayi, Naxoofa katamaappe yiida Efaaya naatinne Maa7ika katamaappe yiida issi bitaniyaa na7ai Yazaanee bantta olanchchatu ubbaara Gadaaliyaakko Mixiphpha yiidosona.

⁹ Saafaana na7aa na7ai, Ahiqaama na7ai Gadaalee etayyo hagaadan yaagidi caaqqiis; “Baabiloonetuyyo kushiya immanau yayyoppite; ha biittan uttidi de7ite; Baabiloone kawuwaassikka haarettite. Yaatikko, mule ubbaba intessi lo77o gidana.

¹⁰ Taani Mixiphphan uttada, Baabiloone biittaappe inttenaara gaittanau yiya ubbaara intte doona gidada haasayana. SHin intte intte de7iyo heeran heeran woiniyaa, wogaraa zaitiyaanne hara ofintta kattaa aifiyaa ubbaa shiishshidi dagayite” yaagiis.

¹¹ He wode Moo7aaba biittan, Amoonaa biittan, Eedooma biittaaninne hara biittatun de7iya Aihuda ubbai Baabiloone kawoi amarida Yihudaa asati Yihudan attana mala oottidoogaanne eta haariyaagaa oottidi Gadaaliyaa sunttidoogaa siyidosona.

¹² Siyidi bantta laalettidi de7iyo biittatuppe Yihudaa simmidi, Gadaalee de7iyoosaa Mixiphpha yiidosona. Hegan eti daro woiniyaanne hara ofintta kattaa aifiyaa shiishshidi dagayidosona.

13 Hegaappe guyyiyan, Qaareeha na7ai Yohanaanne kushiya immibeenna ola gadaawati ubbai Gadaaliyaakko Mixiphpha yiidi,

14 “Amoona Kawoi Ba7aliisi Nataaniyaa na7aa Isimaa7eela nena worana mala yeddidoogaa erai?” yaagidosona. SHin i eti giyoogaa ammanennan ixxiis.

15 Hegaappe guyyiyan, Qaareeha na7ai Yohanaani Mixiphphan de7iya Gadaaliyaakko yiidi, xuuran hagaadan yaagiis; “Ooninne erennan de7ishin baada, Nataaniyaa na7aa Isimaa7eela taani worana. Aissi giikko, i nena woriyaabaa gidikko, ne matan shiiqida Aihuda ubbai laalettana; qassi Yihudan attida asai ubbaikka wurana” yaagiis.

16 SHin Ahigaama na7ai Gadaalee zaaridi, hagaadan yaagiis; “Isimaa7eelabaa neeni odiyobai ubbai worddo gidiyo gishshau, hegaa malabaa oottoppa” yaagiis.

41

1 Laappuntta aginan kawo zare gididi, kawuwaara oottiya halaqatuppe issoi, Elishamaa7a na7aa na7ai, Nataaniyaa na7ai Isimaa7eeli tammu asatuura issippe biittaa haariya Gadaaliyaara gaittanau Mixiphpha biis. Ubbai issippe uttidi qumaa miishin,

2 Nataaniyaa na7ai Isimaa7eelinne aara de7iya tammu asati bantta bisuwaa bisuwaa kessidi, Baabiloone kawoi Yihudaa haariyaagaa oottidi sunttido Ahigaama na7aa Gadaaliyaa woridosona.

³ Hegaa bollikka qassi Isimaa7eeli Mixiphphan Gadaaliyaara de7iya Aihudatanne Baabiloone olanchchata ubbaa woriis.

⁴ Gadaalee haiqqin wonttetta gallassi, a haiquwaa ooninne eranaappe kasetidi,

⁵ Sekeemappe, Seeloppenne Samaariyaappe hosppun tammu asati azzaniiddi, bantta buuchchaa meedidi, bantta maayuwaa pooshshidinne bantta bollaakka puuzidi yiidosona. Eti GODAA Beeta Maqidasiyau immiyo kattaa yarshshuwaanne ixaanaa imotaa ehiidosona.

⁶ Isimaa7eeli Mixiphphappe kiyidi, yeekkiiddi etan gaittanau biis; biidi etan gaittido wode, “Ahiqaama na7aa Gadaaliyaakko haa yiite; yiidi a be7ite” yaagiis.

⁷ Eti katamaa giddo geliyoorin, Isimaa7eelinne aara de7iya asati he asata woridi, ollan oli aggidosona.

⁸ SHin he hosppun tammu asatuppe tammati Isimaa7eela hagaadan yaagidi woossidosona; “Hai nuna woroppa! Nuuni nu shooqan qosido daro gisttee, banggai, wogaraa zaiteenne eessai de7ees” yaagidosona. Yaagin i eta worennan yeddi aggiis.

⁹ Isimaa7eeli worido asaa ubbaa olido ollai, Israa7eela kawoi Baa7ishi olanau yiido wode, Kawoi Asi bookissido gita ollaa. Nataaniyaa na7ai Isimaa7eeli he ollaa ahan kunttiis.

¹⁰ Isimaa7eeli kawuwaa macca naatanne Mixiphphan attida asaa ubbaa omooddiis. Hegeeti kawuwaa naagiyaageetu halaqai Naabuzaraadaani Ahiqaama na7aa Gadaaliyaara issippe Mixiphphan wottidoogeeta. I eta

omooddidi, banaara ekkidi, Amoona biittaa baanau denddiis.

¹¹ Qaareeha na7ai Yohanaaninne aara issippe de7iya ola gadaawati Isimaa7eeli oottido iitabaa ubbaa siyidosona.

¹² Siyidi bantta asaa ekkidi, aara olettanau biidosona; Isimaa7eelakka Gabaa7oonan de7iya gita deelliyaa matan gakkidi oiqqidosona.

¹³ Isimaa7eeli omooddidi banaara efiido asai ubbai Qaareeha na7aa Yohanaananne aara de7iya ola gadaawata be7ido wode, keehi ufaittidosona.

¹⁴ He omoodettidaageeti ubbai guyye simmidi biidi, Qaareeha na7aa Yohanaan gaittidosona.

¹⁵ SHin Isimaa7eelinne hara hosppun asati issippe Yohanaanappe kessi ekkidi, Amoona biittaa baqatidosona.

¹⁶ Hegaappe guyyiyan, Isimaa7eeli Gadaaliyaa wori simmidi, Mixiphphappe omooddidi ehiido olanchchati, maccaasati, naatinne mureessati ubbai Qaareeha na7aa Yohanaanaaranne hara ola gadaawatuura denddidi biidosona.

¹⁷⁻¹⁸ Baabiloone kawoi haariyaagaa oottidi sunttido Ahiqaama na7aa Gadaaliyaa Isimaa7eeli worido gishshau, Baabiloonetussi yayyidosona; yayyidi Baabiloonetuppe baqatidi, Gibxxe baanau denddidosona. Biiddi Beetaliheeme matan de7iya Kimihaama giyo sohuwan shemppidosona.

42

¹ Ola gadaawati ubbai, Qaareeha na7ai Yohanaani, Hoshaya na7ai Azaariyaasinne asai ubbai, guuttaappe gitaa gakkanaashin yiidi,

² hananabaa yootiya Ermmaasa hagaadan yaagidosona; “Nuuni nena oichchiyoobaa nuussi oottarkkii! Ha attida nu gishshatau GODAA ne Xoossaa woossarkkii! Nuuni kase daro; shin ha77i neeni be7iyooogaadan, guuttatu xallai attida.

³ Nuuni biyo ogiyaanne nuuni oottanabaa i nuna bessanaadan, GODAA ne Xoossaa nu gishshatau woossa” yaagidosona.

⁴ Hananabaa yootiya Ermmaasi zaaridi, “Lo77o. Intte giidoogaadankka, GODAA intte Xoossaa taani woossana; qassi intteppe aibanne qosennan, i yootiyooobaa ubbaakka intteyyo yootana” yaagiis.

⁵ Eti zaaridi, Ermmaasau hagaadan yaagidosona; “GODAI ne Xoossai ne baggaara nuuyyo kiittiyoobaa ubbaa nuuni polana xayikko, GODAI ba huuphen nu bolli tumunne ammanettida markka gido.

⁶ Nuuni dosiyooobaa gidin, ixxiyoobaa gidinkka, nuuni nena akko kiittiyo GODAI nu Xoossai azaziyoobaa nuuni oottana. Aissi giikko, nuuni ayyo azazettikko, nuuyyo ubbawai lo77o gidana” yaagidosona.

⁷ Tammu gallassaappe guyyiyan, GODAA qalalai Ermmaasakko yiis.

⁸ Yaatin, i Qaareeha na7aa Yohanaana, aara de7iya ola gadaawatanne asaa ubbaa, guuttaappe gitaa gakkanaashin xeegeidi,

⁹ hagaadan yaagiis; “Intte woosaa taani akko shiishshana mala, intte tana kiittido GODAI Israa7eela Xoossai hagaadan yaagees;

¹⁰ ‘Intte ha77i ha biittan uttikko, taani inttena keexxanaappe attin kolikke; tokkanappe attin, shoddikke. Aissi giikko, taani kase intte bollan ehiido iitabai tana azzanissiis.

¹¹ Intte ha77i yayyiyo Baabiloone kawuwaassi ainne yayyoppite! Inttena a kushiyaappe ashshanau taani inttenaara de7iyo gishshau yayyoppite! Taani GODAI haggaa odais.

¹² Taani intteyyo qarettana; yaatada i intteyyo qarettidi, inttena intte biittau zaaranaadan oot-tana’ yaagees.

¹³ “SHin intte GODAASSI, intte Xoossaassi, azazettennan ixidi, ‘Ha biittan uttokko’ giikko,

¹⁴ qassi intte, ‘Olaa woriyaanne olau punniyo malkkataa siyennasaaninne namisi bainnasaa Gibxxe biidi, yan de7ana’ giikko,

¹⁵ inttenoo Yihudan attidaageetoo, GODAI inttena giyoobaa siyite. Ubbaappe Wolqqaama GODAI, Israa7eela Xoossai hagaadan yaagees; ‘Intte Gibxxe biidi, yan de7anau qofaa qachchikko,

¹⁶ he intte yayyido olai Gibxxen inttena oiqqana; intte hirggido koshaikka inttena kaallidi baana; intteikka yan Gibxxen haiqqana.

¹⁷ Gibxxe biittaa biidi de7anau qofaa qachchida asai ubbai olan, woi koshan woikko boshan haiqqana. Taani eta bollan ehiyo iitabaappe issoinne kessi ekkenna; issoinne attenna’ yaagees.

¹⁸ “Ubbaappe Wolqqaama GODAI, Israa7eela Xoossai hagaadan yaagees; ‘Yerusalaamen de7iyaageetu bollan ta hanqqoinne ta yiilloi

gukkidoogaadan, intte Gibxxe geliyo wode intte bollankka ta hanqqoi hegaadan gukkana. Intte dagama, cashsha, qanggettanne qilliicciyoobaa gidana; ha sohuwaa naa77antto mulekka be7ekketa' yaagees.

¹⁹ “Yihudan attidaageetoo, GODAI inttena, ‘Gibxxe booppite!’ yaagiis. Taani hachchi inttena, ‘Ye77e!’ giidobaa erite.

²⁰ Intte tana, ‘Nu gishshatau GODAA nu Xoossaa woossa; i neeyyo yootiyoobaa ubbaakka nuuyyo yoota; nuuni oottana’ yaagidi, tana GODAAKKO, intte Xoossaakko, kiittideta; hegan gita balaa balideta.

²¹ Taani i giidoogaa ubbaa hachchi intteyyo yootaas. SHin GODAI intte Xoossai ta baggaara intteyyo kiittido qaalau intte azazettennan ixxideta.

²² Simmi haggaa erite: intte biidi de7anau koyiyo biittan intte olan, koshaaninne boshan haiqqidi wurana” yaagiis.

43

Ermmaasa

¹ GODAI eta Xoossai kiittido qaalaa ubbaa Ermmaasi etayyo odidi wurssidoogaappe guyyiyan,

² Hoshaya na7ai Azaariyaasi, Qaareeha na7aa Yohanaaninne otoranchcha asai ubbai Ermmaasa hagaadan yaagidosona; “Neni wordduwaa yootaasa! GODAI nu Xoossai nuuni Gibxxe biidi uttenna mala yootanau, nena nuukko mule kiittibeenna.

³ SHin Baabiloone biittaa asai nuna woranaadan woi omooddidi bantta biittaa efaanaadan, neeni nuna eta kushiyan aattada

immana mala, nena nu bollan denttidaagee Neeriyaa na7aa Baaruka” yaagidosona.

⁴ Hegaa gishshau, Qaareeha na7ai Yohanaani, ola gadaawati ubbainne asai ubbai Yihudaa biittan de7anau, GODAI eta azazido azazuwaa polennan ixxidosa.

⁵ Ixxidi Qaareeha na7ai Yohanaaninne ola gadaawati ubbai bantta laalettido kawotettatu ubbaappe Yihudan de7anau simmida Yihudaa asaa banttanaara ekkidi, Gibxxe biidosona.

⁶ Qassi kawuwaa naagiyaageetu halaqai Naabuzaraadaani Saafaana na7aa, Ahiqaama na7aa Gadaaliyaara issippe de7ana mala ashshido attumaasata, maccaasata, naatanne kawuwaa macca naata ubbaa efiidosona. Qassikka hananabaa yootiya Ermmaasanne Neeriyaa na7aa Baarukakka efiidosona.

⁷ Hegaadan hanidi, GODAI azazidoogaa ixxidi, Gibxxe biitti gelidi, Xaafinaasa giyo katamaa gakkanaashin biidosona.

⁸ Xaafinaasan GODAA qalalai Ermmaasakko hagaadan yaagiiddi yiis;

⁹ “Gita shuchchata ne kushiyan oiqqa ekkada, Yihudaa asai be7ishin, Xaafinaasan de7iya Gibxxe kawuwaa keettaa geliyoosaappe sintta baggaara de7iya baasuwan mooga.

¹⁰ Moogada eta hagaadan yaaga; ‘Ubbaappe Wolqqaama GODAI, Israa7eela Xoossai hagaadan yaagees; “Taani kiittada, ta ashkkaraa Baabiloone Kawuwaa Naabukadanaxoora ehiissana; ehiis-sada ha moogettida shuchchatu bollan a kawotaa araataa wottana. Yaatobare i ba kawotaa dunkkaaniyaa a bollan essana.

11 I yiidi Gibxxe biittaa olana. Haiquwau de7iyaageeti haiqqana; omooduwau de7iyaageetikka omoodettana; qassi olan haiqqanau de7iyaageetikka olan haiqqana.

12 Gibxxe xoossatu keettata i taman oittana; eeqatakka xuuggana, woikko omooduwau ekkidi efaana. Henttanchchai ba calaa maayiyooagaan, i Gibxxe biittaa maayana. Yaatidi hegaappe saro baana.

13 Gibxxe biittan Heliyopoliisa giyo kataman de7iya hawulttiyaa i mentterettana; Gibxxe xoossatu keettatakka taman xuuggana” yaagees’ yaaga” yaagiis.

44

Gibxxen De7iya Aihudatussi Odettida GODAA Qaalaa

1 Gibxxe biittan Migidoola, Xaafinaasanne Memppisa geetettiya katamatuuninne tohossa baggaara de7iya Patiroosa biittan de7iya Aihudata xeelliyagan GODAA qalalai Ermmaasakko hagaadan yaagiiddi yiis;

2 “Ubbaappe Wolqqaama GODAI, Israa7eela Xoossai, hagaadan yaagees; ‘Yerusalaame bollaanne Yihudaa katamatu ubbaa bollan taani ehiido bashshaa ubbaa intte intte huuphen be7ideta. Eti hachchi gakkanaashin, koletti uttidosa; ooninne yan de7enna.

3 Hegee hanidoogee eti iita oosuwaa oottidi, tana hanqgetissido gishshaassa. Eta gidin, inttena gidin, woi intte maizza aawata gidin, ooninne erenna hara xoossaassi ixaanaa cuwayidi, ayyo goinnidosona.

⁴ “Hagaa malaa taani GODAI ixxiyo sheneyiyaa-bata oottoppitem!” yaagidi yootana mala, zaara zaarada ta ashkkarata, hananabaa yootiyaageeta, kiittaas.

⁵ SHin odiiyoogaa eti siyennan woikko ezggen-nan ixxidosa. Eti hara xoossatuyyo ixaanaa cuwayiyo iita oosuwaaggennan ixxidosa.

⁶ Hegaa gaasuwan ta suulliyya hanqqoinne yilloo tigettiis; tigettidi Yihudaa katamatuuninne Yerusalaame ogetun eexxiis. Etikka hachchi intte be7iyooagaan, kolettidaageetanne baysa gididosona’ yaagees.

⁷ “Ha77ikka GODAI, Ubbaappe Wolqqaama Xoossai, Israa7eela Xoossai, hagaadan yaagees; ‘Intteyyo zerettai antenna mala, maccaasaa, attumaasaa, naatanne yoogata Yihudaa biittaappe xaissanaadan, ha pala iitabaa intte intte bolli aissi ootteetii?”

⁸ Intte de7anau gelido ha Gibxxe biittan hara xoossatuyyo ixaanaa cuwayiyoogan tana aissi hanqqetisseetii? Woikko sa7an de7iya kawotet-tatu ubbaa giddon qanggettanne bore gididi, intte huuphiyaa bashshanau aissi koyeetii?

⁹ Kase intte aawati, Yihudaa kawotinne eta keettaayeti, qassi inttenne intte keettaayeti Yihudaa katamatuuninne Yerusalaame ogetun oottido iitatettaa ubbaa dogidetiyye?

¹⁰ Intte hachchi gakkanaashin, inttenatettaa ziqqissibeekketa; taassikka yayyibeekketa. Qassi taani inttessinne intte maizza aawatussi immido higgiiyaaninne wogan bibeekketa’ yaagees.

¹¹ “Hegaa gishshau, Ubbaappe Wolqqaama GODAI, Israa7eela Xoossai, hagaadan yaagees;

‘Be7ite, bashshaa ehaanaayyo, Yihudan de7iya inttena ubbaa muleera xaissanaayyo taani qofaa qachchaas.

¹² Yihudan attidaageetu giddoppe, Gibxxe biidi, yan de7anau qofaa qachchidaageeta taani xaissana. Eti ubbai Gibxxen wurana; olaaninne koshan haiqqana. Gitaappe guuttaa gakkanaashin de7iya ubbai olaaninne koshan wurana. Eti dagama, cashsha, qanggettanne qilliicciyoobaa gidana.

¹³ Taani Yerusalaame olan, koshaaninne boshan qaxxayidoogaadan, Gibxxe biittan de7iyaageetakka qaxxayana.

¹⁴ Yihudan attidaageetuppe Gibxxe biidi de7iyaageeti mulekka kessi ekkokkona. Eti simmidi yiidi de7ana giidi amottiyo Yihudaa biittaa ai asinne simmenna; haiquwaappe palahida issi amara asaappe attin, simmidi yaana hara asi de7enna’ yaagees” yaagiis.

¹⁵ Yaagin bantta maccaasati hara xoossatuyyo ixaanaa cuwayiyoogaa eriya attumaasati ubbainne hegan eqqida maccaasati ubbai gita maabara gididi, Gibxxen tohossa baggaara de7iya Patiroosa giyoosan de7iya asai ubbai Ermmaasa hagaadan yaagidosona;

¹⁶ “Neeni GODAA sunttan nuuyyo yootiyoobaa ubbaa nuuni siyokko.

¹⁷ Nuuni oottana giidobaa ubbaa oottana. Nuuni, nu maizza aawati, nu kawotinne nu halaqati Yihudaa katamatuuninne Yerusalaame ogetun kase oottidoogaadan, Saluwaa Kawiyo geetet-tiya nu xooseessi ixaanaa cuwayana; ushshaa yarshshuwaakka iyyo gussana. Aissi giikko, nu-

uni kase heгаа oottiyo wode, nuuyyo daro qumai de7ees; he wode nuuyyo sa7ai keha; nuna aibinne metibeenna.

¹⁸ SHin Saluwaa Kaweessi ixaanaa cuwayiyoogaanne ushshaa yarshshuwaa gussiyooгаа aggoosappe haa simmin, nuuyyo ubbabaikka pacciis; nuuni olaaninne koshan wurida” yaagidosona.

¹⁹ Maccaasati gujjidikka hagaadan yaagidosona; “Nuuni Saluwaa Kawiyo milatiya oittaa uukkiyo wode, ixaanaa cuwayiyo wodenne ushshaa yarshshuwaa iyyo gussiyoo wode ubban, nu azinati erennan de7ishin, nuuni oottidobi aibinne baawa” yaagidosona.

²⁰ Ayyo heгаadan giidi zaarida asau ubbau, maccaunne attumau, Ermmaasi hagaadan yaagiis;

²¹ “Inttenne intte maizza aawati, intte kawotinne intte halaqati, qassi biittan de7iya asai ubbai Yihudaa katamatuuninne Yerusalaame ogetun ixaanaa cuwayidoogaa GODAI erenna woikko dogiis giidi qoppeetii?

²² Intte oottiyo iitanne sheneyiya oosuwaa GODAI co77u gaanau danddayibeenna gishshau, intte biittaa moorettida, baisanne qanggettida biitta oottiis. Hachchi intte be7iyooгаadan, intte biittai asi de7enna biitta gidiis.

²³ Ha bashshai ubbai inttena gakkidooгee intte hara xoossatuyyo ixaanaa cuwayido gishshaassa, GODAA naaqqido gishshaassa, GODAA qaalaa siyennan ixido gishshaassanne a higgiiyaassinne a wogaassi azazettennan ixido gishshaassa” yaagiis.

24 Hegaappe guyyiyan, Ermmaasi asau ubbau, maccaunne attumau hagaadan yaagiis; “Inttenoo, Yihudaappe yiidi, Gibxxe biittan de7iya asatoo, ubbaikka GODAI giyoobaa siyite!

25 Ubbaappe Wolqqaama GODAI, Israa7eela Xoossai, hagaadan yaagees; ‘Inttenne intte keettaayeti, “Nuuni Saluwaa Kaweessi ixaanaa cuwayana; ushshaa yarshshuwaakka iyyo gussana” giidi caaqqido caaquwaa polidi, oosuwana bessideta. Ha77ikka gidikko, intte caaquwaa minttitenne polite’ yaagees.

26 “Gidikkonne, inttenoo, Gibxxe biittan de7iya Yihudaa asatoo, GODAI giyoobaa siyite! GODAI hagaadan yaagees; ‘Hagaappe hini baggan Gibxxe biittan de7iya Yihudaa asaappe issoinne ta sunttan, “Ubbaa Haariya GODAI ero!” giidi caaqqenna mala, taani ta gita sunttan caaqqaa.

27 Taani eta bolli lo77obaa ehaanaassi gidennan, iitabaa ehaanaassi xeellais. Gibxxen de7iya Yihudaa asai muleera wurana gakkanaashin, olaaninne koshan haiqqana.

28 SHin olaappe attida issi amaridaageeti Gibxxeppe Yihudaa simmana. He wode Gibxxen de7iya Yihudaa asai ta qaalaappenne eta qaalaappe oogee tumattidaakkonne akeekidi erana.

29 “Taani inttena ha sohuwan qaxxayanaagaunne, “Taani intte bolli iitabaa ehaana” giidoogee tumattanaagau, taani GODAI intteyyo malaataa immais:

30 taani Yihudaa Kawuwaa Sedeqiyaasa ayyo morkke gididi, a woranau koyiya Baabiloone Kawuwaa Naabukadanaxoorassi aattada

immidoogaadan, Gibxxe Kawuwaa Hofirakka a woranau koyiya a morkketussi aattada immana. Taani GODAI haggaa odais' yaagees" yaagiis.

45

Baarukassi Odettida Hiraaggaa

¹ Yoosiyaasa na7ai Yo7aqqeemi Yihudan kawotido oiddantto laittan, Neeriyaa na7ai Baaruki ha qaalata Ermmaasi yootin siyidi, maxaafan xaafiis. He wode Ermmaasi ayyo yootido qaalai haggaa.

² "Baarukaa, nena GODAI, Israa7eela Xoossai haggaa yaagees;

³ Neeni, "GODAI ta sahuwaa bollan azzanuwaa gujjido gishshau, aayyee tanoo! Taani yeehuwan daafurada shemppuwaakka xayaas" yaagadasa' yaagees.

⁴ "Baarukaa, nena GODAI haggaa yaagees; Taani keexxidoogaa taani qolana; taani tokki-doogaakka taani shoddana. Hegaakka qassi taani biittan sa7an ubban oottana.

⁵ Yaatin, neeni neeyyo gitabaa koyaiyye? Heggaa koyoppa. Aissi giikko, asaa ubbaa bollan taani iitabaa ehaana. Taani GODAI haggaa odais. SHin neeni biidosan ubban taani nena haiquwaappe ashshana' yaagees" yaagiis.

46

Gibxxe Pirddaa

¹ Kawotettatubaa odanau GODAI Ermmaasassi kiittido qaalai haggaa.

² Yo7aƷeemi Yihudan kawotido oiddantto laittan, Efiraaxiisa SHaafaa matan, Karkkami-isha giyo sohuwan, Baabiloone Kawoi Naabukadanaxoori xoonido Gibxxe Kawuwaa Nako olanchchatubaa GODAI hagaadan yaagees;

³ “Gibxxe ola gadaawati hagaadan yaagidi garmmaamoosona; ‘Intte wogga gonnalliyaanne qeeri gonnalliyyaa giigissite; giigissidi olau salp-pite!

⁴ Intte paraa bixaalidi toggite; intte huuphiyan birata qophiyaa wottidi, intte sohuwaa sohuwaa oiqqite! Intte tooraa leefite; intte ola maayuwaakka maayite!’ yaagoosona.

⁵ “SHin hagee taani be7iyooƷee aibee? Gibxxe olanchchati yayyidi, guyye simmidosona. Wolqqaamati xoonettidosona; xoonettidi guyyenne xeellennan eesotidi baqatidosona. Eta yuusho ubban dagamai de7ees! Taani GODAI haga odais.

⁶ Eesotidi woxxiyaageeti kessi ekkanau dand-dayokkona; mino olanchchatikka attana u dand-dayokkona. Huuphessa bagga biittan, Efiraaxiisa SHaafaa matan ubbaikka xubettidi kunddi ag-goosona.

⁷ “Hegee Naile SHaafai kixxidi, yuushuwaa ub-baa kumiyoogaadan, biitta ubbaa kumidaagee oonee?

⁸ Hegee Naile SHaafai kixxidi, yuushuwaa ubbaa kumiyoogaadan, biitta ubbaa kumidaagee Gibxxe! Gibxxee hagaadan yaagees; ‘Taani kixxada, biittan sa7an eellana; katamatanne katamatun de7iya asaa ubbaa bashshana.

⁹ Paratoo, piriixite! Paraa gaareta

laaggiyaageetoo, eesuwan laaggite! Gonddalliyaa oiqqida Toophphiyaappenne Liibiyaappe³ yiida olanchchatoo, kiyite! Lidiyaappe yiida wonddafiya dukettan loohida olanchchatoo, woraajjite!' yaagees" yaagiis.

¹⁰ He gallassai Godai, Ubbaappe Wolqqaama GODAA gallassa, GODAI ba morkketu bollan haluwaa kiyiyo gallassa. A bisoi kallana gakkanaashin, eta maana; alana gakkanaashinka eta suuttaa uyana. Aissi giikko, Godai, Ubbaappe Wolqqaama GODAI huuphessa bagga biittan, Efiraaxiisa SHaafaa matan eta yarshsho oottidi ekkana.

¹¹ Inttenoo, Gibxxe asatoo, Gala7aade biittaa biidi, intteyyo tiyettiyo xaliyaa demmite. Gido shin, intte coo mela xaliyaa darisseetappe attin, intteyyo paxoi mule baawa.

¹² Intte yeellaa kawotettati siyidosona; intte yeekkiyo yeehuwaa biittai sa7ai siyiis. Aissi giikko, intte olanchchati issoi issuwan xubettidi, mulee issippe kunddidosona.

Naabukadanaxoora Yuussaa

¹³ Baabiloone Kawoi Naabukadanaxoori Gibxxe biittaa olanau yiyo wode, GODAI hananabaa yootiya Ermmaasassi yootido qalalai haggaa:

¹⁴ "Haggaa Gibxxen yoota; qassi Gibxxe katamatun Migidoolan, Memppisaaninne Xaafinaasan awaajja. 'Olai intte yuushuwan de7iya asaa ubbaa wurssiiddi de7iyo gishshau, dendi eqqidi giigetite!' yaaga.

³ **46:9 Liibiyaappe:** Ibraawettuwan "Puuxa" geetettees.

15 Intte wolqqaama xoossai Aphphisi aissi kunddidee? GODAI a sugido gishshau kunddiis.

16 Intte olanchchati xubettidi kunddidosona. Kunddidi issoi issuwaa, 'Denddite! Denddidi ha morkkiyaa bisuwaappe attanau, nu asaakko, nu biitti ane simmoos' yaagoosona.

17 Eti yan Gibxxe kawuwaa, 'Ba wodiya coo wurssiya odanchchaa' giidi sunttana" yaagiis.

18 Ubbaappe Wolqqaama GODAA geetettiya Kawoi hagaadan yaagees; "Taani ta de7uwan caaqqais: deretu gidduwan Taaboora Deree, woikko abbaa lanqqiyan de7iya Qarmmeloosa Deree aduqqiyoogaadan aduqqiya morkkee intte bolli yaana.

19 Inttenoo, Gibxxe biittan de7iyaageetoo, omooduwan baanau giigite. Aissi giikko, Memppisa katamai kolettidi, ooninne de7enna bazzo gidana.

20 "Gibxxe biittai lo77iya ussee mala; shin hu-uphessa bagga biittaappe yiya boxiyan a saxet-tana.

21 Gibxxen qaxarettida olanchchati modhdhida mirgotu mala. Ee, etikka issippe guyye simmidi baqatidosona; eti bantta sohuwan eqqibookkona. Aissi giikko, eta bashshaa gallassai, eti qaxxayet-tana wodee gakkiiichchiis.

22 "Morkketi wolqqan woraajjiyo wode, Gibxxe asai baqatiya shooshshaadan solddana; he morkketi mittaa qanxxiya asatudan, kaltaa ekkidi, a bolli yaana.

23 Yiidi asai sixima woraa qeexidi xaissiyogaadan, Gibxxe asaa siifi wurssana. Taani GODAI haggaa odais. Morkketu qoodai

booliyaappekka corattees; eta qoodanau danddayettenna.

²⁴ Gibxxe asai kauyyana; huuphessa baggappe yiya asatu kushiyanikka aadhdhidi imettana” yaagees.

²⁵ Ubbaappe Wolqqaama GODAI, Israa7eela Xoossai hagaadan yaagees; “Taani Teebisa katamaa xoossaa Amoona, Gibxxe kawuwaa, Gibxxe biittaanne Gibxxe xoossata, Gibxxe kawotanne Gibxxe kawuwan zemppiyaageeta ubbaa qaxxayana.

²⁶ Eta woranau koyiya Baabiloone Kawuwaa Naabukadanaxoora kushiyaaninne a olanchchatu kushiyan aattada immana.

“Hegaappe simmin, Gibxxe biittai kaseegaadan asi de7iyo biitta gidana. Taani GODAI haggaa odais.

GODAI Ba Asaa Ashshana

²⁷ “Inttenoo, ta ashkkaratoo, Yaaqooba zaretoo, yayyoppite! Inttenoo, Israa7eelatoo, dagammoppite! Intte haahosan de7ishin, taani inttena ashshana; intte zaretakka eti omoodettido biittaappe yedissana. Yaaqooba zareti simmidi, aibakko bochchennan saro de7ana. Eta ai asinne yashissenna.

²⁸ Inttenoo, ta ashkkaratoo, Yaaqooba zaretoo, taani GODAI inttenaara de7iyo gishshau, yayyoppite! Taani inttena laalido kawotettata ubbaa muleera xaissana; shin inttena muleera xaissikke. Taani inttena likke pirddan qaxxayana; qixaatee bannan inttena muleera coo yeddikke. Taani GODAI haggaa odais” yaagees.

47

Pilisxxeema Pirdaa

¹ Gibxxe kawoi Gaaza olanaappe kasetidi, Pilisxxeema biittaa xeelliyaagan GODAAPPE hananabaa yootiya Ermmaasakko yiida qaalai hagua.

² GODAI hagaadan yaagees; “Be7ite, huuphessa bagga biittappe haattai xuuqqananne di7oi gelido kixa haattadan goggana. Goggidi biittanne biittaa bollan de7iyaabaa ubbaa, katamatanne katamatu gidдон de7iya asaa ubbaakka muukkana. Yaatobare asai waassana; he biittan de7iya ubbai yeekkana.

³ Aissi giikko, eti paratu kottiyaa, paraa gaaretu giirettaanne gaaretu irzzotu gonddorssaa siyana; siyidi aawati bantta kushee arggaacido gishshau, bantta naata maaddanau guyye simmokkona.

⁴ Pilisxxeema asaa xaissanaunne Xiiroosanne Sidoona maaddanau attidaageeta biittaappe xaissanau wodee gakkiiis. GODAI Pilisxxeema asata, hegeetikka Meediteraane Abbaa xanxxan attida Kafftore zareta xaissana hanees.

⁵ Gaaza asai gita kayyuwaa kayyottiis; Asqqaloona asaikka sirphphi giis. Inttenoo, abbaa xanxxa garan attidaageetoo, intte aude gakkanaashin, intte bollaa qanxxerettiiddi kayyottuuteetii?

⁶ “Intte, ‘Nenoo GODAA bisuwau, neeni co77u geennan ixxiyoogee aude gakkanaashiinee? Ne shoohuwau simma gela! Co77u gaada shemppa!’ yaageeta.

⁷ SHin GODAI a azazirggin, i waani co77u go geetii? Asqqaloona bollinne abbaa xanxxa biittan de7iya asaa bolli i a sunttirggiis” yaagees.

48

Moo7aaba Pirddaa

¹ Moo7aaba biittaa xeelliyaagan Ubbaappe Wolqqaama GODAI, Israa7eela Xoossai hagaadan yaagees; “Nabo katamaassi aayye7ana! Aissi giikko, i bayana. Qiriyaataima katamai kauyyananne omoodettana; eta qatotikka kauyyananne meqerettana.

² Hagaappe hini baggan Moo7aaba ceeqoi xayana. Aissi giikko, Haseboona kataman de7iya asai Moo7aaba bolli, ‘Haayite! He biittaa ane muleera xaissoos’ yaagidi iitabaa maqettiis. Neno, Maadimeena katamau, nenakka sirphphi oottana; ne geeduwaa olai kaallana.

³ “Horonaima asai, ‘Laalettainne wolqqaama bashshai gakkiiis’ yaagidi waassiyoo waasuwaa siyite!

⁴ Moo7aabi meqerettana; a naati yeekkiyo yeehuwaa siyite!

⁵ Eti yeekkiiddi, Luhiita pudettaa kiyana; Horonaima dugettaakka bashshau waasiyaageetu waasuwaa siyiiddi wodhdhana.

⁶ Eti issoi issuwaa, ‘Baaqatite! Bazzon de7iya harddiidaadan woxxidi, intte shemppuwaa ashshite!’ yaagana.

⁷ “Neno, Moo7aaba biittau, neeni ne wolqqaaninne ne duretettan ceeqettido gishshau, neenikka omoodettana. Qassi Kamoosha giyo xoossaikka ba qeesetuuranne ba halaqatuura issippe omoodettidi, harasaa baana.

⁸ GODAI yootidoogaadan, katamata ubbaa xais-siyaagee yaana; issi kataminne attenna; womb-bainne dembbai ubbai issippe xayana.

⁹ Moo7aabayyo i paallidi attiyo qefiyaa immite. A katamati ubbai baisa gidana; issi asinne etan de7enna.

¹⁰ “GODAA oosuwaa shenhoo giidi oottiya urai qanggettidaagaa gido! GODAI azazi wottin, su-utaa gussennaadan ba bisuwaa teqqiya uraikka qanggettidaagaa gido!

¹¹ “Moo7aabi yelagatettaappe doommidi, ishaluwan de7ida asa mala; i hara biittau omoodettibeenna. Moo7aabi baattaappe baattau tigettennaaninne qaaxxennan, mal77oi laamettennaaninne sawoi aggennan, uttidi de7i bayida woine eessaa mala.

¹² Moo7aaba aatti yeggiyaageeta taani GODAI kiittiyo gallassati yaana. Eti a aatti yeggidi, baat-taappe cingiriishana; cingiriishidi, a baattaa mentterettana.

¹³ Yaatin, Israa7eela asai ba ammanettido, Beeteelen de7iya eeqan kauyyidoogaadan, Moo7aaba asaikka ba xoossan Kamooshan kauyyana.

¹⁴ “Intte, ‘Nuuni wolqqaama asanne mino olanchcha’ giidi aissi ceeqetteetii?

¹⁵ Be7ite, Moo7aaba biittainne yan de7iya katamati bayidosona. A yelaga attumaasatikka shuhettanau duge biidosona. Taani Kawoi, Ubbaappe Wolqqaama GODAA geetettiyaagee haggaa odais.

¹⁶ Moo7aaba bashshai matattiis; tuggai a bollan yiyo wodeekka eesotiiddi gakkiiis.

17 “A yuushuwan de7iya asau, a gitatettaakka eriya ubbau, ‘Mino gidida kawotaa xam77ai waani meqqidee! Bonchchettida xam77ai waani kinchchettidee!’ yaagidi zilaalite.

18 “Inttenoo, Diboona kataman de7iyaageetoo, intte bonchcho sohuwaappe wodhdhidi, mela biittan uttite. Aissi giikko, Moo7aaba xaissiyaagee intte bollankka yaana; intte qatuwaa ubbaakka laalana.

19 “Aaro7era kataman de7iyaageetoo, ogiyaa doonan eqqidi xeellite; kessi ekkidi baqatiya atumaasaanne maccaasaa, ‘Aibee kiyidai?’ yaagidi oichchite.

20 “Oichchobare eti, ‘Moo7aabi meqqido gishshau kauyyiis; ayyo yeekkitenne zilaalite! Moo7aabi bayidoogaa Arnnoona SHaafaa lanqqiyan awaajjite!’ yaagidi zaarana.

21 “Gezziyan de7iya Holoona, Yaahixa, Mefa7aata,

22 Diboona, Nabo, Beeti-Dibilaataima,

23 Qiriyaataima, Beeti-Gamuula, Beeti-Ma7oona,

24 Qiriyoottanne, Booxira geetettiya katamatu bollaanne mataanne haahuwan de7iya Moo7aaba katamatu bollan pirddai yiis.

25 Moo7aaba kacee qanxxettiis; a qeseekka meqqiis. Taani GODAI haggaa odais.

26 “GODAA bollan otorettido gishshau, Moo7aaba ushshidi mattoyite. Mattoyin ba cooyido cooshshaa bollan gondoretto; asai ubbaikka a bollan qilliicco.

27 Kase neeni Israa7eela bollan qilliiccabeikkii? Abaa haasayiyo wode, neeni karada huuphiyaa

qaattidoogee Israa7eeli kaisotu giddoppe oiqetti-ineeyye?

²⁸ “Inttenoo, Moo7aabab de7iyaageetoo, katamaappe kiyi biidi, shuchchaa kooppuwaa giddon de7ite. Aafuwaa doonan ba keettaa keexxiya haraphphee mala gidite.

²⁹ Moo7aabi keehi oturettiis; Moo7aaba asai ai keenaa ayyiyaakko, minddattiyaakkonne oturettiyaakko, qassi banttana eti ai keenaa xoqqissi wottidaakko, taani siyaas.

³⁰ Taani GODAI eta minddaa erais; shin ainne maaddenna; eta ceeqoikka aibakka ootenna.

³¹ Hegaa gishshau, taani Moo7aabassi waassais; Qiirihereesa asaassikka kayyottada yeekkais.

³² “Inttenoo, Siibima asau, Yaa7izeera asaassi yeekkiyoogaappe aattada taani inttessi yeekkais. Intte tashee daayidi, Maxine Abbaa pinnidi, Yaa7izeera gakkida woiniyaa turaa mala; shin intte ofintta teeraanne intte woiniyaa wurccuwaa bonqqiyaageeti yiidi xaissirggidosona.

³³ Lo77o kattai aifiyo Moo7aaba biittaappe pashkainne ufaissai ekettiichchiis. Woiniyaa teeraa gum77iyo sohotuppekka woine eessai goggennaadan teqqarggaas. Ooninne naa77antto a ililiiddi gum77enna. Asaa cenggurssai siyettikkokka, ufaissa cenggurssa gidenna.

³⁴ “Eti Haseboonaanne El77aalen waassiyo waasoi Yahaaxa gakkanaashin siyettees. Qassi Xoo7aaroppe biidi, Horonaimanne Egilaati-SHaliishiyaa gakkanaashin siyettees. Harai atto Nimiriima haattaikka meliis.

³⁵ “Taani Moo7aabab asai goinniyo xoqqa sohotun yarshshiyaageetanne bantta xoossatussi ix-

aanaa cuwayiyaageeta xaissana. Taani GODAI haggaa odais.

³⁶ Eti kase demmido duretetta ubbai ha77i xayichchido gishshau, ta wozanai Moo7aabassinne Qiirihereesa asaassi baliyan yeekkiya asadan yeekkees.

³⁷ Eti ubbai bantta huuphiyaanne bantta buuchchaa meedidosona; bantta kushiyaakka qanxxidi masunxxissidosona; qassi bantta xeessankka waaruwaa gixxidosona.

³⁸ Moo7aabban de7iya keetta ubbaaninne dabaaban yeehoppe attin, harabi baawa. Aissi giikko, Moo7aaba taani ooninne koyenna otodan mentaas. Taani GODAI haggaa odais.

³⁹ “Moo7aabi aiba meqo meqqidee! A asainne aiba waaso waassii! Moo7aabi yeellatiiddi, ba zokkuwaa wora aiba zaaro zaarii! Hegaa gishshau, Moo7aabi ba yuushuwan de7iya ubbatussi miicciyoobaanne dagammiyoobaa gidiiis” yaagees.

⁴⁰ GODAI haggaa yaagees; “Argganttai ba qefiyaa piddi ootti paalliiddi yiyoogaadan, morkkee Moo7aaba bollan yaana.

⁴¹ A katamati ohettana; a qatotikka ekettana. He gallassi Moo7aaba mino olanchchatu wozanaikka maaretai oiqqido maccaasee wozanaa mala gidana.

⁴² Moo7aabi ta bollan, GODAA bollan makkalido gishshau xayana; haggappe sinttau i kawotetta gidenna.

⁴³ “Inttenoo, Moo7aabban de7iyaageetoo, yashshiyaabai, ollainne piree inttena naagees. Taani GODAI haggaa odais.

⁴⁴ Yashshiyaabaappe baqatidi woxxiya ooninne ollan kunddana; qassi ollaappe pude kiyiya ooninne piriyan ohettana. Aissi giikko, taani Moo7aaba qaxxayiyo wodiyan hegaa oottana. Taani GODAI haggaa odais.

⁴⁵ “Baqatidi biidaageeti wolqqa xayidi, Haseboona katamaa kuwan eqqidosa. Aissi giikko, Haseboona katamaappe tamai, qassi Kawoi Sihooni beni de7ido keettaappe laco kiyidi, Moo7aaba biittaa ubbaanne an de7iya makkalanchcha asaa maana.

⁴⁶ Moo7aaba asau, intteyyo aayye7ana! Kamoosha giyo xoossaassi goinniyaageeti xayidosona; eta attuma naatinne macca naati omoodettidi biidosona.

⁴⁷ “Gidikkonne, wurssetta wodetun taani Moo7aaba asaassi zaarada sa7aa ishalissana. Taani GODAI haggaa odais” yaagees.

Moo7aaba bolli odettida hiraagai hagan wuriis.

49

Amoona Pirdaa

¹ Amoona asaa xeelliyaaagan GODAI haggadan yaagees; “Israa7eelassi attuma na7i baawee? Woikko laattiyaabi baawee? Yaatin, Molooka giyo xoossau goinniya asati Gaada biittaa aissi oiqqidona? Eta katamankka aissi uttidona?”

² Amoona asai de7iyo Raaba katamaa bolla olaa waasoi siyettanaadan, taani GODAI oottana gallasati yaana. He katamai qolettidi, baisa attana. A yuushuwan de7iya qeeri katamatikka taman xuuegtana. Israa7eela asaikka bana ba

laataappe yedettidaageeta yedettana. Taani GODAI haggaa odais.

³ “Inttenoo, Haseboona asatoo, Aaya katamai kolettiichchido gishshau zilaalite! Inttenoo, Raaba asatoo, yeekkite! Waaruuwaa maayidi kayyottite! Qassi wozanaa bayidi, katamaa gimbbiyaa gidдон woxerettite! Aissi giikko, intte xoossai Molooki ba qeesetuuranne ba halaqatuura omoodettana.

⁴ Inttenoo, ammanoi bainna asatoo, intte, ‘Nu bollan ooni woraajjii?’ yaagidi intte duretet-taaninne intte aradda wombbatun aissi ceeqet-teetii?

⁵ Taani ne yuushuwan de7iyaageeti ubbai nena daganttanaadan oottana. Taani Godai, Ubbaappe Wolqqaama GODAI haggaa odais. Intte ubbaikka kiyidi baqatana; qassi baqatidi biidaageeta shishshiyaabai xayana.

⁶ “Gidikonne, wurssetta wodetun taani Amoonaa asaassi zaarada ishalissana. Taani GODAI haggaa odais” yaagees.

Eedooma Pirddaa

⁷ Eedooma biittaa xeelliyaagan Ubbaappe Wolqqaama GODAI haggaa yaagees; “Temaana asaayyo aadhdhida eratettai baawee? Cincca asatuppe zoree xayiichchidee? Eta aadhdhida eratettai etappe goossiichchidee?

⁸ Inttenoo, Dadaanan de7iyaageetoo, baqatidi ciimma gonggoluwaa qosettite! Aissi giikko, taani Eesawa zereetta qaxxayiyo wodiyan, a bolli bashshaa ehaana.

⁹ Woiniyaa maxiyaageeti yiikko, maxiiddi poshiluwaa ashshokkonaa? Kaisoti qammi

gelikkokka, banttana koshshiyaagaa xalaalaa ekkokkonaa?

¹⁰ SHin taani Eesawa zersettaa qaarada kallo ashshana; eti qosettanau danddayenna mala, eti qosettiyo sohotakka taani qaarada, qoncce soho oottana. Eesawa zerettai ubbai xayana; etappe issoinne attenna.

¹¹ Intte gidдон de7iya aaya aawu haiqqiichchido naata taayyo aggi bayite; eta taani dichchana. Qassi intte am⁷⁷etikka tanan ammanettona” yaagees.

¹² GODAI hagaadan yaagees; “Simmi qaxxayettanau bessenna asati qixaatiyaa xuu7aa uyiyaageeta gidaappe attin, intte waani qaxxayettennan attana giidi qoppeetii? Tuma intteikka qixaatiyaa xuu7aappe uyeetappe attin, coo attekketa.

¹³ Booxira katamai baises gididi attana; a be7ida asaassi ubbaassi daganttiyaabaa, qilliicciyoobaanne qanggiyoobaa gidana. Qassi a yuushuwan de7iya qeeri katamati ubbaikka merinau kolettidi attana. Hagaa taani GODAI ta sunttan caaqqais” yaagees.

¹⁴ Taani GODAAPPE yiida issi kiitaa siyaas. Kawotettatu giddo kiitettidaagee, “Eedooma bolli woraajjanau shiiqite! Aara olettanau denddite!” yaagiis.

¹⁵⁻¹⁶ GODAI hagaadan yaagees; “Simmi taani inttena kawotettatu gidдон guuttana; asaa gidдонkka karettidaageeta oottana. Inttenoo, shuchchaa kooppuwaaninne deriyaa bollan de7iyaageetoo, intte yashissiyo yashshainne intte otoroi inttena cimmiis. Intte intte keettaa

argganttaagaadan xoqqan keexxikkokka, taani inttena hegaappekka duge wottana.

17 “Eedooma biittai asa daganttiya biitta gidana. Yaara aadhdhiya asai ubbai a bashshaa be7idi, dagammananne, ‘Poora!’ gaana.

18 Sadoominne Gamoori bantta yu-ushuwan de7iya katamatuura bayiyo wode hanidoogaadan, ooninne yan de7enna; asi mulekka yan uttena. Taani GODAI haggaa odais.

19 “Yorddaanoosa SHaafaa lanqqiyan de7iya woraappe lo77o qooroi de7iyoosaa qoppennan kiyiya gaammuwaadan, taani yaada, Eedooma asata qoppennan eta biittaappe yedettana. Hegaappe guyyiyan, ta doorido asa a bollan sunttana. Ta malai baawa; taani oottana giidobaakka teqqanau danddayiya asi baawa. Ai henttanchchi tanaara eqettanau danddayii?

20 “Hegaa gishshau, taani GODAI Eedooma bol-laaninne Temaana katamaa asaa bollan oottanau halchchidobanne qoppidobaa siyite! Eta naata wolqqan goochchidi efaana; heggaa gaasuwan eta so asai ubbai dagammana.

21 Eedooma kunddettaa giirettai biittaa qaattana; Eedoomatu waasoikka Zo7o Abbaa gakkanaashin siyettana.

22 Argganttai ba qefiyaa piddi oottidi, bollappe duge eesuwan paallidi yiyoogaadan, morkkee Booxira bollan yaana. He gallassi Eedooma olanchchati maaretai oiqqido maccaaseedan hirggana” yaagees.

Damasqqo Pirddaa

²³ Damasqqo xeelliyaagan GODAI hagaadan yaagees; “lita oduwaa siyido gishshau, Hamaatanne Arifaada katamatun de7iya asai yeellatiisinne yayyiis. Beetai shociyo abbaadan, eta wozanai shemppuwaa demmanau danddayibeenna.

²⁴ Damasqqo asai daafuriis; eti dagaman shabbirettidi baqatidosona; maccaasiyo maaretai oiqqiyooagaan, metoinne tuggai eta oiqqiis.

²⁵ Ufaissai kumido he erettida katamai asi de7enna soho gidana!

²⁶ Hegaa gishshau, he gallassan he kataman de7iya yelaga attumaasa ubbai katamaa giddo ogetun haiqqana; olanchchati ubbaikka wurana. Taani, Ubbaappe Wolqqaama GODAI haggaa odais.

²⁷ Taani Damasqqo katamaa dirssaa gimbbiyan tamaa yeddana; he tamai Benihadaada qatota ubbaa maana” yaagees.

Qeedaare Yaratu Bollinne Haxoora Kawotet-tatu Bolli Yaana Pirddaa

²⁸ Baabiloone Kawoi Naabukadanaxoori olidi xoonido Qeedaarenne Haxoora kawotettata xeelliyaagan GODAI hagaadan yaagees; “Denddite; denddidi Qeedaare asaa olite! He arshsho baggaara de7iya asaa wurssite!

²⁹ Eta dunkkaanetanne eta wudeta ekkite! Eta magalashota, eta aquwaa ubbaanne eta gaameelata ekkite! Yaatidi etau, ‘Intte yuusho ubban shabbirssai denddiis!’ yaagidi odite.

³⁰ “Inttenoo, Haxooran de7iyaageetoo, Baabiloone Kawoi Naabukadanaxoori intte bollan iitabaa oottanau maqetti uttido gishshau,

baqatite; haahosaa biidi, ciimma gonggoluan qosettite! Taani GODAI hagua odaas.

³¹ “Naabukadanaxooraa, dendda! Denddada hirggi bainnan saro de7iya kawotettatu bolli woraajja! Taani GODAI hagua odais. Eta katamaa gimbbiyau ifitti woikko hiraqoi baawa. Eti bant-tarkka de7oosona.

³² “Eta gaameelati bonqqettana; eta wudeekka omoodettana. Bantta huuphiyaa shubeeriyaa meedissiyaageeta ubbaa taani carckuwan laalana; taani ubbasaara eta bolli bashshaa ehaana. Taani GODAI hagua odais.

³³ Haxoori merinaukka worakanati de7iyo bazzo gididi attana. Ooninne yan de7enna; asi mulekka yan uttenna” yaagees.

Elaama Pirddaa

³⁴ Yihudaa Kawoi Sedeqiyaasi koiro kawotido wode, Elaama biittaa xeelliyaagan GODAAPPE Ermmaasakko yiida qalalai hagua.

³⁵ Ubbappe Wolqqaama GODAI hagaadan yaagees; “Elaamassi waanna wolqqa gidiya eta wonddafiyaasata taani worana.

³⁶ Ubbasaara taani Elaama bollan carckuwa ehaana; etakka he carckuwan ubbasaa laalana. Hegaa gishshau, Elaama asai laalettidi gakkenna biitti de7enna.

³⁷ Eta morkketu sinttaaninne eta woranau koyiyaageetu sinttan taani Elaama daganttana. Taani ta gita hanqquwan eta bolli bashshaa ehaana. Taani GODAI hagua odais. Taani eta xaissana gakkanaashin, bisuwan yedettana.

³⁸ Taani Elaama kawuwaanne eta halaqata xais-sada, ta kawotaa araataa yan wottana.

39 “Gidikkonne, wurssetta wodetun taani Elaama asaa zaarada ishalissana. Taani GODAI haggaa odais” yaagees.

50

Baabiloone Pirddaa

¹ Baabiloone biittaanne Baabiloone asaa xeelliyaagan hananabaa yootiya Ermmaasa baggaara GODAI odido qaalai haggaa:

² “Kawotettatu gidдон одитенне awaajjite. Banddiraa xoqqu ootti oiqqidi, aibanne qosennan, haggaaдан yaagidi yootite; ‘Baabiloonee kunddiis! Beelanne Mardduuka geetettiya a xoossatika yeellatidosonanne meqerettidosona. Qassi a misiletinne a eeqati meqerettidosona.

³ Huuphessa bagga biittaappe issi kawotettai yaana; yiidi Baabiloone biittaa bashshana. Yaatobare asaikka meheekka ubbai baqatana; ooninne yan de7enna’ yaagite” yaagiis.

Israa7eela Asai Simmana

⁴ GODAI haggaaдан yaagees; “He wodiyaaninne he gallassatun Israa7eela asainne Yihudaa asai issippe gididi, yeekkiiddi yaana; yiidi GODAA bantta Xoossaa koyana.

⁵ Eti Xiyoone efiya ogiyaa oichchidi, bantta sinttaa yaa zaaridi, ‘Haayite! Nuuni mulekka dogettenna merinaa maachchaa GODAARA ane maacettoos’ yaagana.

⁶ “Ta asai bayida dorssatu mala gididi; eta henttanchchati eta balettidi, deriyan wora yeddidosona. Issi deriyaappe hara deriyaa toilattiiddi, bantta birddiyaa dogidosona.

⁷ Demmida ubbai eta dechchiis. Eta morkketi, ‘Nuuni ainne mooribookko; hagee metoi ubbai eta gakkidoogee, eti GODAA, bantta shemppo sohuwaa, bantta maizza aawatu hidootaa naaqqido gishshaassa’ yaagidosona.

⁸ “Inttenoo, Israa7eela asatoo, ha77i simmi Baabiloone asaa giddoppe kiyidi baqatite! Baabiloonetu biittaappe biite! Yaatidi wudiyaa kaalettiya deessha orggiyaa mala gidite.

⁹ Aissi giikko, taani huuphessa bagga biittaappe gita gita kawotettatu citata denttada, Baabiloone bolli ehaidda de7ais. Eti a olana; olidikka oiqqana; eta zubbee dukkidi zambbiya olanchchaa mala.

¹⁰ Baabiloone biittai bonqqettana; a bonqqiya ubbai kallana. Taani GODAI haggaa odais.

Baabiloone Kunddettaa

¹¹ “Inttenoo, Baabiloone asatoo, ta asaa bonqqiyaageetoo, intte ufaittidi, poccu giideta. Qooruwaa kallida usseedan, intte phixxillideta; korima paraadan caaggideta.

¹² SHin ha77i intte waanna katamai yeellatananne kauyyana. Qassi kawotettatu giddonkka Baabiloonee ubbaappe wursetta gidana; haatti baina mela bazzo gidana.

¹³ GODAA hanqquwaa gaasuwan, Baabiloonee asi de7ennasaa gidana; i muleera qolettana. A lanqqiyaara aadhdhiya ubbai a bollan gakkida boshaa be7idi, dagammananne, ‘Poora!’ gaana.

¹⁴ “Inttenoo, wonddafiya dukkiyaageetoo, Baabiloone olanau a yuushuwan salppite; i GODAA bollan nagaraa oottido gishshau, intte zubbetun ubban a dukkite.

15 Ubba baggaarakka Baabiloone bollan olaa waasuwa waassite! Baabiloonee kushiyaa immiis; a adussa gimbbeti kunddidosona; a gimbbiyaa dirssaikka kolettiis. GODAI a bollan haluwaa kiyiiddi de7iyo gishshau, inttekka a bollan haluwaa kiyite! I haratu bollan oottidobaa inttekka a bollan oottite!

16 Zerettaa zeriyaagaanne cahaa wode baa-caara kiyiyaagaa ubbaa Baabilooneppe xaissite. Un77ettiyaageetu bisuwaassi yayyido gishshau, he biittan de7iya asai ubbai ba yaraakko yaraakko simmidi, ba biitti biitti baqatana.

Israa7eela Asai Simmana

17“Israa7eeli gaammoi yedettidi laalido dorssaa mala. Koiro Asoore kawoi a ashuwaa miis; wurs-settan qassi Baabiloone Kawoi Naabukadanaxoori a meqettaa xoggiis.

18 Hegaa gishshau, Ubbaappe Wolqqaama GODAI, Israa7eela Xoossai, taani haggaa odais: Asoore kawuwaa taani qaxxayidoogaadan, Baabiloone kawuwaakka a biittaakka qaxxayana.

19 SHin Israa7eela i heemettiyo sohuwaa zaarana; Qarmmelosanne Baasaane Deretun i heemettana. Qassi eti Efireema gezziyaaninne Gala7aade gezziyan kallidi maana.

20 He wodiyaaninne he gallassatun asai Israa7eelan mooruwaa koyana; shin mooroi xayana; Yihudan nagaraa koyana; shin beettenna. Aissi giikko, haiquwaappe taani ashshido Israa7eela asaa atettaa nagaraa taani atto yaagana. Taani GODAI haggaa odais” yaagees.

Baabiloone Pirddaa

21 Qassikka GODAI hagaadan yaagees; “Mi-raataima biittaaanne Piqooda biittan de7iya asaa bollan denddite; denddidi eta olite, woritenne eta mule xaissite. Taani inttena azazidoogaadan ubbabaa oottite.

22 He biittan olaa waasoi siyettees; gita bashshaikka gakkiiis.

23 Biittaa sa7aa ubbaa liiqissiya dijinoi aiba meqo meqqidee! Aiba liiqo liiqidee! Kawotettatu ubbaa giddon Baabiloonee aiba daganttiyaabaa gididee!

24 Neno, Baabiloonee, taani nena oiqqanau piriya wottaas; wottin neeni erennan de7aidda gelada oiqettadasa. Neeni tanaara, GODAARA gaaddetido gishshau oiqettadasa.

25 Taani GODAI ta ola miishshaa wottiyo keettaa dooyas; dooyada ta hanqquwaa ola miishshaa appe kessaas. Aissi giikko, taani Godai, Ubbaappe Wolqqaama GODAI Baabiloone biittan oottiyo oosoi de7ees.

26 Yaara haara a bolli woraajjite! Kattai de7iyo a gootarata pogite; omooduwaakka kattaadan issidiran guuppite! Aibanne ashshennan akka wurssi xaissite!

27 Boorata shukkiyoogaadan, eta olanchchata siifite! Baabiloone asaayyo aayye7ana! Aissi giikko, eta gallassai, eti qaxxayettiyo wodee gakkiiis.

28 “Omoodettida asati Baabilooneppe kessi ekkidi, Yerusalaame baqatana. Baabiloone biittaa asai Beeta Maqidasiyaa bollan oottidobaassi GODAI eta Xoossai haluwaa kiyiyoogaa eti Xiyoonen haasayana.

29 “Baabiloone olanau wonddafiyaa

dukkiyaageeta ubbaa xeebite; issoinne kessi ekkennaadan, eti a yuushuwan dooddona. GODAA bolli, Israa7eela Geeshshaa bolli, i otorettido gishshau, ayyo a oosuwaadan zaarite. I haratu bollan oottidoogaadan, a bollankka oottite.

³⁰ Hegaa gishshau, a yelaga attumaasati katamaa giddo ogiyan haiqqana; he gallassi a olanchchati ubbai xayana. Taani GODAI haggaa odais” yaagees.

³¹ Godai, Ubbaappe Wolqqaama GODAI haggaa yaagees; “Nenoo, otoranchchau, taani ne bolli denddaas. Aissi giikko, ne gallassai, neeni qaxxayettiyo wodee gakkiiis.

³² Otoranchchai xubettidi kunddana; a dentiyaabikka de7enna. Taani a katamatu gidдон tamaa eettana; he tamai yuushuwan de7iya ubbaa mirggana” yaagees.

³³ Ubbaappe Wolqqaama GODAI haggaa yaagees; “Israa7eela asainne Yihudaa asai issippe naaqqettiis. Eta omooddidi efidaageeti eta wolqqappe mintti oiqqidosona; oiqqidi yeddennan diggidosona.

³⁴ SHin eta Woziyaagee mino; a sunttaikka Ubbaappe Wolqqaama GODAA. I eta biittaayyo shemppuwaa immanau, eta gishshau mootettees. SHin Baabiloone biittan de7iyaageetuyyo shab-birssaa immana.

³⁵ “Baabiloone asainne Baabiloone biittan de7iyaageeti bisuwan haiqqona!

“A halaqatinne a aadhdhida eranchchati bisuwan haiqqona! Taani GODAI haggaa odais.

36 “A worddo hananabaa yootiyaageeti, eeyyati bisuwan haiqqona!

“A wolqqaama olanchchati, dagammidaageeti bisuwan haiqqona!

37 “A paratu bollinne a paratu gaaretu bolli, qassi maccaasa mala gidida a allaga olanchchatu bolli bisoi yo!

“A buquraa minjjiyo keettaa bolli bisoi yo! Yaa-tobare a buqurai ubbai bonqqettana.

38 “A bolli koshai yo! Yaatobare a haattai melana. Aissi giikko, Baabiloone biittai eeqaa misileti kumido biitta; he misileti asaa dagant-toosonanne eeyyettoosona.

39 “Hegaa gishshau, Baabiloonee bazzo do7atinne worakanati de7iyo soho gidana; qassi yanchchatikka an de7ana. An merinaukka asi de7enna; yeleta ubbankka asi an uttenna.

40 Xoossai beni Sadoomanne Gamoora eta yuushuwan de7iya katamatuura issippe xaissidoogaadan, Baabiloonen ooninne de7enna; asi mulekka yan uttenna. Taani GODAI haggaa odais.

41 “Be7ite, asai huuphessa bagga biittaappe yees; mino kawotettatinne daro kawoti sa7aa gax-aappe yaanau denddoosona.

42 Eti bantta wonddafiyaanne tooraa oiqqidosona; eti meqettaa iitanne yeddi maarena asa. Eti bantta paraa toggidi biyo wode, beetai shociyo abbaa gunttaadan hanees. Neno, Baabiloonee, eti ubbaikka olau giigida asaa gididi, ne bollan salppidosona.

43 “Baabiloone kawoi eta oduwaa siyiis; siyin a kushee daafuridi, hilssi giis; maaretai oiqqido maccaaseedan, un77oi a oiqqiis.

44 “Yorddaanoosa SHaafaa lanqqiyan de7iya woraappe lo77o qooroi de7iyooosaa qoppennan kiyiya gaammuwaadan, taani yaada, Baabiloone asaa eta biittaappe yedettana. Hegaappe guyyiyan, ta doorido asa a bollan sunttana. Aissi giikko, ta mali baawa; taani oottana giidobaakka teqqanau danddayiya asi baawa. Ai henttanchchi tanaara eqettanau danddayii?

45 Hegaa gishshau, taani GODAI Baabiloone asaa bollaanne Baabiloone biittaa bollan halchchidobaanne qoppidobaa siyite! Eta naata wolqqan goochchidi efaana; hejaa gaasuwan eta so asai ubbai dagamma.

46 Baabiloone kunddettaa giirettai biittaa qaatana; Baabiloonetu waasoikka kawotettatu ubban siyettana” yaagees.

51

Baabiloone Bollan Gujo Pirddaa

1 GODAI hagaadan yaagees; “Baabiloone asaanne Baabiloone biittaa xaissiyaabaa taani kiittana.

2 Taani Baabiloone bolli allagata kiittana; eti yiidi, a suraggana; a biittaa baisa oottana. A bashshaa gallassi eti ubbasaara a dooddana.

3 A olanchchati wonddafiyaa dukkanaashin woikko bantta ola miishshaa gixxanaashin gat-toppite. A yelagata ashshoppite; a olanchchata muliyaa xaissite.

⁴ Eti Baabiloone biittan siiffetti wurana; eta kata-matu ogetunkka cadetti kunddana.

⁵ Israa7eela biittainne Yihudaa biittai Israa7eela Geeshshaa, tana, naaqqido nagaran kumidaagaa gidikkonne, Israa7eela gidin, Yihudaa gidin, naa77aakka taani eta Xoossai, Ubbaappe Wolqqaama GODAI yeggabeikke.

⁶ “Baabilooneppe baqatite! Asi ubbi ba shemp-puwaa shempuwaa ashsho! I oottido nagaraa gaasuwan intte wuroppite! Hagee wodee taani GODAI ta autiyaa achchiyo wode.

⁷ Baabiloonee sa7an de7iya asai ubbai uyidi mattottiyo woine eessai tigettiyo, ta kushiyan de7iya worqqa wanccaa mala. Kawotettati ubbati he woine eessaa uyidi gooyidosona.

⁸ Baabiloonee qoppennan kunddidi meqqiis. Hegaa gishshau, ayyo yeekkite! A masunttaassi xaliyaa immite. Ooni erii, i paxanaakkonne.

⁹ Baabiloone de7iya allaga asati, ‘Nuuni Baabiloone pattanau koyida; shin paxanau dandday-ibeenna. Ane a aggiigidi, nu biitti biitti simmoos. Aissi giikko, a pirddai haakkidi, saluwaa gakkiiis; bolla saluwaa gufanttuwaa gakkanau pude xoqqiis’ yaagidosona” yaagees.

¹⁰ Israa7eela asai, “GODAI nuna shatinttiis! Ane Yerusalaame biidi, GODAI nu Xoossai oottidobaa asaassi odoos!” yaagana.

¹¹ GODAI Baabiloone xaissanau qofaa qachchido gishshau, Meedoonatu kawota olau denttiis; i ba Beeta Maqidasiyaa autiyaa hagaadan oottidi achchana. Meedoonatu gadaawati hagaadan yaagidosona; “Zubbeta leefite; gondalleta oiqqite!

12 Baabiloone bolli olaa banddiraa denttite; naagiyaageetakka minttite! Wochchiyaageetakka eta sohuwan sohuwan wottite; zuggidi naagiya olanchchatakka giigissite!” yaagidosona. Aissi giikko, GODAI Baabiloonen de7iya asaa bolli haasayidobaanne qoppidobaa oottana.

13 Baabiloonee daro shaafatinne daro aqoi kumido biitta; shin a wurssettai gakkiiis; a de7uwaaw turaikka duuxxiis.

14 Ubbaappe Wolqqaama GODAI, “Boolee biittaa kumiyoogaadan, taani asata ne biittan kuntana; etikka nena xoonido ufaissaa bantta qaalaa xoqqu oottidi, ne bollan gairana” yaagidi ba suntan caaqqiis.

Galataa Mazamuriyaa

15 GODAI ba wolqqan sa7aa medhdhiis; ba aadhdhida eratettan biittaa baasiis; salotakka ba akeekan micciis.

16 I haasayiyo wode, saluwan de7iya haattati guummoosona. SHaarata i sa7aa gaxaappe ehees.

Qassi irai bukkiyo wodekka, wolqqanttaa wolqqammissees. Ba minjiyo sohuwaappekka carkkuwaa kessees.

17 Asi ubbi akeekinne eri bannaagaa.

Qassi worqqaa tigidi, eeqa misileta medhdhiyaageeti ubbati yeelatidosona.

Aissi giikko, eta misileti worddonne shemppoi bannaageeta.

18 He misileti pattenaaageetanne karettidaageeta.

Eta bollan pirddai yiyo wode, eti xayana.

19 SHin Yaaqooba Xoossai

heгаа mala gidenna.

Aissi giikko, i ubbabaa medhdhidaagaa.

Israa7eela asai i baassi doorido zare.

A sunttaikka Ubbaappe Wolqqaama GODAA.

GODAA Dijinuwaa

20 GODAI hagaadan yaagees; “Baabiloonee, neeni ta dijinonne ta ola miishsha. Nenan go7ettada taani biittata mentterettaas; kawotettata akka xaissaas.

21 Nenan paratanne paraa toggiiyaageeta, para gaaretanne eta laaggiiyaageeta mentterettaas.

22 Nenan maccaanne attumaa, cimaanne naatuwaa, wodallatanne geela7ota mentterettaas.

23 Nenan henttanchchaanne a wudiyaa, goyiyaagaanne a waatta boorata, deriyaa haariyaageetanne halaqata mentterettaas” yaagees.

Baabiloone Pirddaa

24 GODAI hagaadan yaagees; “Baabiloone asainne Baabiloonen de7iyaageeti Xiyoone bolli oottido iitaa haluwaa taani intte xeellishin kessana.

25 “Nenoo, Baabiloonee, neeni biittaa sa7aa bashshiya wogga deriyaa mala; shin taani GODAI nena morkkais. Taani ta kushiyaa yeddada, nena deriyaa bollappe duge gonddorssana; hegaappe guyyiyan, neeni biittanne bidintta gidada attana.

26 Naa77antto neeppe baasuwan yeggiyo woikko gimbbiyau ekkiyo shuchchi de7enna; neeni merinaukka baisa gidana. Taani GODAI hagaada odais.

27 “Baabiloone bolli olaa banddiraa denttite; asaa ubbaa gidдон malkkataa punnite. A olanau asaa ubbaa giigissite; Araaraate, Miinanne Ashkkanaaza kawotettata xeesite. Ola gadaawaakka sunttite; booliyaa keena daro paratakka ehiite.

28 Baabiloone olanau kawotettata ubbaa giigissite; Meedoona kawota, eta halaqata, deriyaa haariyaageetanne eti haariyo biittaa asaa ubbaa denttite.

29 “Baabiloone ooninne de7enna bazzo oot-tanau GODAI halchchido halchchuwaa poliyo gishshau, biittai ubbai kokkoreesinne porqqattees.

30 Baabiloone olanchchati olaa olettiyoogaa ag-gidosona; aggidi bantta qatuwan utti bayidosona. Eta wolqqai hitiis; hitin eti maccaasa mala gididosona. Eta keettatikka xuugettidosona; eta kata-maa yuushuwaa gimbbiyaa penggetikka meqqidosona.

31 Ha gaxaappe hini gaxaa gakkanaashin, katamai morkkiyan ohettidoogaa Baabiloone kawuwaassi yootanau, woxxiyaagee woxxiyaa-gaa kaallidi, kiitettidaageekka kiitettidaagaa kaallidi boosona.

32 Qassi shaafaara pinniyo sohota ohettidoogaa, qatoti xuugettidoogaanne olanchchati dagammidoogaa eti kawuwaassi yootanau boosona” yaagees.

33 Ubbaappe Wolqqaama GODAI, Israa7eela Xoossai hagaadan yaagees; “Baabiloone biittai kattaa qoxxiyo audiyaa mala; guutta wodiyaappe guyyiyan, i cakettiyo wodee yaana” yaagees.

34-35 Yerusalaame asai hagaadan yaagees; “Baabiloone Kawoi Naabukadanaxoori nuna wurssidi miis; nu katamaakka mela de7iya oto mala kessiis. Demee mittiyoogaadan, a mittiis; mal77oban kunttidoogaadan, i nu aquwan ba ganjjiyaa kunttiis; yaatidi attidaagaa mucidi cuchchiis. Hegaa gishshau, Baabiloonee nu bollinne nu asaa bolli oottido iitabai ubbai a bolli simmo. Nu suuttaa acoi Baabilooneen de7iya asaa achcho” yaagees.

GODAI Israa7eela Asaa Maaddana

36 Hegaa gishshau, GODAI Yerusalaame asaassi hagaadan yaagees; “Ne gishshataa taani mootetana; ne haluwaakka taani kessana. Taani Baabiloone haattaa melissana; a pulttotakka toissana.

37 Baabiloonee shuchcha dooreenne worakanati de7iyo geesso gidana. Qassi a be7ida ubbai dagammananne, ‘Poora!’ gaana. An issi asinne naa77antto de7enna.

38 Baabiloone asai ubbai gaammodan gudees; qassi gaammo maradan daarees.

39 Etau bollai ho77iyo wode, taani etayyo ufaissiya ushshaa gibiraa giigissana; eti hegaappe uyidi, banttana balana gakkanaashin, taani eta mattoyana. Eti naa77antto denddenaanadan, merinau xiskkana. Taani GODAI haggaa odais.

40 SHukkanau efiyo dorssatudan, dorssa orggetudaaninne deeshsha orggetudan, taani eta shuhau efaana.

Baabiloone Bolli Gakkanabaa

41 “Asai ubbai sabbiyo Baabiloonee ohettiis! Baabiloonee kawotettatu ubbaa giddon aiba danganttiyaabaa gididee!

⁴² Baabiloone morkketi abbaa beetai denddiy-oogaadan denddidi, kataman eellidosona.

⁴³ A katamati kolettidi, daganttiyaabaa kiyidosona; iri bukkenna bazzo biitta, ai asinne de7enna biittanne asa na7i gidduwaara kantenna biitta kiyidosona.

⁴⁴ Beela giyo Baabiloone xoossaa taani qaxxayana; i mittidobaakka taani a uluwaappe kesissana. Hegaappe guyyiyan, kawotettati akko zuliyoogaa aggana; Baabiloone gimbbeekka kunddana.

⁴⁵ “Ta asau, a giddoppe kiyite! Intte ubbaikka GODAA hanqquwaa suuluwaappe intte huuphiyaa huuphiyaa ashshite!

⁴⁶ Biittan odettiya oduwaa siyiyo wode, hirggop-pitenne yayyoppite! Laittan laittan odoi oduwaa kaalli kaallidi yaana. He wode kawoi kawuwaa bolli denddiyo makkala odoi biittan siyettana.

⁴⁷ “Hegaa gishshau, taani Baabiloone eeqa mis-ileta qaxxayiyo gallassati yaana. He biittai ubbaikka yeellatana; siifettidaageeti ubbai katamaa gidдон kunddana.

⁴⁸ Huuphessa baggappe yiya bashshiyaageetu kushiyan Baabiloonee ohettiyo gishshau, saloinne sa7ai qassi eta gidдон de7iya ubbapai ililana. Taani GODAI haggaa odais.

⁴⁹ Baabiloonee Israa7eela asaanne hara biittan de7iya asaa ubbaa woridoogaadan, Baabiloone asaikka haiqqanau koshshees.

Baabiloonen De7iya Israa7eelatussi Odettida Hiraaggaa

⁵⁰ “Ta asau, intte olaappe kessi ekkideta. Hegaa gishshau, biite! Hagan eqqoppite! Intte

de7iyo haaho biittanka tana GODAA hassayite; Yerusalaamekka qoppite.

⁵¹ Intte, ‘Nuuni cayettido gishshau kauyyida; allagati GODAA Beeta Maqidasiyan de7iya geeshsha sohota gelido gishshau, nuuni yeellaa maayida’ yaagideta.

⁵² “SHin taani GODAI Baabiloone eeqata qaxxayiyo wodee yaana. Deshettidaageeti biitta ubban oolana.

⁵³ Baabiloonee saluwaa pude kiyidi, yan qatuwaa medhdhanau danddayiyaakkonne, yaa gakkanau kiyidi, a yan bashshiya asaa taani kiittana. Taani GODAI haggaa odais.

Baabiloonee Xayana

⁵⁴ “Baabilooneppe asaa waasuwa cenggursai, Baabiloone biittaappe gita bashshaa koosh-inchchai siyettana!

⁵⁵ Aissi giikko, GODAI Baabiloone bashshana; a wolqqaama cenggurssaakka co77u oottana. Abbaa beetaadan guummiya morkketi woraajjiiddi garmmaamana.

⁵⁶ Bashshiyaageeti Baabiloone bolli yaana; yin a olanchchati omoodettana; eta wonddafeekka meqqana. Taani GODAI haluwaa kessiya Xoos-saa gidiyo gishshau, eta oosuwaadan taani etau zaarana.

⁵⁷ Taani a halaqata, a aadhdhida eranchchata, a deriyaa haariyaageeta, a ola gadaawatanne a olanchchata mattoyana; eti naa77antto dendden-naadan, merinau xiskkana. Taani Kawoi, Ubbaappe Wolqqaama GODAA geetettiyaagee haggaa odais” yaagees.

58 Ubbaappe Wolqqaama GODAI hagaadan yaagees; “Orddiyan gimbbettida Baabiloone yuushuwaa gimbbee sa7an belettana; a adussa penggetikka taman xugettana. Asai oottidobai ubbai hada; kawotettatika tami maanabau coo daafuroosona” yaagees.

Ermmaasi Baabiloone Kiitaa Yeddiis

59 Mahiseeya na7aa Neeriyaa na7ai Saraayi Kawuwaa Sedeqiyaasassi oottiya halaqa. Sedeqiyaasi Yihudan kawotido oiddantto laitti, Saraayi aara Baabiloone biis. Biyo wode Ermmaasi Saraaya bolli kiitaa yeddiis.

60 Baabiloone bollan gakkanau de7iya iitabaa ubbaanne Baabiloone xeelliya harabaa ubbaa Ermmaasi issi xaatta maxaafan xaafiis.

61 Xaafidi Saraaya hagaadan yaagiis; “Neeni Baabiloone biittaa gakkido wode, ne qaalaa xoqqu oottada, asaassi ha maxaafaa nabbaba.

62 Qassi hagaadan yaagada woossa; ‘Abeet GODAU, neeni, “Taani ha sohuwaa bashshana; ha sohuwan paxa qaaxxiya mereti, asikka, meheekka, do7ikka de7enna; ha sohoi merinau bazzo gidana” yaagadasa’ yaaga.

63 Ha xaatta maxaafaa nabbabada wurssidoogaappe guyyiyan, shuchchaa he maxaafaara gatta qachchada, Efiraaxiisa SHAafan ola.

64 Olada, ‘ “Taani GODAI a bollan ehiyo iitaa gaasuwan, Baabilooneekka hagaadan naa77antto dendennaadan muukettana” yaagais’ yaaga” yaagiis.

Ermmaasi haasayido qalalai hagan polettiis.

52

Yerusalaame Kunddettaa

(Kawotu Maxaafaa Naa77anttuwaa 24:18-25:7; Ermmaasa 39:1-10)

¹ Sedeqiyaasi kawotiyo wode, laittai ayyo laatanne isiino; Yerusalaamen i tammanne isiini laittaa kawotiis. A aayee sunntai Hamuxaalo; a Liibina kataman de7iya Ermmaasa na7iyo.

² Yo7aqeemi oottidoogaadan, Sedeqiyaasikka GODAA sinttan iitabaa oottiis.

³ GODAI Yerusalaame asaa bollinne Yihudaa asaa bolli hanqqettido gishshau, wurssettan eta ba sinttappe diggiis.

Sedeqiyaasi Baabiloone kawuwaa bolli makkalidi denddiis.

⁴ Denddin Sedeqiyaasi kawotido uddufuntta laitti, tammannta aginan, tammannta gallassi Baabiloone Kawoi Naabukadanaxoori ba olanchchata ubbaa ekkidi yiidi, Yerusalaame dooddiis. Eti a yuushuwankka biittaa keelaa diddiqidosona.

⁵ Sedeqiyaasi kawotido tammanne isiinintta laittaa gakkanaassi, Yerusalaame katamai doodettidi gam77iis.

⁶ Hegaa gaasuwan biittan koshai suullin, he laitti oiddantto aginan, uddufuntta gallassan, he biittaa asaayyo miyoobi xayiiis.

⁷ Yaanidaashin katamaa yuushuwaa gimbee issi baggaara qolettiis. Qolettin Baabiloone asai katamaa yuuyi aadhdhidi naagikkokka, Yihudaa kawuwaa olanchchati mule ubbai qammi kawo ataakilttiyaa sohuwaa efiya ogiyaa oiqqidi,

naa77u dirssaa gimbbeta issippe gattiya penggiyaara kiyidi baqatidosona. Eti Yorddaanoosa Dilbbaakko simmidi biidosona.

⁸ SHin Baabiloone olanchchati Kawuwaa Sedeqiyaasa yedettidi, Yarkko dembbaa gattiiddi oiqqidosona. Oiqqin a olanchchati ubbai appe shaahettidi laalettidosona.

⁹ Hegaappe guyyiyan, eti a Hamaata biittan, Ribila kataman de7iya Baabiloone kawuwaakko efidosona. Efin yan Naabukadanaxoori Sedeqiyaasa bolli pirddiis.

¹⁰ Qassi Sedeqiyaasa naata Sedeqiyaasi xeelishin, Baabiloone kawoi woriis. Yihudaa halaqata ubbaakka eti yan Ribila kataman woridosona.

¹¹ Hegaappe guyyiyan, Sedeqiyaasa aifeta wooci kessidi, sanssalatan a qachchidi, Baabiloone biittaa ekkidi efidosona. Efidi i haiqqana gakkanaashin, yan qasho keettan a wottidosona.

Beeta Maqidasee Qolettis

(Kawotu Maxaafaa Naa77anttuwaa 25:8-17)

¹² Naabukadanaxoori Baabiloonen kawotido tammanne uddufuntta laittan, ichchashantto aginan, tammantto gallassan, kawuwaa oosanchchatuppe issoi, kawuwaa naagiyaageetu halaqai Naabuzaraadaani Yerusalaame geliis.

¹³ Gelidi GODAA Beeta Maqidasiyaa, kawo keettaanne Yerusalaamen de7iya keettata ubbaa taman xuuggiis; gita keetta giyo keetta ubbaa xuuggiis.

¹⁴ Baabiloone olanchchati ubbai kawuwaa naagiyaageetu halaqaa azazuwan, Yerusalaame

katamaa yuushuwan de7iya dirssaa gimbbiyaa ubbaa qolidosona.

15 Naabuzaraadaani wurssetta hiyyeesata, kataman attida asatanne kaddidi Baabiloone olanchchatun gaittida asata kushe hiillaa eriya asatuurakka gujjidi, omooduwau efiis.

16 SHin Naabuzaraadaani wurssetta hiyyeesatuppe amaridaageeta woiniyaa turaa tokkanaadaaninne gadiyaa goyanaadan, Yihudan ashshiis.

17 Baabiloone asati GODAA Beeta Maqidasiyan de7iya nahaasiyaappe medhdhido tuussata, miishshata wottiyo gaaretanne Abba Sainiyaa mentterettidosona; mentterettidi nahaasiyaa ubbaa Baabiloone efiidosona.

18 Hegaadankka, qassi kereta, akaafata, xompiyaa shaluwaa xeeraa pittiyoozata, kuixaarota, ixaanaa sainetanne yarshshiyo wode go7ettiyo nahaase miishshata ubbaa ekki efiidosona.

19 Kawuwaa naagiyaageetu halaqai Naabuzaraadaani qassikka worqqaappenne biraappe oosettida distteta, tamaa ekkiyo miishshata, kuixaarota, kereta, xompiyaa wottiyo ballata, ixaanaa sainetanne ushshaa yarshshuwaassi go7ettiyo otota ekkidi biis.

20 Kawoi Solomoni GODAA Beeta Maqidasiyan oosettiyaabatussi medhdhido naa77u tuussati, Abba Sainee, appe garssaara de7iya tammanne naa77u korimatu misiletinne miishshata wottiyo gaareti merettido nahaase biratati meezaanan likkanau danddayettennaagaa keena daro.

21 Naa77u tuussatika issi mala gididi, issoi issoi tammanne hospun wara adussa. Eta xeessaa yu-

ushoi tammanne naa77u wara. Etau giddoi kofa gididi, biratai oiddu biradhdhe keenaa ordde.

²² Naa77u tuussatu huuphiyanka nahaasiyaappe oosettida gumbboti de7oosona. Issi gumbbuwaa geesai ichchashu wara gididi, yuushoi gitiyaa misiliyaaninne roomaaniyaa teeraa misiliyan alleeqetti uttiis. Naa77antto gumbboikka a mala.

²³ Gumbbotussi miyyiyan miyyiyan de7iya roomaanetu misileti uddufun tammanne hosppuna; yuushuwan de7iya gite milatiya misiletuppe bolla baggaara de7iya roomaane misileti muleera issi xeeta.

*Yihudaa Asai Omoodettidi Baabiloone Biis
(Kawotu Maxaafaa Naa77anttuwaa 25:18-21,
27-30)*

²⁴ Kawuwaa naagiyaageetu halaqai Naabuzaraadaani qeese ubbatu halaqaa Saraaya, appe kaalliyaa qeesiyaa Xafaaniyaanne penggiyaa naagiya hara heezzu asata oiqqiis.

²⁵ Qassi he wode gakkanaashin, kataman de7iya asaappe ola gadaawaa, kawuwaa zoriyaageetuppe laappun asata efiis. Ola gadaawaa xaafiyaa, hegeenne olanchchata asaa giddoppe qoridi kessiyaagaanne hara usuppun tammu gita asata efiis.

²⁶ Halaqai Naabuzaraadaani eta ubbaa ekkidi, Baabiloone kawuwaakko, Ribila katamaa efiis.

²⁷ Yan Ribila kataman, Hamaata biittan Baabiloone kawoi eta ubbaa worissiis. Hegaadan hanidi, Yihudaa asai ba biittaappe denddidi, omooduwau biis.

28 Naabukadanaxoori kawotido laappuntta laittan heezzu sha7anne laatamanne heezzu asaa Yihudaappe omooddiis.

29 Qassi tammanne hosppuntta laittan hosppun xeetanne hasttamanne naa77u asaa Yerusalaameppe omooddiis.

30 Naabukadanaxoori kawotido laatamanne heezzantto laittan kawuwaa naagiyaageetu halaqai Naabuzaraadaani laappun xeetanne oitamanne ichchashu asaa omooddiis. Omoodettida asaa qoodai muleera oiddu sha7anne usuppun xeeta.

31 Ewiili-Marodaaki kawotido laitti Yihudaa kawuwaa Yo7aakiina bonchchidi, qashuwaappe birshshiis. Hegee hanidoogee Yo7aakiini omoodetti qashettidi biido hasttamanne laappuntta laitti, tammanne naa77antto aginan, laatamanne ichchashantto gallasaana.

32 Ewiili-Marodaaki Yo7aakiinaara mal77o qaala haasayidi, Baabiloonen omooduwan de7iya hara kawotu ubbaappe aattidi, a bonchchiis.

33 Hegaa gishshau, Yo7aakiini qasho keettan maayido maayuwaa laammiis. Laammidi i attida ba de7o laitta ubban kawo maaddaappe miis.

34 Yo7aakiini haiqqana gakkanaashin, hachchi hachchi ayyo koshshiyaabaa ubbaa Baabiloone kawoi immiis.

Wolaytta Bible **Portions of the Holy Bible in the Wolaytta language of Ethiopia**

copyright © 2004 SIM

© Faith Comes by Hearing

Language: Wolaytta

Translation by: SIM

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-03-11

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

6baa8af2-99d9-51d5-a40a-ff54bdb9b793